



VOL. CLXVII.]

PRICE 6d.

PRETORIA, 29 OCTOBER  
29 OKTOBER 1958.

PRYS 6d.

[No. 2735]

## CONTENTS ON BACK PAGES.

No. 262 (Administrator's), 1958.]

### PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE  
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *ninety-one* of the South Africa Act, 1909, I hereby declare that the following Ordinance, passed by the Provincial Council of Transvaal, has been assented to by His Excellency the Governor-General-in-Council and is hereby promulgated.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-seventh day of October, One thousand Nine hundred and Fifty-eight.

Wm. NICOL,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.A. 3/1/48/18.

ORDINANCE No. 13 OF 1958.

(Assented to on 22nd July, 1958.)

(Afrikaans text signed by the Governor-General.)

## AN ORDINANCE

To provide for the equal treatment of the Afrikaans and English languages by local authorities and other bodies in the Province of Transvaal, to repeal the Local Authorities (Language) Ordinance, 1916, to amend the Local Government Ordinance, 1939, and to provide for matters incidental thereto.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

**Definitions.** 1. (1) In this Ordinance, unless the context indicates otherwise—

- (i) "Administrator" means the officer appointed under the provisions of section *sixty-eight* of the South Africa Act, 1909, acting on the advice and with the consent of the Executive Committee of the Province; (i)
- (ii) "council" means the council or committee constituted for any municipality or any area under the jurisdiction of a health committee, as the case may be, and includes—

(a) a registering authority appointed in terms of the Motor Vehicle Ordinance, 1931;

(b) the Peri-Urban Areas Health Board constituted in terms of the Peri-Urban Areas Health Board Ordinance, 1943;

(c) any council, board, committee or body constituted under an ordinance of the Province and to which the Administrator has by proclamation applied the provisions of this Ordinance; (v)

## INHOUD AGTERIN.

No. 262 (Administrateurs-), 1958.]

### PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE  
PROVINSIE TRANSVAAL.

Kragtens en ingevolge die bevoegdhede aan my verleen by artikel *een-en-negentig* van die Zuid Afrika Wet, 1909, verklaar ek hierby dat onderstaande Ordonnansie wat deur die Provinciale Raad van Transvaal aangeneem is, deur Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-inrade goedkeur is en hierby afgekondig word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Sewentwintigste dag van Oktober Eenduisend Negchonderd Agt-en-vyftig.

Wm. NICOL,  
Administrateur van die Provinie Transvaal.  
T.A.A. 3/1/48/18.

ORDONNANSIE NO. 13 VAN 1958.

(Goedgekeur op 22 Julie 1958.)

(Die Afrikaanse teks is deur die Goewerneur-generaal geteken.)

## 'N ORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die gelyke behandeling van die Afrikaanse en die Engelse taal deur plaaslike besture en ander liggeme in die Provincie Transvaal, om die Plaaslike Autoriteite (Taalk) Ordonnantie, 1916, te herroep, om die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, te wysig en om voorsiening te maak vir aangeleenthede in verband daarvan.

DIE Provinciale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

1. (1) In hierdie Ordonnansie, tensy uit die Woordomskrywing anders blyk, beteken—

- (i) "Administrator" die amptenaar aangeset kragtens die bepalings van artikel *agt-en-sesig* van die Zuid-Afrika Wet, 1909, handelende op die advies en met die toestemming van die Uitvoerende Komitee van die Provincie; (i)
- (ii) "blanke" 'n blanke soos omskryf in artikel *een* van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet No. 30 van 1950); (vii)
- (iii) "gesondheidskomitee" 'n gesondheidskomitee ingestel ingevolge die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939; (iii)
- (iv) "munisipaliteit" 'n munisipaliteit soos in die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, omskryf; (v)
- (v) "raad" die raad of komitee ingestel vir enige munisipaliteit of enige jurisdiksiegebied van 'n gesondheidskomitee, na gelang van die geval, en omvat—

(a) 'n registrasie-ouoriteit aangeset ingevolge die Motorvoertuie Ordonnansie, 1931;

(b) die Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede ingestel ingevolge die Ordonnansie tot Instelling van 'n Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede, 1943;

- (iii) "health committee" means a health committee constituted in terms of the Local Government Ordinance, 1939;(iii)
- (iv) "language" means the Afrikaans or English language or both, as the context may require;(vii)
- (v) "municipality" means a municipality as defined in the Local Government Ordinance, 1939;(iv)
- (vi) "town clerk" includes the Secretary-Treasurer of the Peri-Urban Areas Health Board, the secretary of a health committee and the secretary of any other council;(vi)
- (vii) "white person" means a white person as defined in section one of the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950).(ii)

(2) If, in applying the provisions of this Ordinance to any council, board, committee or body, a doubt should arise as to which officer or office-bearer of such council, board, committee or body is the secretary thereof, the Administrator may in the proclamation whereby he applies the provisions of this Ordinance, or in any subsequent proclamation, determine which officer or office-bearer shall for the purposes of this Ordinance, be deemed to be the secretary thereof.

Use of both languages in minutes of meeting of a council.

2. (1) A council may prepare and make available to its members in either the English or the Afrikaans language all minutes, agenda, documents or reports in connection with or intended for a meeting of such council or a committee or sub-committee of such council: Provided that if at least one member of a council, within three months after his election or re-election to such council, requests the town clerk in writing that all minutes, agenda, documents or reports in connection with and intended for a meeting of such council, or a meeting of a committee or sub-committee of such council, shall be available in both languages, the town clerk shall, subject to the provisions of sub-section (2), submit such request to the next meeting of the council, and the council shall at such meeting or, if for any reason such request is only submitted at a subsequent meeting, at such subsequent meeting, be deemed to have taken a decision in accordance with such request unless the council at such meeting decides that such minutes, agenda, documents or reports shall be available in alternate months in the Afrikaans and English languages respectively or unless the request is withdrawn in writing by the member who made such request or unless such member ceases to be a member of the council concerned: Provided further that any annexure to the minutes, agenda, documents or reports aforesaid not originally prepared as part thereof and originating from any person or body not acting for such council, shall not be required to be in both languages.

(2) If a request referred to in sub-section (1) is received by the town clerk on a date which is less than one week before the next meeting of the council, such request shall be submitted by him to the meeting of the council following upon such first-mentioned meeting.

(3) If the town clerk after having received a request referred to in sub-section (1) fails, refuses or neglects to submit such request to a meeting of the council as required by that sub-section or sub-section (2), he shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding twenty pounds in respect of each meeting of the council at which he so fails to submit the request.

- (c) enige raad, bestuur, komitee of liggaaam ingestel ingevolge 'n ordonnansie van die Provincie, waarop die Administrateur by proklamasie die bepalings van hierdie Ordonnansie toegepas het; (ii)
- (vi) „stadsklerk” ook die Sekretaris-tesourier van die Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede, die sekretaris van 'n gesondheidskomitee en die sekretaris van enige ander raad; (vi)
- (vii) „taal” die Afrikaanse of die Engelse taal of albei die tale, na gelang van die sinsverband. (iv)

(2) Indien daar, by die toepassing van die bepalings van hierdie Ordonnansie op enige raad, bestuur, komitee of liggaaam, enige twyfel ontstaan oor die vraag watter amptenaar of ampsdraer van sodanige raad, bestuur, komitee of liggaaam die sekretaris daarvan is, kan die Administrateur in die proklamasie waarby hy die bepalings van hierdie Ordonnansie van toepassing maak, of in enige latere proklamasie, bepaal watter amptenaar of ampsdraer by die toepassing van hierdie Ordonnansie die sekretaris geag word.

2. (1) 'n Raad kan alle notule, agendas, stukke of verslae wat in verband staan met of bedoel is vir 'n vergadering van sodanige raad of 'n komitee of onder-komitee van sodanige raad in of die Afrikaanse taal of die Engelse taal opstel en aan sy lede beskikbaar stel: Met dien verstande dat, as minstens een lid van 'n raad binne drie maande na sy verkiesing of herverkiesing in sodanige raad, die stadsklerk skriftelik versoek dat alle notule, agendas, stukke of verslae wat in verband staan met of bedoel is vir 'n vergadering van sodanige raad of 'n komitee of onderkomitee van sodanige raad in albei tale beskikbaar moet wees, moet die stadsklerk, behoudens die bepalings van subartikel (2), sodanige versoek aan die volgende vergadering van die raad voorlê en daar word geag dat die raad op sodanige vergadering of, indien sodanige versoek om enige rede slegs op 'n daaropvolgende vergadering voorgelê word, dan op sodanige daaropvolgende vergadering, 'n beslissing geneem het in ooreenstemming met sodanige versoek tensy die raad op so 'n vergadering besluit dat sodanige notule, agendas, stukke of verslae al om die ander maand onderskeidelik in die Engelse en Afrikaanse taal beskikbaar moet wees of tensy die versoek skriftelik teruggetrek word deur die lid wat sodanige versoek gerig het of tensy sodanige lid ophou om lid van die betrokke raad te wees: Voorts met dien verstande dat enige tovoeging tot sodanige notule, agendas, stukke of verslae wat nie oorspronklik as deel daarvan opgestel is nie en wat afkomstig is van 'n persoon of liggaaam wat nie namens sodanige raad optree nie, nie in albei tale hoof te wees nie.

(2) Indien 'n versoek in subartikel (1) genoem, deur die stadsklerk ontvang word op 'n datum wat minder as 'n week voor die volgende vergadering van die raad is, lê hy sodanige versoek aan die vergadering van die raad voor wat volg op sodanige eersgenoemde vergadering.

(3) Indien die stadsklerk na ontvangs van die by subartikel (1) bedoelde versoek in gebreke bly, weier of nalaat om sodanige versoek aan 'n vergadering van die raad voor te lê soos by genoemde subartikel of subartikel (2) vereis, is hy skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens twintig pond ten opsigte van elke vergadering van die raad waarop hy aldus in gebreke bly om die versoek voor te lê.

Gebruk van albei die tale in notule van raadsvergaderings.

(4) The town clerk shall, within three months of the date upon which a request was submitted to the council in terms of sub-section (1) or (2), give effect to the decision taken or deemed to have been taken as a result of such request unless within two months of such date he advances reasons to the satisfaction of the Administrator stating why he is unable to do so, in which event the Administrator may grant an extension of not more than a further three months to enable the town clerk to give effect thereto: Provided that if the decision of the Administrator, which shall be final, is not communicated to the town clerk within one month after the request for an extension was received by the Administrator, any period of time between the expiry of such month and the communication of such decision shall be added to the original period of three months allowed the town clerk.

(5) If the town clerk fails to comply with the provisions of sub-section (4) he shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds, or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding three months.

*Use of both languages in relation to members of the public.*

3. (1) If an address or other entry is required to be made on any form or document issued by the council to members of the public, such entry shall be made in the language which may reasonably be presumed to be the language the recipient of such form or document would use in any communication to the council or an officer of the council.

(2) The provisions of sub-section (1) shall be deemed to have been complied with where—

- (a) the entry is made in the language which the person concerned has requested the council to use in correspondence with him; or
- (b) the council has made a survey, approved by the Administrator, of the language which individual members of the public desire to be used in correspondence addressed to them, and the entry has been made in that language; or
- (c) the council has taken such other steps approved by the Administrator to ascertain the language in which individual members of the public wish correspondence to be addressed to them and the entry is made in that language.

(3) The Administrator may, at the request of the council, exempt from the provisions of sub-section (1) any forms or documents issued to the public by the council where such forms or documents are not issued at regular intervals according to a fixed dispatch list and the Administrator may likewise exempt any forms or documents issued at regular intervals by the council according to a fixed dispatch list if, in his opinion, the provisions of sub-section (1) cannot be complied with by reason of the use by the council of a machine to facilitate the preparation or dispatch of such forms or documents, and, after the coming into operation of this Ordinance, a council shall not acquire any such machine without the prior approval of the Administrator.

(4) If a member of the public speaks to an officer of the council in connection with any activities of the council in one of the languages, such officer shall, subject to the provisions of

(4) Die stadsklerk moet binne drie maande na die datum waarop 'n versoek ingevolge die bepaling van subartikel (1) of (2) aan die Raad voorgelê is, uitvoering gee aan die beslissing wat geneem is of wat geag word geneem te gewees het as gevolg van sodanige versoek tensy hy binne twee maande na sodanige datum redes waarom hy dit nie kon doen nie tot voldoening van die Administrateur aanvoer, en in so 'n geval kan die Administrateur uitstel van hoogstens nog drie maande toestaan om die stadsklerk in staat te stel om uitvoering daaraan te gee: Met dien verstande dat as die beslissing van die Administrateur, wat die eindbeslissing is, nie binne een maand nadat die versoek om 'n uitstel deur die Administrateur ontvang is, aan die stadsklerk meegeleel word nie, enige tydsverloop tussen die verstryking van sodanige maand en die mededeling van sodanige beslissing toegevoeg word tot die oorspronklike tydperk van drie maande wat die stadsklerk toegelaat word.

(5) Indien die stadsklerk in gebreke bly om te voldoen aan die bepaling van subartikel (4), is hy skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig pond of, by wanbetaling, tot gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

*Gebruk van albei tale in verhouding tot lede van die publiek.*

3. (1) Indien 'n adres of ander inskrywing aangebring moet word op enige vorm of stuk deur die raad aan lede van die publiek uitgereik, moet sodanige inskrywing geskied in die taal wat rede-likewyse vermoed word die taal te wees wat die ontvanger van sodanige vorm of stuk sou besig in enige mededeling aan die raad of 'n amptenaar van die raad.

(2) Aan die bepaling van subartikel (1) word geag voldoen te wees indien—

- (a) die inskrywing aangebring is in die taal waarin die betrokke persoon die raad versoek het om te gebruik in korrespondensie met hom; of
- (b) die raad 'n deur die Administrateur goedgekeurde opname gemaak het van die taal waarin die afsonderlike lede van die publiek verlang dat korrespondensie aan hulle gerig moet word en die inskrywing in daardie taal aangebring is; of
- (c) die raad sodanige ander stappe deur die Administrateur goedgekeur, gedoen het om vas te stel in watter taal die afsonderlike lede van die publiek verlang dat korrespondensie aan hulle gerig moet word en die inskrywing in daardie taal aangebring is.

(3) Die Administrateur kan, op versoek van die raad, enige vorms of stukke deur die raad aan die publiek uitgereik, van die bepaling van subartikel (1) vrystel waar sodanige vorms of stukke nie met gereelde tussenpose volgens 'n vaste versendingslys uitgereik word nie en die Administrateur kan eweneens enige vorms of stukke wat deur die raad met gereelde tussenpose volgens 'n vaste versendingslys uitgereik word, vrystel indien die bepaling van subartikel (1), na sy mening, nie nagekom kan word nie omdat die raad 'n masjien gebruik om die voorbereiding of versending van sodanige vorms of stukke te bespoedig en, na die inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie, mag 'n raad nie enige sodanige masjien sonder die voorafverkreeë toestemming van die Administrateur verkry nie.

(4) Indien 'n lid van die publiek in een van die tale met 'n amptenaar van die raad praat, in verband met enige werkzaamhede van die raad, moet sodanige amptenaar, behoudens die bepaling van

sub-section (5), when replying to such member of the public reply in the same language and any letter addressed to the council or an officer of the council in his official capacity, by a member of the public in one of the languages, shall be replied to in the language in which it was addressed.

(5) Where an officer of a council is unable to comply with the provisions of sub-section (4) he shall reply through some other officer or white person wherever practicable.

(6) (a) Any letter addressed by the council to a member of the public in circumstances not referred to in sub-section (4), shall be in the language which may reasonably be presumed to be the language the recipient of such letter would desire the council to use in correspondence with him and such letter shall contain a notice in the other language stating that the member of the public concerned may, on a written request made within seven days after the date appearing on such letter, receive a similar letter in the other language if he so desires.

(b) Where a request is made in terms of paragraph (a), any letter not complying with that request shall, notwithstanding anything to the contrary contained in any other law, be disregarded for any purpose whatsoever.

(7) Any officer of the council who wilfully refuses or fails to comply with the provisions of this section shall be deemed to have broken the conditions of his service with the council and the council may, notwithstanding anything to the contrary contained in any other law but subject to the provisions of section *sixty-two* of the Local Government Ordinance, 1939—

- (a) caution or reprimand such officer; or
- (b) impose upon such officer a fine not exceeding £100 which may be recovered by deduction from such officer's emoluments in such instalments as the council may determine; or
- (c) reduce such officer's emoluments or reduce him in grade or rank; or
- (d) discharge him from the service of the council.

*Appointment or promotion of officers.*

4. (1) Subject to the provisions of sub-section (4), a council shall not, except with the approval of the Administrator, appoint or promote any person in a professional, administrative or clerical post or in a post to which the Administrator has, by notice in the *Provincial Gazette*, applied the provisions of this section, unless such person is in possession of a valid certificate or other valid documentary proof of bilingualism recognized by the Administrator for the purposes of this Ordinance.

(2) A certificate or documentary proof of bilingualism referred to in sub-section (1) shall cease to be valid for the purposes of this Ordinance after the lapse of such period, from the date of its issue, as the Administrator may determine.

(3) The Administrator may require different standards of bilingualism in respect of officers of different grades or ranks in the service of a council: Provided—

- (a) that in determining the standard of bilingualism required for appointment or promotion in a professional, administrative or clerical post, the Administrator shall not

subartikel (5), wanneer hy sodanige lid van die publiek antwoord, hom in dieselfde taal antwoord en 'n brief wat deur 'n lid van die publiek in een van die tale aan die raad of aan 'n amptenaar van die raad in sy ampelike hoedanigheid gerig word, moet in die taal beantwoord word waarin dit gerig was.

(5) Waar 'n amptenaar van die raad nie in staat is om te voldoen aan die bepalings van subartikel (4) nie, moet hy antwoord deur bemiddeling van 'n ander amptenaar of blanke waar dit ook al prakties moontlik is.

(6) (a) 'n Brief deur die raad aan 'n lid van die publiek gerig in omstandighede nie in subartikel (4) genoem nie, moet in die taal wees wat redelik vermoed kan word die taal te wees wat die ontvanger van sodanige brief sou verlang dat die raad moet gebruik in korrespondensie met hom en sodanige brief moet 'n nota in die ander taal bevat om te sê dat die betrokke lid van die publiek, op 'n skrifstelike versoek gerig binne sewe dae na die datum wat op sodanige brief verskyn, 'n soortgelyke brief in die ander taal kan ontvang indien hy dit verlang.

(b) Waar 'n versoek ingevolge die bepalings van paragraaf (a) gerig word, word enige brief wat nie aan genoemde versoek voldoen nie, ondanks andersluidende wetsbepalings vir enige doel hogenaamd verontagsaam.

(7) Enige amptenaar van die raad wat opsetlik weier of in gebreke bly om te voldoen aan die bepalings van hierdie artikel, word geag nie die voorwaardes van sy diensvooraardes met die raad na te gekom het nie en die raad kan, ondanks andersluidende wetsbepalings, maar behoudens die bepalings van artikel *twee-en-sestig* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939—

- (a) sodanige amptenaar waarsku of berispe; of
- (b) sodanige amptenaar 'n boete van hoogstens £100 ople wat verhaal kan word deur dit van sodanige amptenaar se emolumente af te trek in sodanige paaiemende as wat die raad besluit; of
- (c) sodanige amptenaar se emolumente verminder of sy graad of rang verlaag; of
- (d) hom uit die diens van die raad ontslaan.

4. (1) Behoudens die bepalings van subartikel (4), mag 'n raad niemand, behalwe met die goedkeuring van die Administrator, in 'n professionele, administratiewe of klerklike pos aanstel of bevorder nie of in 'n pos waarop die Administrator, by kennisgewing in die *Provinciale Koerant*, die bepalings van hierdie artikel van toepassing gemaak het tensy sodanige persoon in besit is van 'n geldige sertifikaat of ander geldige dokumentêre bewys van tweetaligheid wat deur die Administrator goedgekeur is vir die toepassing van hierdie Ordonnansie.

(2) 'n Sertifikaat of dokumentêre bewys van tweetaligheid in subartikel (1) genoem, hou vir die toepassing van hierdie Ordonnansie op om geldig te wees na die verloop van sodanige tydperk van die datum van die uitreiking daarvan af as wat die Administrator bepaal.

(3) Die Administrator kan verskillende peile van tweetaligheid vereis ten opsigte van verskillende grade of range van amptenare in die diens van 'n raad: Met dien verstande—

- (a) dat by die vaststelling van die peil van tweetaligheid wat vereis word vir aanstelling of bevordering vir 'n professionele, administratiewe of klerklike pos, die Administra-

*Aanstelling of bevordering van amptenare.*

determine a lower degree of language proficiency than would, in his opinion, be required of a candidate in order to enable such candidate to pass in both languages in the Transvaal standard eight school examination;

- (b) that for any such standard the Administrator shall take the following factors into account:
  - (i) educational qualifications required for filling the post;
  - (ii) the extent to which the incumbent of the post will, in the exercise of his duties, come into contact with persons other than officers of the council; and
  - (iii) the extent to which the incumbent of the post will have to assess the bilingualism of other officers of the council.

(4) The provisions of sub-section (1) shall not apply—

- (a) to any officer who was employed by such council before the 1st January, 1943;
- (b) subject to the provisions of sub-section (5), to any officer appointed by such council on or after the 1st January, 1943 and before the 1st January, 1958 and who reached the age of thirty-five years before the 1st January, 1958;
- (c) where a council appoints a person in a post referred to in sub-section (1) for a period not exceeding twelve months: Provided that any extension of such person's appointment or re-appointment of such person, whether in the same or in any other post in the service of the council after the expiration of the first period of twelve months in the service of such council, shall make such appointment subject to the provisions of sub-section (1);
- (d) when a council appoints a person, with the approval of the Administrator, on condition that the certificate or documentary proof of bilingualism shall be submitted to the council within a period of twelve months or such extended period as the Administrator may determine; and
- (e) to a person who is not a white person.

(5) No officer mentioned in paragraph (b) of sub-section (4) shall be promoted in a post referred to in sub-section (1) unless the council has decided that he has an adequate knowledge of both languages for the post in which he is to be promoted.

Right of appeal against appointment or promotion of a person.

5. (1) Any two members of a council, an officer of the council concerned or a staff association recognized by such council who are of the opinion that an appointment or promotion is in conflict with the provisions of sub-section (1) of section four, may, within fourteen days after the appointment or promotion was made, appeal to the Administrator against such appointment or promotion by giving notice thereof by registered post directed to the Administrator and to the town clerk, and where such appeal is noted by an officer of the council or a staff association an amount of five pounds shall be transmitted together with such notice of appeal to meet the cost incurred in connection therewith.

(2) Within two months after receiving the appeal referred to in sub-section (1), the Administrator shall notify the person or persons who gave notice

teur nie 'n laer graad van taalbedrevenheid mag vasstel nie, as wat, na sy mening, van 'n kandidaat vereis sou word ten einde sodanige kandidaat in staat te stel om in beide tale te slaag in die Transvaalse standerd agt-skooleksamen;

- (b) dat vir enige sodanige peil die Administrateur die volgende faktore in ag moet neem:
  - (i) opvoedkundige kwalifikasies wat vereis word om die pos aan te vul;
  - (ii) die mate waarin die bekleer van die pos by die uitvoering van sy pligte in aanraking sal kom met persone wat nie amptenaar van die raad is nie; en
  - (iii) die mate waarin die bekleer van die pos die tweetaligheid van ander amptenaar van die raad sal moet bepaal.

(4) Die bepalings van subartikel (1) is nie van toepassing nie—

- (a) op 'n amptenaar wat voor 1 Januarie 1943 in die diens van sodanige raad was;
- (b) behoudens die bepalings van subartikel (5), op 'n amptenaar wat deur so 'n raad op of na 1 Januarie 1943 en voor 1 Januarie 1958 aangestel is en wat voor 1 Januarie 1958 die ouderdom van vyf-en-dertig jaar bereik het;
- (c) waar 'n raad 'n persoon in 'n pos in subartikel (1) genoem, aanstel vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande: Met dien verstande dat enige verlenging van sodanige persoon se aanstelling of heraanstelling, hetsy in dieselfde of in enige ander pos in die diens van die raad na die verstryking van die eerste tydperk van twaalf maande in die diens van sodanige raad, sodanige aanstelling aan die bepalings van subartikel (1) onderworpe maak;
- (d) wanneer 'n raad 'n persoon met die goedkeuring van die Administrateur aanstel op voorwaarde dat die sertifikaat of dokumentêre bewys van tweetaligheid binne 'n tydperk van twaalf maande of sodanige verlengde tydperk as wat die Administrateur bepaal, aan die raad voorgelê word; en
- (e) op 'n persoon wat nie 'n blanke is nie.

(5) Geen amptenaar in paragraaf (b) van subartikel (4) genoem, word in 'n pos in subartikel (1) genoem, bevorder nie tensy die raad besluit het dat hy afdoende kennis van albei tale dra vir die pos waarin hy bevorder staan te word.

5. (1) Enige twee lede van 'n raad, 'n amptenaar van die betrokke raad of 'n personeelvereniging wat deur sodanige raad erken word, wat van mening is dat 'n aanstelling of bevordering instryd is met die bepalings van subartikel (1) van artikel vier, kan, binne veertien dae nadat die aanstelling of bevordering gedoen is, by die Administrateur teen sodanige aanstelling of bevordering appèl aanteken deur daarvan per aangetekende pos gerig aan die Administrateur en die stadsklerk kennis te gee en waar sodanige appèl deur 'n amptenaar van die raad of 'n personeelvereniging aangeteken word, moet 'n bedrag van vyf pond saam met sodanige kennisgewing van appèl deurgestuur word om die koste in verband daarmee aangegaan, te bestry.

Reg van een appèl teen aanstelling of bevordering van 'n persoon.

(2) Binne twee maande nadat hy die appèl in subartikel (1) genoem, ontvang het, stel die Administrateur die persoon of persone wat kennis

of the appeal and the town clerk concerned whether he has decided to uphold or dismiss such appeal and such decision shall be final.

(3) When considering an appeal in terms of this section, the Administrator may require the town clerk to supply any relevant information from his files or registers and he may further require the officer against whom an appeal was made or an officer who may have made the appeal, to submit any certificate or other document relating to his language proficiency.

(4) Where an appeal to the Administrator in terms of sub-section (1) is upheld, the appointment or promotion concerned shall be null and void: Provided that any salary or wage paid to the officer concerned or official action taken by him before the receipt of the Administrator's decision, shall not be affected thereby.

(5) Where the Administrator fails to notify his decision as required by sub-section (2), the appeal shall lapse.

(6) The amount referred to in sub-section (1) shall be refunded to the person by whom it was transmitted if the appeal is upheld by the Administrator and, in that event, unless otherwise directed by the Administrator, a like amount shall be payable by the council concerned for the credit of the Provincial Revenue Fund.

(7) In the event of an officer being promoted, in terms of sub-section (5) of section four, any two members of the council who are of the opinion that such officer has not an adequate knowledge of either language for the post in which he was promoted, may, within fourteen days after the promotion was made, appeal to the Administrator against such decision by giving notice thereof by registered post directed to the Administrator and to the town clerk and thereupon the provisions of sub-sections (2), (3), (4) and (5) shall apply *mutatis mutandis*.

gegee het van appèl en die betrokke stadsklerk in kennis of hy besluit het om sodanige appèl te handhaaf of van die hand te wys en sy beslissing is die eindbeslissing.

(3) By die oorweging van 'n appèl ingevolge die bepalings van hierdie artikel, kan die Administrateur van die stadsklerk vereis om enige toespaslike inligting uit sy lêers of registers te verstrek en hy kan voorts van die amptenaar teen wie appèl aangeteken is of van 'n amptenaar wat die appèl aangeteken het, vereis om enige sertifikaat of ander stuk voor te le wat betrekking het op sy taalbedrevenheid.

(4) Waar 'n appèl by die Administrateur ingevolge die bepalings van subartikel (1) gehandhaaf word, is die aanstelling of bevordering nietig: Met dien verstande dat enige salaris of loon aan die betrokke amptenaar betaal of amptelike optrede deur hom vóór die ontvangs van die Administrateur se beslissing, nie daardeur geraak word nie.

(5) As die Administrateur in gebreke bly om kennis te gee van sy beslissing soos by subartikel (2) vereis, verval die appèl.

(6) Indien die appèl deur die Administrateur gehandhaaf word, word die bedrag in subartikel (1) genoem, terugbetaal aan die persoon deur wie dit deurgestuur is en, in dié gevval, tensy anders deur die Administrateur gelas, is 'n dergelike bedrag deur die betrokke raad betaalbaar vir krediet van die Provinciale Inkomstefonds.

(7) Wanneer 'n amptenaar ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel vier bevorder word, kan twee lede van die raad wat van mening is dat sodanige amptenaar nie genoeg kennis van die een of die ander taal het vir die pos waarin hy bevorder is nie, binne veertien dae na die bevordering teen sodanige beslissing by die Administrateur appèl aan teken deur daarvan per aangetekende pos gerig aan die Administrateur en die stadsklerk kennis te gee en daarna is die bepalings van subartikels (2), (3), (4) en (5) *mutatis mutandis* van toepassing.

6. (1) Wanneer, na die inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie, 'n persoon, 'n liggam of 'n vereniging van persone die reg verkry om grond wat aan 'n raad behoort, té gebruik kragtens 'n huur- of huurhernuwings- of ander vorm van ooreenkoms met sodanige raad aangegaan, kan die Administrateur, ondanks andersluidende wetsbepalings, indien sy aandag daarop gevestig is en indien hy van mening is, na raadpleging met die betrokke raad, dat die doel waarvoor sodanige grond gebruik word of sal word of dat die aktiwiteit van sodanige persoon, liggam of vereniging op sodanige grond van so 'n aard is dat die gelyke behandeling nodig is van die tale wat gebruik word of sal word deur persone wat tot sodanige grond toegelaat word of dit gebruik of wat aan sodanige aktiwiteit deelneem, te eniger tyd as 'n voorwaarde van die reg om sodanige grond te gebruik, sodanige voorwaardes ople as wat hy nodig ag om die gelyke behandeling van die tale te verseker en hy stel sodanige persoon, liggam of vereniging en die stadsklerk van die betrokke raad dienooreenkomsdig in kennis.

Die reg om grond te gebruik wat aan 'n raad behoort, kan aan voorwaardes onderworpe gemaak word om die gelyke behandeling van beide tale te verseker.

(2) Indien 'n persoon, liggam of vereniging van persone in gebreke bly om enige voorwaarde ingevolge die bepalings van subartikel (1) opgelê, na te kom, kan die Administrateur van 'n vasgestelde datum af die reg intrek om enige grond in gemelde subartikel genoem, te gebruik, en daarna is sodanige reg nietig.

6. (1) Where, after the coming into operation of this Ordinance, any person, body or association of persons acquires the right to use any land belonging to a council by virtue of having entered into a lease or renewal of a lease or any other form of agreement with such council, the Administrator may, notwithstanding anything to the contrary contained in any other law, if his attention is directed thereto and if he is of the opinion, after consultation with the council concerned, that the use to which such land is or is to be put or the activities of such person, body or association on such land is of such a nature that the equal treatment of the languages used or to be used by persons admitted to or making use of such land or participating in such activities, is necessary, at any time impose as a condition of the right to use such land, such conditions as he may deem necessary to ensure the equal treatment of the languages and shall inform such person, body or association and the town clerk of the council concerned accordingly.

(2) If any person, body or association of persons fails to comply with any condition imposed in terms of sub-section (1), the Administrator may, as from a fixed date, cancel the right to use any land referred to in that sub-section and thereupon such right shall be null and void.

Internal  
administra-  
tion.

**7.** A resolution of a council or any instruction by an officer of a council to any other officer of that council that only one language shall be used in the internal administration of the council's affairs shall be null and void and shall not be binding upon any officer to whom it purports to apply.

Repeal of  
laws.

**8.** The Local Authorities (Language) Ordinance, 1916 (Ordinance No. 15 of 1916), the Local Authorities (Language) Amendment Ordinance, 1918 (Ordinance No. 5 of 1918), the Local Authorities (Language) Amendment Ordinance, 1918 (Ordinance No. 5 of 1918), the section (4) *bis* of section *sixty-two* of the Local Government Ordinance, 1939 (Ordinance No. 17 of 1939), are hereby repealed.

**Short title.** **9.** This Ordinance shall be called the Public Bodies (Language) Ordinance, 1958.

No. 263 (Administrator's), 1958.]

**PROCLAMATION**

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas it is provided by sub-section (4) of section *five* of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, that the Administrator may in any year in which a local authority mentioned in the First Schedule to that Ordinance is required to cause a valuation to be made of all rateable property within the Municipality, by Proclamation in the *Provincial Gazette* authorise such local authority to impose the rate for the current financial year on the valuation after it has been laid at his office for public inspection in terms of section *twelve*; provided that the provisions of section *twenty-six* shall *mutatis mutandis* apply to any valuation which is thereafter altered or amended by the valuation court appointed in terms of section *thirteen*;

And whereas an application has been received from the Town Council of Springs for authority to impose a rate for the financial year ending 30th June, 1959, in terms of that sub-section;

And whereas it is deemed expedient that the said application be granted;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by the said sub-section, I do hereby authorise the Town Council of Springs to impose a rate accordingly.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-third day of October, One thousand Nine hundred and Fifty-eight.

Wm. NICOL,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.L.G. 8/2/1/32.

**PROVINCIAL ADMINISTRATION.****ADMINISTRATOR'S NOTICES.**

The following notices relating to the administration of the Province of the Transvaal are published under the authority of the Administrator for general information.

J. H. O. VAN GRAAN,  
Provincial Secretary

Office of the Administrator of Transvaal, Pretoria.

Administrator's Notice No. 801.] [29 October 1958.

**DEVIATION.—PUBLIC ROAD, DISTRICT OF STANDERTON.**

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Standerton, that District Road No.

**7.** 'n Besluit van 'n raad of enige opdrag van 'n amptenaar van 'n raad aan enige ander amptenaar van die raad dat slegs een taal in die interne administrasie van die raad se sake gesig moet word, is nietig en bind geen amptenaar op wie dit heet van toepassing te wees nie.

Interne  
administra-  
sie.

**8.** Die Plaatselike Autoriteiten (Taal) Ordonnantie, 1916 (Ordonnansie No. 15 van 1916), die Plaatselike Autoriteiten (Taal) Wyzigings-ordonnantie, 1918 (Ordonnansie No. 5 van 1918), die Plaatselike Autoriteite (Taal) Wysigingsordonnansie, 1933 (Ordonnansie No. 8 van 1933) en subartikel (4) *bis* van artikel *twoe-en-sestig* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939 (Ordonnansie No. 17 van 1939), word hierby herroep.

Herroeping  
van wette.

**9.** Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie op Openbare Liggeme (Taal), 1958.

Kort titel.

No. 263 (Administrators-), 1958.]

**PROKLAMASIE**

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal daar by subartikel (4) van artikel *yf* van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, bepaal word dat die Administrateur in die jaar waarin 'n plaaslike bestuur, genoem in die Eerste Skedule van daardie Ordonnansie, alle belasbare eiendom binne die Munisipaliteit moet laat waardeer, by Proklamasie in die *Provinsiale Koerant* aan sodanige plaaslike bestuur magtiging kan verleen om die belasting vir die lopende boekjaar te hef op die waardering nadat dit aan die plaaslike bestuur voorgelê is en ingevolge artikel *twaalf* op sy kantoor ter insae van die publiek voorgelê is; met dien verstande dat die bepalings van artikel *ses-en-twintig* *mutatis mutandis* van toepassing is op enige waardering wat daarna verander of gewysig word deur die waarderingshof ingevolge artikel *dertien* benoem;

En nademaal 'n aansoek van die Stadsraad van Springs ontvang is om magtiging om 'n belasting vir die boekjaar wat eindig op 30 Junie 1959, ingevolge daardie subartikel te hef;

En nademaal dit wenslik geag word dat genoemde aansoek toegestaan word;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by genoemde subartikel aan my verleen is, hierby aan die Stadsraad van Springs magtiging verleen om 'n belasting dienooreenkomsdig te hef.

GOR BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Drie-en-twintigste dag van Oktober Eenduisend Negehonderd Agt-en-vyftig.

Wm. NICOL,  
Administrateur van die Provinsie Transvaal.  
T.A.L.G. 8/2/1/32.

**PROVINSIALE ADMINISTRASIE.****ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS.**

Onderstaande kennisgewings wat betrekking het op die administrasie van die Provinsie Transvaal word op gesag van die Administrateur vir algemene inligting gepubliseer.

J. H. O. VAN GRAAN,  
Provinsiale Sekretaris.

Kantoor van die Administrateur van Transvaal, Pretoria.

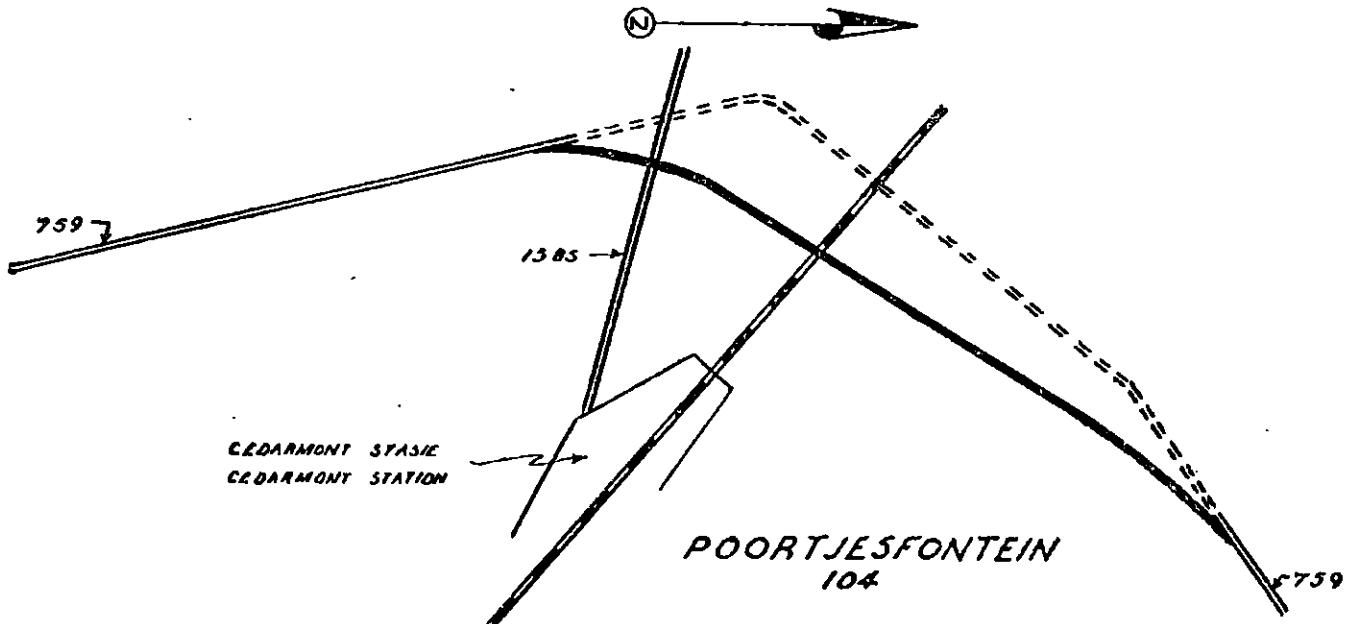
Administrateurskennisgewing No. 801.] [29 Oktober 1958.

**VERLEGGING.—OPENBARE PAD, DISTRIK STANDERTON.**

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Standerton, goedgekeur het dat Distrikspad

759, traversing the farm Poortjesfontein No. 104, District of Standerton, shall be deviated, in terms of paragraph (d) of sub-section (1) of section five of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), as indicated on the sketchplan subjoined hereto.

D.P. 051-057-23/22/759 Vol. II (A).



D.P. 051-057-23/22/759 VOL II (A)

### VERWYSING

Pad Ge-open

— — — — —

Road Opened

Pad Gesluit

=====

Road Closed

Bestaande Paale,

— — — — —

Existing Roads

Administrator's Notice No. 802.]

[29 October 1958.

MUNICIPALITY OF PRETORIA.—APPOINTMENT  
OF COMMISSIONER.

The Administrator has been pleased, under the provisions of sub-section (7) of section sixty-seven and section one hundred and sixty-nine of the Local Government Ordinance, 1939, to appoint Adv. C. F. Elof as a Commissioner to inquire into and report upon the propriety of the proposal of the City Council of Pretoria to close permanently Erf No. 479, Groenkloof (public park) and to transfer a portion of the said erf to the Provincial Administration in exchange for Erf No. 535 and a portion of Erf No. 536, Groenkloof, and the objections thereto.

The Administrator has further been pleased to confer the powers, jurisdiction and privileges under the Commission's Powers Ordinance, 1902, on the Commissioner.

T.A.L.G. 10/1/3/48.

Administrator's Notice No. 803.]

[29 October 1958.

MOTOR VEHICLE ORDINANCE, 1931.—APPLICATION  
OF THE PROVISIONS OF SECTION  
FIFTY-FOUR BIS TO THE CITY COUNCIL OF  
POTCHEFSTROOM.

The Administrator hereby applies the provisions of section fifty-four bis of the Motor Vehicle Ordinance, 1931 (Ordinance No. 17 of 1931) to the City Council of Potchefstroom.

T.A.V. 36/4.

No. 759, oor die plaas Poortjesfontein No. 104, distrik Standerton, soos op bygaande sketsplan aangetoon word, ingevolge paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel vyf van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957) verle word.

D.P. 051-057-23/22/759 Vol. II (A).

Administratorskennisgewing No. 802.]

[29 Oktober 1958.

MUNISIPALITEIT PRETORIA.—AANSTELLING  
VAN KOMMISSARIS.

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge die bepalings van subartikel (7) van artikel *sewe-en-sestig* en artikel *honderd nege-en-sestig* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, adv. C. F. Elof tot Kommissaris te benoem om onderzoek in te stel en verslag te doen oor die gepastheid van die voorneme van die Stadsraad van Pretoria om Erf No. 479, Groenkloof (openbare park) permanent te sluit en om 'n gedeelte van genoemde erf aan die Provinciale Administrasie oor te dra in ruil vir Erf No. 535 en 'n gedeelte van Erf No. 536, Groenkloof, en die besware daarteen.

Dit het die Administrateur verder behaag om die bevoegdhede, regsmag en voorregte van die „Commissions' Powers Ordinance, 1902“ aan die Kommissaris te verleen.

T.A.L.G. 10/1/3/48.

Administratorskennisgewing No. 803.]

[29 Oktober 1958.

MOTORVOERTUIG ORDONNANSIE, 1931.—TOEPASSING VAN DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL  
*VIER-EN-VYFTIG BIS* OP DIE STADSRAAD  
VAN POTCHEFSTROOM.

Die Administrateur maak hierby die bepalings van artikel *vier-en-vyftig bis* van die Motorvoertuig Ordonnansie, 1931 (Ordonnansie No. 17 van 1931) op die Stadsraad van Potchefstroom van toepassing.

T.A.V. 36/4.

Administrator's Notice No. 804.]

[29 October 1958.

## OPENING.—PUBLIC DISTRICT ROADS, DISTRICT OF STANDERTON.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Standerton, that public and district roads which traverse the farm Poortjesfontein No. 104, District of Standerton, as shown on the sketchplan subjoined hereto, shall exist in terms of paragraph (b) of subsection (1) of section five of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

D.P. 051-057-23/22/759 Vol. II (B).

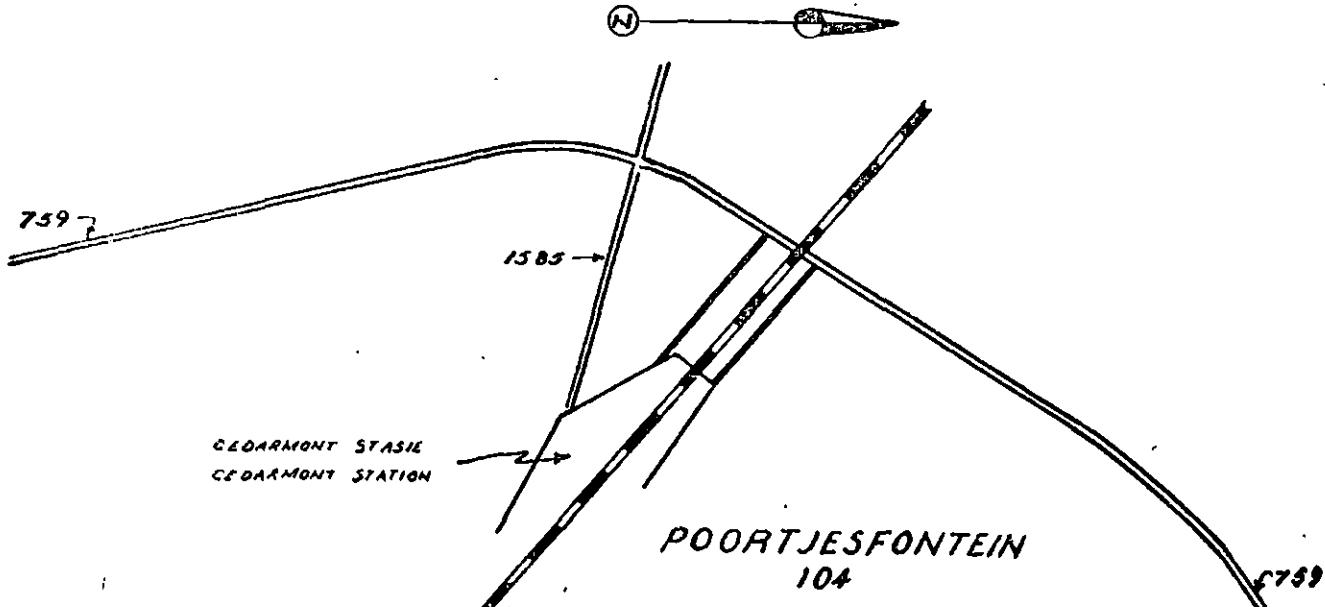
Administrateurskennisgewing No. 804.]

[29 Oktober 1958.

## OPENING.—OPENBARE DISTRIKSPAAIE, DISTRIK STANDERTON.

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Standerton, goedgekeur het dat openbare distrikspaaie sal bestaan oor die plaas Poortjesfontein No. 104, distrik Standerton, soos op bygaande sketsplan aangegetoon word, ingevolge paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel vyf van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957).

D.P. 051-057-23/22/759 Vol. II (B).

VERWYSINGPad Ge-openREFERENCERoad OpenedBestaande PaaieExisting Roads

Administrator's Notice No. 805.]

[29 October 1958.

## MUNICIPALITY OF ROODEPOORT-MARAISBURG.—BY-LAWS FOR THE REGULATION OF THE LAKE, PARKS, GARDENS AND OPEN SPACES AMENDMENT.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/69/30.

SCHEDULE.

## MUNICIPALITY OF ROODEPOORT-MARAISBURG.—BY-LAWS FOR THE REGULATION OF THE LAKE, PARKS, GARDENS AND OPEN SPACES AMENDMENT.

Amend the By-laws for the Regulation of the Lake, Parks, Gardens and Open Spaces, of the Municipality of Roodepoort-Maraisburg, published under Administrator's

Administrateurskennisgewing No. 805.]

[29 Oktober 1958.

## MUNISIPALITEIT ROODEPOORT-MARAISBURG.—WYSIGING VAN BYWETTE VIR DIE REGELING VAN DIE MEER, PARKE, TUINE EN OPE RUIMTES TOEGEKEND.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/69/30.

BYLAE.

## MUNISIPALITEIT ROODEPOORT-MARAISBURG.—WYSIGING VAN BYWETTE VIR DIE REGELING VAN DIE MEER, PARKE, TUINE EN OPE RUIMTES TOEGEKEND.

Die Bywette vir die Regeling van die Meer, Parke, Tuine en Ope Ruimtes toegekend, van die Municipaliteit Roodepoort-Maraisburg, aangekondig by Administrateurskennisgewing No. 272 van 25 Julie 1921, soos gewysig, word

Notice No. 272, dated the 25th July, 1921, as amended, by the addition of the following proviso at the end of sub-section (33) of section 3:—

“ Provided that in the case of the Municipal Angling Club the licence fees shall be as follows:—

Per annum: £40.

alternatively—

Per annum for every 100 members: £10 ”.

Administrator's Notice No. 806.]

[29 October 1958.

**OPENING.—PUBLIC DISTRICT ROAD, DISTRICT OF HEIDELBERG.**

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Heidelberg, that a public and district road which traverses the farm Boschfontein No. 271, District of Heidelberg, as shown on the sketchplan subjoined hereto, shall exist in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section five of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

D.P. 021-023-5/5/5.

hierby verder gewysig deur die volgende voorbehoudbepalings aan die einde van subartikel (33) van artikel 3 toe te voeg:—

„ Met dien verstande dat die lisensiegele ten opsigte van die Municipale Hengelklub as volg is:—

Per jaar: £40.

alternatiewelik—

Per jaar vir elke 100 lede: £10 ”.

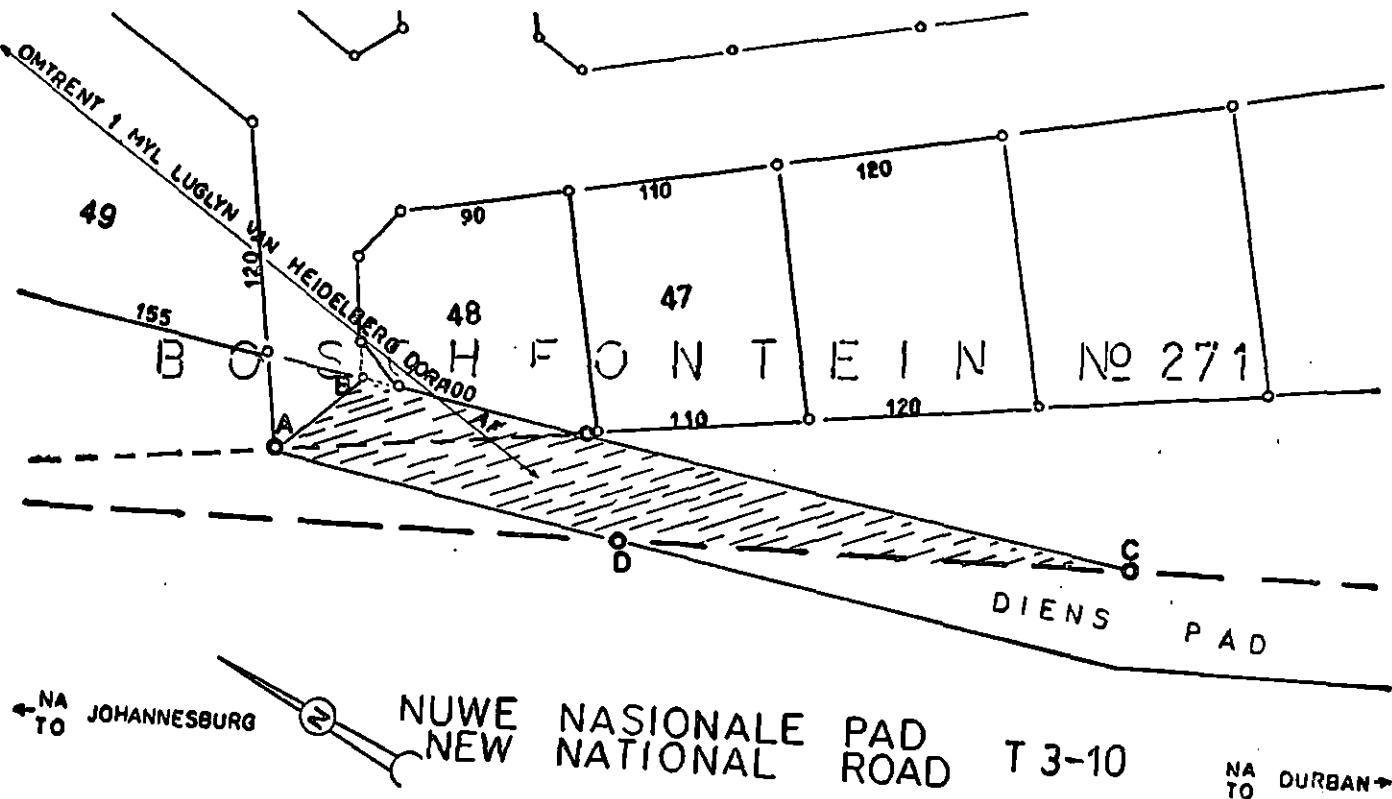
Administrateurskennisgewing No. 806.]

[29 Oktober 1958.

**OPENING.—OPENBARE DISTRIKSPAD, DISTRIK HEIDELBERG.**

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Heidelberg, goedkeur het dat 'n openbare distrikpad sal bestaan oor die plaas Boschfontein No. 271, distrik Heidelberg, soos op bygaande sketsplan aangegeven word, ingevolge paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel vyf van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957).

D.P. 021-023-5/5/5.



SKAAL } 1:1250  
SKALE }

D.P. 021-023-5/5/5

VERWYSING

REFERENCE

PAD GEOPEN



ROAD OPENED

Administrator's Notice No. 807.] [29 October 1958.  
ROAD TRAFFIC ORDINANCE, 1957.—APPLICATION OF THE PROVISIONS OF SECTION ONE HUNDRED AND FIVE TO THE CITY COUNCIL OF POTCHEFSTROOM.

The Administrator hereby applies the provisions of section *one hundred and five* of the Road Traffic Ordinance, 1957 (Ordinance No. 18 of 1957) to the City Council of Potchefstroom with effect from the 1st January, 1959.  
T.A.V. 36/4.

Administrator's Notice No. 808.] [29 October 1958.  
ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM.—BLES-BOKLAAGTE No. 384, DISTRICT MIDDELBURG.

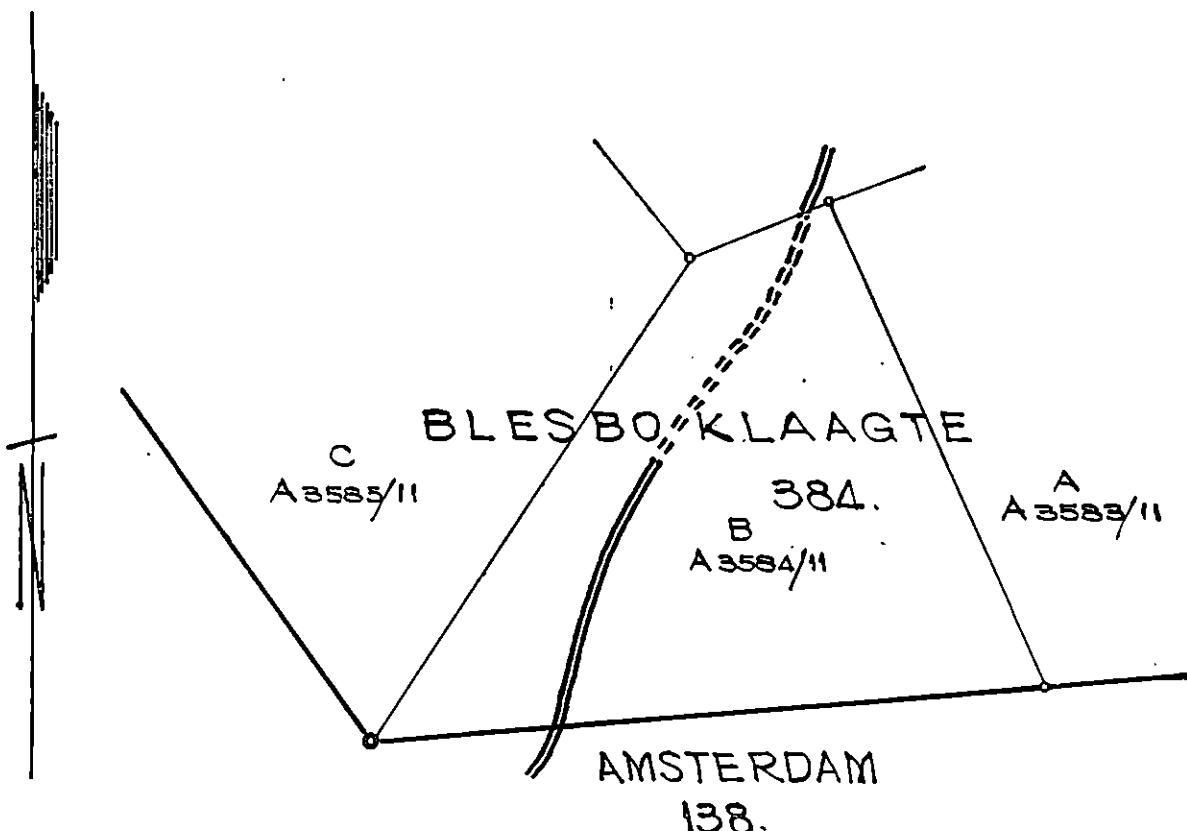
With reference to Administrator's Notice No. 420 of 2nd July, 1958, it is hereby notified for general information that the Administrator is pleased under the provisions of sub-section (6) of section *twenty-nine* of the Roads Ordinance, 1957 (No. 22 of 1957), to approve the road adjustments shown on the subjoined sketchplan.  
D.P. 04-046-23/24/B. 11.

Administrateurskennisgewing No. 807.] [29 Oktober 1958.  
PADVERKEERSORDONNANSIE, 1957.—TOEPASING VAN DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL HONDERD-EN-VYF OP DIE STADSRAAD VAN POTCHEFSTROOM.

Die Administrateur maak hierby die bepalings van artikel *honderd-en-vyf* van die Padverkeersordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 18 van 1957) op die Stadsraad van Potchefstroom van toepassing met ingang van 1 Januarie 1959.  
T.A.V. 36/4.

Administrateurskennisgewing No. 808.] [29 Oktober 1958.  
PADREËLINGS OP DIE PLAAS.—BLESBOKLAAGTE No. 384, DISTRIK MIDDELBURG.

Met betrekking tot Administrateurskennisgewing No. 420 van 2 Julie 1958 word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag om ooreenkomsdig subartikel (6) van artikel *nege-en-twintig* van die Pad-Ordonnansie, 1957 (No. 22 van 1957), goedkeuring te heg aan die padreëlings soos aangetoon op bygaande sketsplan.  
D.P. 04-046-23/24/B. 11.



D.P. 04-046-23/24/B. 11

Verwysing ————— Reference  
Bestaande Pad ————— Existing Road  
Pad Gesluit ====== Road Closed.

Administrator's Notice No. 809.] [29 October 1958.  
CANCELLATION OF OUTSPAN SERVITUDE.—WITFONTEIN NO. 53, DISTRICT OF PRETORIA.

With reference to Administrator's Notice No. 305 of the 17th April, 1957, it is hereby notified for general information that the Administrator, is pleased, under the provisions of sub-section (2) of section *fifty-six* of the Roads Ordinance, 1957 (No. 22 of 1957), to approve the cancellation of the servitude of outspan, in extent 5·0000 morgen, to which the remaining extent of Portion F of portion of the farm Witfontein No. 53, District of Pretoria, is subject.  
D.P. 01-012-37/3/W.

Administrateurskennisgewing No. 809.] [29 Oktober 1958.  
OPHEFFING VAN UITSPANNINGSERWITUUT.—WITFONTEIN No. 53, DISTRIK PRETORIA.

Met betrekking tot Administrateurskennisgewing No. 305 van 17 April 1957, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag, om ooreenkomsdig subartikel (2) van artikel *ses-en-vyftig* van die Pad-Ordonnansie, 1957 (No. 22 van 1957), goedkeuring te heg aan die opheffing van die serwituit van uitspanning, groot 5·0000 morgen waaraan die resterende gedeelte van Gedeelte F van gedeelte van die plaas Witfontein No. 53, distrik Pretoria onderworpe is.  
D.P. 01-012-37/3/W.

Administrator's Notice No. 810.] [29 October 1958.  
MUNICIPALITY OF BOKSBURG.—SWIMMING BATH BY-LAWS AMENDMENT.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/91/8.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF BOKSBURG.—SWIMMING BATH BY-LAWS AMENDMENT.

Amend the Swimming Bath By-laws of the Municipality of Boksburg, published under Administrator's Notice No. 283, dated the 12th June, 1940, as follows:—

1. By the deletion of sub-section (a) of section 5 and the substitution therefor of the following:—

"(a) set aside certain periods for the exclusive use of the bath by the members of any club or other institution and to refuse admission to the bath enclosure during such periods to any other persons and to charge such club or other institution a seasonal or other fee for the use of the bath whether exclusively at certain periods or otherwise: Provided that the individual members of such club or other institution shall, in addition, be individually liable to the Council for payment of the charges for the use of the bath in terms of the tariff of charges."

2. By the deletion of section 26 and the substitution therefor of the following:—

"26. Subject to the provisions of section 5 the tariff of charges for the use of the bath shall be as follows:—

£ s. d.

*Season Tickets.*

Adults ... ... ... ... ...	2	0	0
Children, 16 years and under ... ... ...	0	15	0

*Monthly Tickets (from the 1st to the last day of any month).*

Adults ... ... ... ... ...	0	10	0
Children, 16 years and under ... ... ...	0	5	0

*Single Admission Tickets.*

In terms of section 3 for any one period not falling within a Saturday (after 1 p.m.), Sunday or public holiday:—

Adults ... ... ... ... ...	0	0	6
Children, 16 years and under ... ... ...	0	0	3

*Saturdays, after 1 p.m., Sundays and Public Holidays.*

For any period in terms of section 3:—

Adults ... ... ... ... ...	0	1	0
Children, 16 years and under ... ... ...	0	0	6

*Admission to Enclosure only.*

For any period in terms of section 3:—

Adults ... ... ... ... ...	0	0	3
Children, 16 years and under ... ... ...	0	0	1

*Replacement of Lost Current Monthly or Season Tickets ... ... ... ... ...* 0 2 6

*Hire of Bath in terms of Sub-section (b) of Section 5 (b):—*

Afternoons ... ... ... ... ...	2	2	0
Evenings ... ... ... ... ...	4	4	0

Administrateurskennisgewing No. 810.] [29 Oktober 1958.  
MUNISIPALITEIT BOKSBURG.—WYSIGING VAN SWEMBADVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negen-tig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/91/8.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT BOKSBURG.—WYSIGING VAN SWEMBADVERORDENINGE.

Die Swembadverordeninge van die Munisipaliteit Boksburg, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 283 van 12 Junie 1940, word hierby as volg gewysig:—

1. Deur subartikel (a) van artikel 5 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

..(a) sekere tydperke opsy te sit vir die uitsluitlike gebruik van die swembad deur lede van enige klub of ander inrigting en om gedurende sodanige tydperke toegang tot die omheinde swembadruimte aan enige ander persone te weier, asook om van sodanige klub of ander inrigting seisoen- of ander gelde vir die gebruik van die swembad, of uitsluitlik gedurende sekere tydperke of andersins te vorder: Met dien verstande dat die individuele lede van sodanige klub of ander inrigting daarbenewens elk afsonderlik aan die Raad vir betaling van die geïnde vir die gebruik van die swembad kragtens die skaal van tariewe aanspreeklik is."

2. Deur artikel 26 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

.. 26. Onderworpe aan die bepalings van artikel 5. is die skaal van tariewe vir die gebruik van die swembad as volg:—

£ s. d.

*Seisoenkaartjies.*

Volwassenes ... ... ... ... ...	2	0	0
Kinders, 16 jaar en jonger ... ... ...	0	15	0

*Maandelikse kaartjies (van die eerste tot die laaste dag van enige maand).*

Volwassenes ... ... ... ... ...	0	10	0
Kinders, 16 jaar en jonger ... ... ...	0	5	0

*Enkele toegangskaartjies.*

Kragtens artikel 3 vir enige afsonderlike tydperk wat nie op 'n Saterdag (na 1 nm.), Sondag of openbare vakansiedag is nie:—

Volwassenes ... ... ... ... ...	0	0	6
Kinders, 16 jaar en jonger ... ... ...	0	0	3

*Saterdae na 1 nm., Sondae en openbare vakansiedae.*

Vir enige afsonderlike tydperk kragtens artikel 3:—

Volwassenes ... ... ... ... ...	0	1	0
Kinders, 16 jaar en jonger ... ... ...	0	0	6

*Toegang tot slegs omheinde ruimte.*

Vir enige afsonderlike tydperk kragtens artikel 3:—

Volwassenes ... ... ... ... ...	0	0	3
Kinders, 16 jaar en jonger ... ... ...	0	0	1

*Vervanging van verlore geldige maandelikse of seisoenkaartjies ... ... ...* 0 2 6

*Huur van swembad kragtens subartikel (b) van artikel 5.*

Smiddags ... ... ... ... ...	2	2	0
Saans ... ... ... ... ...	4	4	0

	£ s. d.
<i>Hire of Bath in terms of Sub-section (a) of Section 5 (a).</i>	
Hire of the bath without exclusive use or rights to any club or other institution:—	
Per season ..... 6 0 0	

The tariff of charges for season tickets payable to the Council by the individual members of such club or other institution shall be reduced to £1. 12s. 6d. for adults and 10s. for children 16 years and under."

Administrator's Notice No. 811.] [29 October 1958.  
TREATMENT OF CASES OF INFECTIOUS DISEASES IN HOSPITALS.—RECOVERY OF CHARGES AND FEES BY LOCAL AUTHORITIES.

The Administrator has been pleased, under the provisions of section *twenty-six bis* of Act No. 36 of 1919, to approve the amendment of the tariff of charges published under Administrator's Notice No. 589, dated the 15th November, 1933, as amended, as set forth in the Schedule hereto.

T.A.L.G. 2/2797.

#### SCHEDULE.

MUNICIPALITIES OF BOKSBURG AND BENONI.—RECOVERY OF CHARGES AND FEES FOR TREATMENT OF CASES OF INFECTIOUS DISEASES IN HOSPITALS.

Further amend the tariff of charges published under Administrator's Notice No. 589, dated the 15th November, 1933; as amended, by the deletion in item (h)—Boksburg Municipality—and in item (i)—Benoni Municipality—of the amount of £1. 12s. 6d. and the substitution therefor of the amount and words "£2. 14s. 6d. for the period ending 31st August, 1959".

Administrator's Notice No. 812.] [29 October 1958.  
THE ESTABLISHMENT OF A POUND ON THE FARM CAPESTHORNE No. 300, DISTRICT ZOUTPANSBERG.

According to the provisions of the Pounds Ordinance, No. 7 of 1913, the Administrator has approved:—

1. In terms of section *three*, the establishment of a pound on the farm Capesthorne No. 300, District Zoutpansberg, with brand ♦ IQ
2. In terms of section *six*, the appointment of Mr. A. J. Spies as poundmaster of the pound established in terms of paragraph 1 above.

The Poundmaster's address is:—

Mr. A. J. Spies,  
Capesthorne 300,  
P.O. Box 22,  
Mara, N. Transvaal.      T.A.A. 10/1/149.

#### MISCELLANEOUS.

##### NOTICE No. 152 OF 1958.

KOSMOS EXTENSION No. 1 TOWNSHIP.—PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that application has been made by Johan Hendrik Tolstoi Schoeman for permission to lay out a township on the farm De Rust No. 19, District Brits, to be known as Kosmos Extension No. 1.

The proposed township is situated west of and abuts Kosmos Township.

	£ s. d.
<i>Huur van swembad kragtens subartikel (a) van artikel 5.</i>	
Huur van swembad sonder uitsluitlike gebruik of regte aan enige klub of ander intretig:—	
Per seisoen ..... 6 0 0	

Die tarief vir seisoenkaartjies wat deur individuele lede van sodanige klub of ander intretig aan die Raad betaalbaar is word tot £1. 12s. 6d. vir volwassenes en 10s. vir kinders van 16 jaar en jonger verlaag."

Administrateurskennisgewing No. 811.] [29 Oktober 1958.  
BEHANDELING VAN GEVALLE VAN AANSTEELKLIKE SIEKTES IN HOSPITALE.—DIE VERHAAL VAN VORDERINGS EN GELDE DEUR PLAASLIKE BESTURE.

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge die bepalings van artikel *ses-en-twintig bis* van Wet No. 36 van 1919, goedkeuring te heg aan die wysiging van die kostetarief, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 589 van 15 November 1933, soos gewysig, soos uitengesit in die bygaande Bylae.

T.A.L.G. 2/2797.

#### BYLAE.

MUNISIPALITEITE BOKSBURG EN BENONI.—DIE VERHAAL VAN VORDERINGS EN GELDE VIR DIE BEHANDELING VAN GEVALLE VAN AANSTEELKLIKE SIEKTES IN HOSPITALE.

Die kostetarief, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 589 van 15 November 1933, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur in item (h)—Munisipaliteit Boksburg—en in item (i)—Munisipaliteit Benoni—die bedrag van £1. 12s. 6d. te skrap en dit te vervang met die bedrag en woorde „£2. 14s. 6d. vir die tydperk gesindig 31 Augustus 1959”.

Administrateurskennisgewing No. 812.] [29 Oktober 1958.  
DIE OPRIGTING VAN 'N SKUT OP DIE PLAAS CAPESTHORNE No. 300, DISTRIK ZOUTPANSBERG.

Ingevolge die bepalings van die Schutten Ordonantie No. 7 van 1913, het die Administrateur goedgekeur:—

1. Ooreenkomsdig artikel *drie*, die oprigting van 'n skut op die plaas Capesthorne No. 300, distrik Zoutpansberg, met brandmerk ♦ IQ
2. Ooreenkomsdig artikel *ses*, die benoeming van mnr. A. J. Spies tot skutmeester van die skut opgerig ingevolge paragraaf 1 hierbo.

Die Skutmeester se adres is:—

Mnr. S. J. Spies,  
Capesthorne 300,  
Posbus 22,  
Mara, N. Transvaal.      T.A.A. 10/1/149.

#### DIVERSE.

##### KENNISGEWING No. 152 VAN 1958.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP KOSMOS UITBREIDING No. 1.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonansie, No. 11 van 1931, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat Johan Hendrik Tolstoi Schoeman aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas De Rust No. 19, distrik Brits, wat bekend sal wees as Kosmos Uitbreiding No. 1.

Die voorgestelde dorp lê wes van en grens aan die dorp Kosmos.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. 301, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,

Secretary, Townships Board.

Pretoria, 15th October, 1958.

#### NOTICE No. 153 OF 1958.

#### DOORNKLOOF No. 499 (FORMERLY IRENE), DISTRICT PRETORIA.—PROPOSED SUBDIVISION OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section *nine* of the Division of Land Ordinance, 1957, No. 20 of 1957, that application has been made by Fehrsen & Douglas for permission to subdivide remainder of portion called Irene of the farm Doornkloof No. 499, District Pretoria.

The farm is situate west of and abutting the Pretoria-Germiston railway line, opposite the Irene Club.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 301, Savelkoul Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *nine* (3) of the said Ordinance, any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,

Secretary, Townships Board.

#### NOTICE No. 154 OF 1958.

#### HONDSRIVIER No. 189, DISTRICT BRONKHORST-SPRUIT.—PROPOSED SUBDIVISION OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section *nine* of the Division of Land Ordinance, 1957, No. 20 of 1957, that application has been made by the Provincial Secretary for permission to subdivide Portion J of the farm Hondsriver No. 189, District of Bronkhortspruit.

The farm is situate west and south of Cathie and Angle Streets respectively in the town Bronkhortspruit.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insage op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 301, Savelkoulsgebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad mag vasstel; met dien verstande dat hierdie skrywe die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,

Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 15 Oktober 1958.

15-22-29

#### KENNISGEWING No. 153 VAN 1958.

#### VOORGESTELDE ONDERVERDELING VAN DIE PLAAS DOORNKLOOF No. 499 (VOORHEEN IRENE), DISTRIK PRETORIA.

Ingevolge artikel *nege* van die Ordonnansie op die Verdeling van Grond, 1957, No. 20 van 1957, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat Fehrsen & Douglas aansoek gedoen het om die onderverdeling van restant van gedeelte, voorheen Irene, van die plaas Doornkloof No. 499, distrik Pretoria.

Die plaas lê wes van en grens aan die Pretoria-Germiston spoorlyn, regoor die „Irene Club”.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insage op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 301, Savelkoulsgebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *nege* (3) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,

Sekretaris, Dorperaad.

15-22-29

#### KENNISGEWING No. 154 VAN 1958.

#### VOORGESTELDE ONDERVERDELING VAN DIE PLAAS HONDSRIVIER No. 189, DISTRIK BRONKHORSTSspruit.

Ingevolge artikel *nege* van die Ordonnansie op die Verdeling van Grond, 1957, No. 20 van 1957, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Proviniale Sekretaris aansoek gedoen het om die onderverdeling van Gedeelte J. van die plaas Hondsriver No. 189, distrik Bronkhortspruit.

Die plaas lê wes en suid van Cathie- en Anglestraat onderskeidelik in die dorp Bronkhortspruit.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 301, Savelkoul Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section nine (3) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 6th October, 1958.

NOTICE No. 155 OF 1958.

KLERKSDORP TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/16 (FORMERLY No. 1/11).

It is hereby notified for general information, in terms of sub-section (1) of section thirty-nine of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that the Town Council of Klerksdorp has applied for Klerksdorp Town-planning Scheme No. 1, 1947, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Klerksdorp Town-planning Scheme No. 1/16) are lying for inspection at the Municipal Offices, Klerksdorp, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. 309, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 383, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette* i.e. on or before the 28th November, 1958.

J. NIEUWENHUYSEN,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 15th October, 1958.

NOTICE No. 156 OF 1958.

HEIDELBERG TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/5.

It is hereby notified for general information, in terms of sub-section (1) of section thirty-nine of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that the Town Council of Heidelberg has applied for Heidelberg Town-planning Scheme No. 1, 1956, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Heidelberg Town-planning Scheme No. 1/5) are lying for inspection at the Municipal Offices, Heidelberg, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. 309, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 383, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette* i.e. on or before the 28th November, 1958.

J. NIEUWENHUYSEN,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 15th October, 1958.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insage op die kantoor van die Sekretaris van die Dorpераad, Kamer 301, Savelkoulgebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel nege (3) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,  
Sekretaris, Dorpераad.

15-22-29

KENNISGEWING No. 155 VAN 1958.

KLERKSDORP-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/16  
(VOORHEEN No. 1/11).

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van subartikel (1) van artikel nege-en-dertig van die Dorp- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, ter algemene inligting bekendgemaak dat die Stadsraad van Klerksdorp aansoek gedoen het om die wysiging van die Klerksdorp-Dorpsaanlegskema No. 1, 1947, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Klerksdorp-Dorpsaanlegskema No. 1/16 genoem sal word) in die kantoor van die Stadsraad van Klerksdorp en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorpераad, Kamer No. 309, Savelkoulgebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan té eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant* van die Provincie, d.w.s. op of voor 28 November 1958, die Sekretaris van die Dorpераad by bovermelde adres of Posbus 383, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

J. NIEUWENHUYSEN,  
Sekretaris, Dorpераad.

Pretoria, 15 Oktober 1958.

15-22-29

KENNISGEWING No. 156 VAN 1958.

HEIDELBERG-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/5.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van subartikel (1) van artikel nege-en-dertig van die Dorp- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, ter algemene inligting bekendgemaak dat die Stadsraad van Heidelberg aansoek gedoen het om die wysiging van die Heidelberg-Dorpsaanlegskema No. 1, 1956 en dat besonderhede van hierdie skema (wat Heidelberg-Dorpsaanlegskema No. 1/5 genoem sal word) in die kantoor van die Stadsraad van Heidelberg en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorpераad, Kamer No. 309, Savelkoulgebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan té eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant* van die Provincie, d.w.s. op of voor 28 November 1958, die Sekretaris van die Dorpераad by bovermelde adres of Posbus 383, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

J. NIEUWENHUYSEN,  
Sekretaris, Dorpераад.

15-22-29

Pretoria, 15 Oktober 1958.

15

## NOTICE No. 157 OF 1958.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS  
OF TITLE OF PORTION 1 OF LOT NO: 220,  
CRAIGHALL TOWNSHIP.

It is hereby notified for general information that application has been made by Minna Patley in terms of section *one* of the Removal of Restrictions in Townships Act (Act No. 48 of 1946), for the amendment of the conditions of title of Portion 1 of Lot No. 220, Craighall Township, to permit a portion of Portion 1 to a depth of 100 feet from the Pretoria Road being used for the erection thereon of shops, business premises, dwelling-house, place of public worship, place of instruction and social hall.

The application, together with the relative documents, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 310, Savelkoul's Building, corner Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate in writing with the Secretary of the Board at the above address or P.O. Box 383, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

J. NIEUWENHUYSEN,  
Secretary, Townships Board.  
Pretoria, 15th October, 1958.

## NOTICE No. 158 OF 1958.

SILVERTON EXTENSION No. 5 TOWNSHIP.—  
PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that application has been made by Mundtalia Beleggings (Eiendoms), Beperk, for permission to lay out a township on the farm Hartebeestpoort No. 308, District Pretoria, to be known as Silverton Extension No. 5.

The proposed township is situate at the north-eastern corner of the junction of the road from Cullinan with the Pretoria-Bronkhorstspruit Road.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. 301, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint; provided that such written communication shall be in the hands of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 22nd October, 1958.

## KENNISGEWING No. 157 VAN 1958.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL-  
VOORWAARDES VAN GEDEELTE 1 VAN ERF  
No. 220, DORP CRAIGHALL.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Minna Patley ingevolge die bepalings van artikel *een* van die Wet op Opheffing van Beperkings in Dorpe, 1946 (Wet No. 48 van 1946), aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Gedeelte 1 van Erf No. 220, dorp Craighall, ten einde dit moontlik te maak dat 'n gedeelte van Gedeelte 1 vir 'n afstand van 100 voet vanaf Pretoriaweg gebruik mag word vir die oprigting van winkels, besigheidspersonele, woonhuis, plek vir openbare godsdiensoefering, onderrigssaal en geselligheidsaal.

Die aansoek saam met die betrokke dokumente lê ter insae in die kantoor van die Sekretaris, Dorperraad, Kamer 310, Savelkoulsgebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperraad by bovemelde adres of Posbus 383, Pretoria, in verbanding tree.

J. NIEUWENHUYSEN.  
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 15 Oktober 1958.

15-22-29

## KENNISGEWING No. 158 VAN 1958.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP.—  
SILVERTON UITBREIDING No. 5.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat Mundtalia Beleggings (Eiendoms), Beperk, aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Hartebeestpoort No. 308, distrik Pretoria, wat bekend sal wees as Silverton Uitbreiding No. 5.

Die voorgestelde dorp lê in die noordoostelike hoek van die aansluiting van die pad van Cullinan met die Pretoria-Bronkhorstspruit pad.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insage op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer No. 301, Savelkoulsgebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbanding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Raad in verbanding tree of persoonlik getuigenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad mag vasstel; met dien verstande dat hierdie skrywe die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN.  
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 22 Oktober 1958.

22-29-5

## NOTICE No. 159 OF 1958.

## BOKSBURG TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/14.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that the Town Council of Boksburg has applied for Boksburg Town-planning Scheme No. 1, 1946, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Boksburg Town-planning Scheme No. 1/14) are lying for inspection at the Municipal Offices, Boksburg, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 309, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing at the above address or P.O. Box 383, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette* i.e. on or before the 4th December, 1958.

J. NIEUWENHUYSEN,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 22nd October, 1958.

## NOTICE No. 160 OF 1958.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS  
OF TITLE OF ERF NO. 956, WESTONAREA  
TOWNSHIP.

It is hereby notified for general information that application has been made by Doris May Fergusson in terms of section *one* of the Removal of Restrictions in Townships Act (Act No. 48 of 1946), for the amendment of the conditions of title of Erf No. 956, Westonarea Township, to permit the erf being used for the erection thereon of shops, business premises, tenements, boarding-house, hostels, offices and professional apartments on all floors, flats, places of instruction, institutions, social halls on all floors except ground floor.

The application, together with the relative documents, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 310, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate in writing with the Secretary of the Board at the above address or P.O. Box 383, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

J. NIEUWENHUYSEN,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 22nd October, 1958.

## NOTICE No. 161 OF 1958.

## PIET RETIEF TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/2.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that the Town Council of Piet Retief has applied for Piet Retief Town-planning Scheme No. 1, 1957, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Piet Retief Town-planning Scheme No. 1/2) are lying for inspection at the Municipal Offices, Piet Retief, and at the Office of the Secretary of the Townships Board, Room No. 310, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria.

## KENNISGEWING No. 159 VAN 1958.

## BOKSBURG-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/14.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie No. 11 van 1931, ter algemene inligting bekendgemaak dat die Stadsraad van Boksburg aansoek gedoen het om die wysiging van die Boksburg-Dorpsaanlegskema No. 1, 1946, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Boksburg-dorpsaanlegskema No. 1/14 genoem sal word) in die kantoor van die Stadsraad van Boksburg en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 309, Savelkoulsgebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provincie*, d.w.s. op of voor 4 Desember 1958, die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 383, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

J. NIEUWENHUYSEN,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 22 Oktober 1958.

22-29-5.

## KENNISGEWING No. 160 VAN 1958.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL-  
VOORWAARDES VAN ERF NO. 956, DORP  
WESTONAREA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Doris May Fergusson ingevolge die bepalings van artikel *een* van die Wet op Opheffing van beperkings in Dorpe, 1946 (Wet No. 48 van 1946), aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Erf No. 956, Dorp Westonarea, ten einde dit moontlik te maak dat die erf gebruik mag word vir die oprigting van winkels, besigheidsgeboue, huurkamers, losieshuis, koshuis, kantore en professionele kamers op al die verdiepings, woonstelle, onderrigplek, inrigting en geselligheidsaal op al die verdiepings behalwe die grondverdieping.

Die aansoek saam met die betrokke dokumente lê ter insae in die kantoor van die Sekretaris, Dorperaad, Kamer 310, Savelkoulsgebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 383, Pretoria, in verbinding tree.

J. NIEUWENHUYSEN,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 22 Oktober 1958.

22-29-5.

## KENNISGEWING No. 161 VAN 1958.

## PIET RETIEF-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/2.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, ter algemene inligting bekendgemaak dat die Stadsraad van Piet Retief aansoek gedoen het om die wysiging van die Piet Retief-Dorpsaanlegskema No. 1, 1957, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Piet Retief-Dorpsaanlegskema No. 1/2 genoem sal word) in die kantoor van die Stadsraad van Piet Retief en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 310, Savelkoulsgebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 383, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 11th December, 1958.

J. NIEUWENHUYSEN,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 29th October, 1958.

#### NOTICE No. 162 OF 1958.

#### KRUGERSDORP TOWN-PLANNING SCHEME No. 2/3.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that the Town Council of Krugersdorp has applied for Krugersdorp Town-planning Scheme No. 2, 1947, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Krugersdorp Town-planning Scheme No. 2/3) are lying for inspection at the Municipal Offices, Krugersdorp, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 309, Savelkou's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 383, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 11th December, 1958.

J. NIEUWENHUYSEN,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 29th October, 1958.

#### TENDERS.

*All Tenders published for the first time, are indicated by a \* in the left-hand upper corner.*

D.P.H. 02-023-3/11/1316.  
TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

#### NOTICE TO CONTRACTORS.

#### TENDER No. 545 OF 1958.

#### CONSTRUCTION OF BRIDGE No. 1316 OVER RIET-SPRUIT ON DISTRICT ROAD No. 64, DISTRICT HEIDELBERG.

Tenders are hereby invited from experienced contractors for the construction of a road bridge on District Road No. 64, District Heidelberg.

On or after Monday, 3rd November, 1958, contract documents, including a set of drawings, may be obtained from the Director of Roads, Transvaal Roads Department, Room 203, Veritas Building, Fountain Lane (P.O. Box 1906), Pretoria, on payment of a deposit of £5. 5s. (five guineas) either in cash, deposit receipt or bank certified cheque in favour of the Transvaal Provincial Administration, which amount will be refunded provided a bona fide tender is submitted complete with all contract documents and drawings. Extra copies of the schedule of quantities will be supplied free of charge.

The deposit is also repayable if the contract documents and plans are returned before the date stipulated below.

An engineer will meet intending tenderers in front of the Post Office, Heidelberg, at 11 a.m. on Tuesday, 11th November, 1958, to conduct them on an inspection of the

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provincie*, d.w.s. op of voor 11 Desember 1958, die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 383, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

J. NIEUWENHUYSEN,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 29 Oktober 1958.

29-5-12

#### KENNISGEWING No. 162 VAN 1958.

#### KRUGERSDORP-DORPSAANLEGSKEMA No. 2/3.

Hierby word ooreenkomsdig die bepaling van subartikel (1) van artikel *negé-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, ter algemene inligting bekendgemaak dat die Stadsraad van Krugersdorp aansoek gedoen het om die wysiging van die Krugersdorp Dorpsaanlegskema No. 2, 1947, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Krugersdorp Dorpsaanlegskema No. 2/3 genoem sal word) in die kantoor van die Stadsraad van Krugersdorp en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 309, Savelkoulsgebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provincie*, d.w.s. op of voor 11 Desember 1958, die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 383, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

J. NIEUWENHUYSEN,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 29 Oktober 1958.

29-5-12

#### TENDERS.

*Alle Tenders wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n \* gemerk.*

D.P.H. 02-023-3/11/1316.  
TRANSVAAL PROVINCIALE ADMINISTRASIE.

#### KENNISGEWING VAN TENDER.

#### TENDER No. 545 VAN 1958.

#### BOU VAN BRUG No. 1316 OOR RIETSspruit OP DISTRIKSPAD No. 64, DISTRIK HEIDELBERG.

Tenders word hiermee gevra van ervare kontrakteurs vir die bou van 'n brug oor Rietspruit op Distrikspad No. 64, distrik Heidelberg.

Algemene kontrakvoorraades en spesifikasies, insluitende 'n stel tekeninge kan, op of na Maandag, 3 November 1958, van die Directeur, Transvaalse Paaidepartement, Kamer 203, Veritasgebou, Fonteinlaan (Posbus 1906), Pretoria, verkry word teen 'n deposito van £5. 5s. (vyf ghienies) in kontant; of 'n bankgewaarborgde tjeck, betaalbaar aan die Provinciale Sekretaris, Transvaalse Provinciale Administrasie. Hierdie deposito is terugbetaalbaar, op voorwaarde dat 'n volledige *bona fide*-tender, tesame met die kontrakdokumente en tekeninge ingedien word. 'n Addisionele afskif van die hoeveelheidsslyste sal gratis verskaf word.

Die deposito is ook terugbetaalbaar indien die dokumente en planne voor die sluitingsdatum terugbesorg word.

'n Ingenieur sal voornemende tenderaars op Dinsdag, 11 November 1958, om 11-uur v.m., by die Poskantoor, Heidelberg, ontmoet, om saam met hulle die terrein te

site. The engineer will not be available at any other times for inspection visits, and tenderers are therefore requested to visit the site on the date mentioned above.

Sealed tenders completed in accordance with the conditions laid down in the contract documents and endorsed "Tender No. 545/1958" will be received by the Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, Old Government Building, P.O. Box 1040, Pretoria, up to 11 a.m. on Friday, 21st November, 1958, when such tenders will be opened in public.

If delivered by hand tenders must be deposited in the Tender Board box on the first floor of the Old Government Building, Church Square; before the closing time stated above.

The Transvaal Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

Tenders are binding for 60 (sixty) days.

H. F. CLEAVER,

Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.

Administrator's Office,  
Pretoria, 20th October, 1958.

D.P.H. 14/10.

#### TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

##### NOTICE TO CONTRACTORS.

TENDER No. 705 AND 707 OF 1958.

#### RESEALING OF VARIOUS ROADS IN THE KRUGERSDORP, JOHANNESBURG AND VEREENIGING DISTRICTS.

Tenders are hereby invited from experienced road contractors for the resealing of various roads in the Krugersdorp, Johannesburg and Vereeniging Districts.

On, or after Monday, 27th October, 1958, contract documents including a set of drawings, may be obtained from the Director, Transvaal Roads Department, Room 203, Veritas Building, Fountain Lane (P.O. Box 1906), Pretoria, on payment of a deposit of £10. 10s. (ten guineas) either in cash, deposit receipt, or bank certified cheque, in favour of the Transvaal Provincial Administration, which amount will be refunded, provided a bona fide tender is submitted complete with all contract documents and drawings. Extra copies of the Schedule of Quantities will be supplied free of charge.

The deposit is also repayable if the contract documents and plans are returned before the date stipulated below.

An Engineer will meet intending tenderers at Uncle Charles, at 9.30 a.m. on Wednesday, 5th November, 1958, and at Roodepoort Circle, at 9.30 a.m. on Thursday, 6th November, 1958, to conduct them on an inspection of the sites. The Engineer will not be available at any other time for inspection visits, and tenderers are therefore requested to visit the sites on the date mentioned above.

Sealed tenders completed in accordance with the conditions laid down in the Contract Documents, and endorsed "Tender No. 705 and 707 of 1958" will be received by the Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, Old Government Building, P.O. Box 1040, Pretoria, up to 11 a.m. on Friday, 14th November, 1958, when such tenders will be opened in public.

If delivered by hand, tenders must be deposited in the Tender Box on the first floor of the Old Government Building, Church Square, before the closing time stated above.

The Transvaal Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

Tenders are binding for 60 (sixty) days.

H. F. CLEAVER,

Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.

Administrator's Office,  
Pretoria, 20th October, 1958.

gaan besigtig. Die ingenieur sal egter op geen ander of latere geleentheid beskikbaar wees nie, en voornemende tenderaars word derhalwe versoek om op gemelde datum teenwoordig te wees.

Tenders op die voorgeskrewe kontrakdokumente in verselde koeverte waarop "Tender No. 545 van 1958" vermeld word, moet gerig word aan die Voorsitter, Transvaalse Proviniale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees voor 11-uur vm., 21 November 1958, wanneer die tenders in die teenwoordigheid van die publiek oopgemaak sal word.

Indien per hand afgelewer word, moet die tenderdokumente in die Tenderraad se bus op die eerste verdieping van die ou Goewermentsgebou, Kerkplein, Pretoria, voor die sluitingstyd en datum hierbo vermeld geplaas word.

Die Proviniale Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie of om enige rede vir die afwyking te verstrek nie.

Tenders is vir 60 (sestig) dae bindend.

H. F. CLEAVER,

Voorsitter, Transvaalse Proviniale Tenderraad.

Administrateurskantoor,  
Pretoria, 20 Oktober 1958.

D.P.H. 14/10.

#### TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

##### KENNISGEWING VAN TENDER.

TENDER No. 705 EN 707 VAN 1958.

#### HERSEELING VAN VERSKEIE PAAIE IN DIE KRUGERSDORP, JOHANNESBURG EN VEREENIGING DISTRIKTE.

Tenders word hiermee gevra van ervare Padboukontrakteurs vir die herseeling van verskeie paaie in die Krugersdorp, Johannesburg en Vereeniging distrikte.

Algemene kontrakvooraardes en 'spesifikasies' insluitende 'n stel tekeninge kan, op, of na Maandag 27 Oktober 1958, van die Direkteur, Transvaalse Paaie-departement, Kamer 203, Veritasgebou, Fonteinlaan, (Posbus 1906), Pretoria, verkry word, teen 'n deposito van £10. 10s. (tien ghienies) in kontant; of 'n bankgewaarborgde tjeuk, betaalbaar aan die Proviniale Sekretaris, Transvaalse Proviniale Administrasie. Hierdie deposito is terugbetaalbaar, op voorwaarde dat 'n volledige bona fide tender, tesame met die kontrakdokumente en tekeninge ingedien word. 'n Addisionele afskrif van die hoeveelheidslyste sal gratis verskaf word.

Die deposito is ook terugbetaalbaar indien die dokumente en planne voor die sluitingsdatum terugbesorg word.

'n Ingenieur sal voornemende tenderaars op Woensdag, 5 November 1958, om 9.30 vm. by Uncle Charles en op Donderdag, 6 November 1958, om 9.30 vm. by Roodepoort Sirkel ontmoet, om saam met hulle die terreine te gaan besigtig. Die Ingenieur sal egter op geen ander of latere geleentheid beskikbaar wees nie, en voornemende tenderaars word derhalwe versoek om op gemelde datum teenwoordig te wees.

Tenders op die voorgeskrewe kontrakdokumente in verselde koeverte waarop "Tender No. 705 en 707 van 1958" vermeld word, moet gerig word aan die Voorsitter, Transvaalse Proviniale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees voor 11-uur vm., op 14 November 1958, wanneer die tenders in die teenwoordigheid van die publiek oopgemaak sal word.

Indien per hand afgelewer word, moet die Tenderdokumente in die Tenderraad se bus op die eerste verdieping van die ou Goewermentsgebou, Kerkplein, Pretoria, voor die sluitingstyd, en datum hierbo vermeld, geplaas word.

Die Proviniale Administrasie verbind hom nie, om die laagste of enige tender aan te neem nie of, om enige rede vir die afwyking te verstrek nie.

Tenders is vir 60 (sestig) dae bindend.

H. F. CLEAVER,

Voorsitter, Transvaalse Proviniale Tenderraad.

Administrateurskantoor,  
Pretoria, 20 Oktober 1958.

## TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

## TENDER NOTICE.

The Transvaal Provincial Administration invites tenders for the following:—

Tenders on the prescribed form in sealed envelopes superscribed with the tender number, must be addressed to the Chairman of the Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria, and must be in his hands by 11 o'clock a.m. on the closing date.

Tender documents can be obtained upon application to this address.

<i>Tender No.</i>	<i>Articles.</i>	<i>Closing Date.</i>
RFT. 570/58	Chests with tools.....	14th November, 1958.
RFT. 654/58	Diesel transporters.....	14th November, 1958.
B. 600/58..	Patterned cotton Terry towelling	14th November, 1958.
B. 649/58..	Blankets, woollen, white, 36 in. by 48 in.	14th November, 1958.
B. 650/58..	Damask, white, 72 in.....	28th November, 1958.
B. 651/58..	Vests, knitted.....	28th November, 1958.
B. 652/58..	Cloths, tea, coloured.....	28th November, 1958.
A. 655/58..	Stainless steel hollow-ware.....	14th November, 1958.
F. 682/58..	Mattresses, reversible, inner-spring and one-sided combination spring-foam rubber	14th November, 1958.
F. 683/58..	Lockers, bedside, hospital type.	14th November, 1958.
H. 695/58..	Supply of footwear, Johannesburg hospital	28th November, 1958..
H. 696/58..	Supply of laundry materials....	28th November, 1958.
H. 698/58..	Supply of steampots.....	28th November, 1958.
H. 699/58..	Supply of soda siphons.....	28th November, 1958.
H. 700/58..	Removal of ash, Johannesburg Hospital	28th November, 1958.
H. 701/58..	Removal of kitchen refuse, Johannesburg Hospital	28th November, 1958.
H. 702/58..	Supply of taxi service, Johannesburg Hospital	28th November, 1958.
RFT. 674/58	Sale of unserviceable Premix plant	14th November, 1958.
E. 692/58..	Electric woodworking machines	14th November, 1958.
E. 693/58..	Gas-burning cooking stove.....	14th November, 1958.
E. 694/58..	Light sedan cars.....	14th November, 1958.
C. 708/58..	Chipcore doors.....	28th November, 1958.
C. 709/58..	Tank stands.....	28th November, 1958.
H. 697/58..	Supply of coal, Johannesburg Hospital	28th November, 1958.
H. 703/58..	Supply of liquid soap, Johannesburg Hospital	28th November, 1958.
H. 704/58..	Supply of X-ray films.....	28th November, 1958.
H. 730/58..	Supply of faint ruled foolscap books, T.P.H. 113	28th November, 1958.
H. 731/58..	Supply of theatre lamps, Germiston Hospital	5th December, 1958.
H. 732/58..	Supply of X-ray equipment, Boksburg-Benoni Hospital	5th December, 1958.
H. 733/58..	Supply of X-ray equipment, Edenvale Hospital	5th December, 1958.
H. 734/58..	Supply of uniforms for hospital helps	28th November, 1958.

The Provincial Administration reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept any tender.

H. F. CLEAVER,  
Chairman of the Tender Board.

Administrator's Office,  
Pretoria.

## TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE

## KENNISGEWING VAN TENDERS.

Die Transvaalse Proviniale Administrasie vra tenders vir die volgende:—

Tenders, op die voorgeskrewe vorm in verskeie koeverte waarop die tendernommer vermeld is, moet gerig word aan die Voorsitter van die Transvaalse Proviniale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees om 11-uur v/m. op die sluitingsdatum.

Tender dokumente is op aanvraag verkrybaar by hierdie adres.

<i>Tender No.</i>	<i>Artikel.</i>	<i>Sluitingsdatum.</i>
RFT. 570/58	Kiste met gereedskap.....	14 November 1958.
RFT. 654/58	Dieselaangedrewe vervoerders..	14 November 1958.
B. 600/58..	Gekleurde katoen Terry hand-dockmateriaal	14 November 1958.
B. 649/58..	Wolkomberse, wit, 36 dm. by 48 dm.	14 November 1958.
B. 650/58..	Damas, wit, 72 dm.....	28 November 1958.
B. 651/58..	Gebreide frokkies.....	28 November 1958.
B. 652/58..	Gekleurde teekleedjies.....	28 November 1958.
A. 655/58..	Vlekvrye staal holware.....	14 November 1958.
F. 682/58..	Matrasse, omkeerbaar, binneveer en nie-omkeerbaar, kombinasie binneveerskuimrubber	14 November 1958.
F. 683/58..	Staalbedkassies, hospitaaltipe..	14 November 1958.
H. 695/58..	Verskaffing van skoeisel, Johannesburg Hospitaal	28 November 1958.
H. 696/58..	Verskaffing van wasscrystowwe	28 November 1958.
H. 698/58..	Verskaffing van stoomkokers...	28 November 1958.
H. 699/58..	Verskaffing van flesse spuitwater	28 November 1958.
H. 700/58..	Verwydering van as, Johannesburg Hospitaal	28 November 1958.
H. 701/58..	Verwydering van kombuisafval, Johannesburg Hospitaal	28 November 1958.
H. 702/58..	Verskaffing van taxidiens. Johannesburg Hospitaal	28 November 1958.
RFT. 674/58	Verkoop van ondienlike voor-mengsel uitrusting	14 November 1958.
E. 692/58..	Elektriese houtwerkmasjiene....	14 November 1958.
E. 693/58..	Gasstoof vir kookdoelendes...	14 November 1958.
E. 694/58..	Lige sedan motorvoertuie....	14 November 1958.
C. 708/58..	Holkern deure.....	28 November 1958.
C. 709/58..	Tenkstaanders.....	28 November 1958.
H. 697/58..	Verskaffing van steenkool, Johannesburg Hospitaal	28 November 1958.
H. 703/58..	Verskaffing van vloeibare seep, Johannesburg Hospitaal	28 November 1958.
H. 704/58..	Verskaffing van X-straalfilms...	28 November 1958.
H. 730/58..	Verskaffing van folioboeke met waterlyne T.P.H. 113	28 November 1958.
H. 731/58..	Verskaffing van teaterlampe, Germiston Hospitaal	5 Desember 1958.
H. 732/58..	Verskaffing van X-straaltoerusting, Boksburg-Benoni Hospitaal	5 Desember 1958.
H. 733/58..	Verskaffing van X-straal toerusting, Edenvale Hospitaal	5 Desember 1958.
H. 734/58..	Verskaffing van uniforms vir Hospitaalhelpsters	28 November 1958.

Die Proviniale Administrasie behou die reg om slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om enige tender aan te neem nie.

H. F. CLEAVER,  
Voorsitter van die Tenderraad.

Administrateurskantoor,  
Pretoria.

## NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province, namely:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Available Documents are Obtainable from and Returnable to.	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 a.m.
Danie Malan School: Pretoria City: (1) Fencing; (2) Levelling of grounds	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	1958. 15th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	1958. 7th Nov.
Rietfontein North School: Pretoria City: Erection of staffroom, etc.	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	15th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	7th Nov.
Rapportryer School: Rand West: Electrical installation (additions)	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	15th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	7 Nov.
Sabie School: Barberton: Repairs and renovations to hostel, outbuildings and fencing	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	15th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	7th Nov.
Simon Bekker School: Pretoria City: Layout of grounds	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	15th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	7th Nov.
General Smuts High School: Vereeniging: Central heating installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	15th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	7th Nov.
Bramley School: Rand Central: Erection of Native quarters, storeroom and latrines	Tender forms, drawings and specifications	Senior Inspector of Provincial Works, Private Bag 2 (Phone 33-0554), Johannesburg	15 Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria, and Senior Inspector of Provincial Works, Private Bag 2, Johannesburg	7th Nov.
Gerrit Maritz High School: Pretoria City: Electrical installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	15th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	7th Nov.
Messina Primary School: Pietersburg: Erection	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	21st Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Nov.
*Potchefstroom Girls' High School: Central heating installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Nov.
*Mayfair Goedehoop School: Rand Central: Electrical installation (library and hall)	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Nov.
*Klerksdorp Hospital: Additions and alterations	Tender forms, and bills of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	5th Dec.
*Pietersburg Hospital: Steam and condensate mains, etc.	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Nov.
*Erection of residence for Inspector of Education, Lydenburg	Tender forms, and drawings	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Nov.
*Robert Hicks E.M. Primary School: Pretoria City: Complete repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Nov.
*Johanna van der Merwe School: Vereeniging: Erection of Native quarters and latrines	Tender forms, drawings and specifications	Senior Inspector of Provincial Works, Private Bag 2 (Phone 33-0554), Johannesburg	20th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria, and Senior Inspector of Provincial Works, Private Bag 2, Johannesburg	21st Nov.
*Middelburg Non-European Hospital: Anaesthetic gas installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Nov.
*South Hills A.M. Primary School: Rand Central: Electrical installation (hall and library)	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Nov.
*Transfer of three temporary classrooms from Albertskroon School to Jozua Naude School	Tender forms, drawings and specifications	Senior Inspector of Provincial Works, Private Bag 2 (Phone 33-0554), Johannesburg	29th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria, and Senior Inspector of Provincial Works, Private Bag 2, Johannesburg	21st Nov.
*Komatipoort School: Barberton: Complete repairs and renovations to school, teachers quarters and out-buildings	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Nov.

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Available Documents are Obtainable from and Returnable to.	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 a.m.
*Hope Home School: Rand Central: In- and external repairs and renovations	Tender forms and specifications	Senior Inspector of Provincial Works, Private Bag 2 (Phone 33-0554), Johannesburg	1958. 29th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria, and Senior Inspector of Provincial Works, Private Bag 2, Johannesburg	1958. 21st Nov.
*Voortrekker Eeuvese School: Pretoria City: Levelling of grounds	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Nov.
*"Die Hoëskool Wonderboom": Pretoria City: Miscellaneous site works	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Nov.
*Anzac E.M. School: Rand East: Central Heating installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Nov.
*Transfer of five prefabricated classrooms from General Nicolaas Smit School to Tuine High School	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Nov.
*Gerrit Maritz High School: Pretoria City: Central heating installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Nov.
*Warmbaths Primary School: Pretoria District: Layout of grounds	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Nov.
*Jeppe Boys' High School: Rand Central: Electrical installation (Tsessbe Hostel)	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Nov.
*Elsburg School: Rand East: Electrical installation (library and hall)	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th Oct.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Nov.

Tenders are to be addressed to: The Chairman, Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria.

No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (P.O. Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside Room 44, Old Government Buildings, Pretoria.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initiated cheque must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted or plans and specifications returned to the address shown in column (3), not later than within 14 days after the closing date.

A separate tender must be submitted for each service and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with Tender Number and the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental tender form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tenders are binding for 30 days.

#### KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hiermee gevra vir die onderstaande diens in die Transvaal Provincie, nl.:—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	(3) Beskikbare dokumente is verkrybaar by en moet teruggestuur word aan.	(4) Datum waarop dokumente verkrybaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes en beschikbare dokumente lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees om of voor 11-uur van.
Danie Malanskool: Pretoria Stad: (1) Omheining; (2) Gelykmaak van gronde	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1958. 15 Okt.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	1958. 7 Nov.
Rietfontein-Noordskool: Pretoria Stad: Oprigting van stafkamer, ens.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	15 Okt.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	7 Nov.
Rapportryerskool: Rand-Wes: Elektriese installasie (aanbouings)	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	15 Okt.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	7 Nov.
Sabieskool: Barberton: Reparasies en opknapping van koshuis, buitegeboue en omheining	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	15 Okt.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	7 Nov.
Simon Bekkerskool: Pretoria Stad: Uitlê van gronde	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	15 Okt.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	7 Nov.
Generaal Smuts Hoëskool: Vereeniging: Sentrale verwarmingsinstallasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	15 Okt.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	7 Nov.

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	(3) Beskikbare dokumente is verkrybaar by en moet teruggestuur word aan.	(4) Datum waarop dokumente verkrybaar is.	(5) Kontrakvooraardes en beskikbare dokumente lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees om of voor 11-uur vm.
Bramleyskool: Rand Sentraal: Oprigting van Natuurlike kwartiere, stoorkamer en latrines	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Senior Inspekteur van Provinciale Werke, Privaatsak 2 (Foon 33-0554), Johannesburg	1958 15 Okt.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria, en Senior Inspekteur van Provinciale Werke, Privaatsak 2, Johannesburg	1958, 7 Nov.
Gerrit Maritz Hoërskool: Pretoria Stad: Elektriese installasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	15 Okt.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	7 Nov.
Messina Laerskool: Pietersburg: Oprigting	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	22 Okt.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Nov.
*Potchefstroom Meisies Hoërskool: Sentrale verwarmingsinstallasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Okt.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Nov.
*Mayfair Goedehoopskool: Rand Sentraal: Elektriese installasie (biblioteek en saal)	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	20 Okt.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Nov.
*Klerksdorp Hospitaal: Aanbouings en veranderings	Tendervorms, en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Okt.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	5 Des.
*Pietersburg Hospitaal: Stoom en kondensasieleiding, ens.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Okt.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Nov.
*Oprigting van woning vir Inspekteur van Onderwys, Lydenburg	Tendervorms, en tekeninge	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Okt.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Nov.
*Robert Hicks Laerskool: Pretoria Stad: Algehele reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Okt.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Nov.
*Johanna van der Mérweskool: Vereeniging: Oprigting van naturelle kwartiere en latrines	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Senior Inspekteur van Provinciale Werke, Privaatsak 2 (Foon 33-0554), Johannesburg	29 Okt.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Nov.
*Middelburg nie-blanke Hospitaal: Anastetiese gas-installasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Okt.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Nov.
*Suidheuwels A.M. Laerskool: Rand Sentraal: Elektriese installasie (vergaderzaal en biblioteek)	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Okt.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Nov.
*Oorplasing van drie tydelike klaskamers vanaf Albertskroonskool na Jozua Naudeskool	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Senior Inspekteur van Provinciale Werke, Privaatsak 2 (Foon 33-0554), Johannesburg	29 Okt.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Nov.
*Komatiopoortskool: Barberton: Algehele reparasies en opknapping aan skool, onderwyserswonings en buitegeboue	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Okt.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Nov.
*Hope Homeskool-Rand Sentraal: Binne en buite reparasies en opknapping	Tendervorms en spesifikasies	Senior Inspekteur van Provinciale Werke, Privaatsak 2 (Foon 33-0554), Johannesburg	29 Okt.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Nov.
*Voortrekker Eeuveskool: Pretoria Stad: Gelykmaak van gronde	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Okt.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Nov.
*Die Hoërskool Wonderboom: Pretoria Stad: Diverse terrein dienste	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Okt.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Nov.
*Anzac E.M. Skool: Rand-Oos: Sentrale verwarmingsinstallasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Okt.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Nov.
*Oorplasing van vyf voorafvervaardigde klaskamers vanaf Generaal Nicolaas Smitskool na Tuine Hoërskool	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Okt.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Nov.
*Gerrit Maritz Hoërskool: Pretoria Stad: Sentrale verwarmingsinstallasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Okt.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Nov.

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	(3) Beskikbare dokumente is verkrybaar by en moet teruggestuur word aan.	(4) Datum waarop dokumente verkrybaar is.	(5) Kontrakvoorraadse en beskikbare dokumente le ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees om of voor 11-uur van.
*Warmbad Laerskool: Pretoria Distrik: Uitlê van gronde	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poontongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1958. 29 Okt.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poontongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	1958. 21 Nov.
Jeppe Seuns Hoërskool: *Rand Sentral: Elektriese installasie (Tsessbe Kos huis)	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poontongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Okt.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poontongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Nov.
*Elsburgskool: Rand-Oos: Elektriese installasie (biblio- teek en saal)	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poontongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Okt.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poontongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Nov.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Transvaliese Proviniale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria.

Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad bus wat vir die doel verskaf is buite Kamer No. 44, Ou Goewermentsgebou, Pretoria.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwintansie vir kontantbetaling, of tjk deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur of tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3) nie later as 14 dae na die sluitingsdatum nie.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die Tender-nommer en die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tenders is bindend vir 30 dae.

## DEPARTMENT OF TRANSPORT.

### MOTOR CARRIER TRANSPORTATION

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of section thirteen (1) of the Motor Carrier Transportation Act, and regulation 5 of Motor Carrier Transportation regulations.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications, must be made to the National Transport Commission or local board concerned within ten days from the date of this application.

X = No. of application and name of applicant.

Y = Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles.

Z = Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected.

## LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, JOHANNESBURG.—PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, JOHANNESBURG.

- X A. 10611. J. Mascko. (Johannesburg.) (New application/Nuwe aansoek.) (TJ 81009.)
- Y Building material on behalf of the non-European Housing Scheme of the City Council of Johannesburg/Boumateriaal ten behoeve van die nie-blanke Behuisingskema van die Stadsraad, Johannesburg.
- Z Within the Johannesburg Municipal Area/Binne die Johannesburg Municipale Gebied.
- X A. 10612. C. Vosloo. (Roodepoort.) (New application/Nuwe aansoek.) (TU 372.)
- Y Goods, all classes/Goedere, alle soorte.
- Z Within the Reef Cartage Area/Binne die Randse Karweigebied.
- X A. 10614. V. Macia. (Johannesburg.) (New application/Nuwe aansoek.) (TJ 74386.)
- Y Building material for the non-European Housing Scheme of the City Council of Johannesburg/Boumateriaal vir die nie-blanke behuisingskema van die Stadsraad Johannesburg.
- Z Within the Johannesburg Municipal Area/Binne die Johannesburg Municipale Gebied.
- X A. 10609. F. A. Lighart. (Springs.) (New application/Nuwe aansoek.) (TS 13362.)
- Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.
- Z (1) Within the Reef Cartage Area/Binne die Randse Karweigebied.
- Y (2) Roadmaking material (pro forma)/Padmaakmateriaal (pro forma).
- Z (2) Within the Transvaal Province/Binne die Provinsie Transvaal.
- Y (3) Sand, bricks, stone and soil/Sand, stene, kliip, en grond.
- Z (3) Within a radius of 150 miles from Springs General Post Office/Binne 'n omtrek van 150 myl van Springs Hoof-poskantoor.
- X A. 6406 (M. 933.) P. A. van Tonder. (Florida.) (Additional authority/Bykomende magtiging.) (TU 8110 and/en 8457.)
- Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.
- Z (1) Within the Reef Cartage Area/Binne die Randse Karweigebied.
- Y (2) Household removals (pro forma)/Huisstrekke (pro forma).
- Z (2) Within a radius of 150 miles from Roodepoort Post Office/Binne 'n omtrek van 150 myl van Roodepoort-poskantoor.
- Y (3) Coal and bricks/Stenkool en stene.
- Z (3) Within a radius of 150 miles from Roodepoort Post Office/Binne 'n omtrek van 150 myl van Roodepoort-poskantoor.
- X A. 10577. N. Zitha. (Morgenzon.) (New application/Nuwe aansoek.)
- Y Non-European passengers, meals, furniture, livestock and products/Nie-blanke passasiers, melies, meubels, lewende hawe en produkte.
- Z Within a radius of 30 miles from Morgenzon and to Johannesburg and Pretoria, for the conveyance of passengers/Binne 'n omtrek van 30 myl van Morgenzon en na Johannesburg en Pretoria vir die vervoer van passasiers.
- X A. 5344. H. A. Matthysen. (Roodepoort.) (Additional vehicle/Bykomende voertuig.)
- Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.
- Z (1) Within the Reef Cartage Area/Binne die Randse Karweigebied.
- Y (2) Household removals (pro forma)/Huisstrekke (pro forma).
- Z (2) Within a radius of 150 miles from Roodepoort General Post Office/Binne 'n omtrek van 150 myl van Roodepoort Hoof-poskantoor.

## DEPARTEMENT VAN VERVOER.

### MOTORTRANSPORT.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens artikel dertien (1) van die Motortransportwet, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies 1956, gepubliseer.

Skrifstelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestyding van hierdie aansoeke moet binne een dae van die datum van hierdie publikasie aan die Nasionale Vervoerkommisie of betrokke plaaslike raad gerig word.

X = No. van aansoek en naam van applikant.

Y = Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.

Z = Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

- Y** (3) Tombstones and monuments, empty returns, sand, stone, crushed granite and gravel, lime and limestone, crude and untreated ores and minerals (not including coal); mine props, firewood and rough unsawn timber, bricks, earthen tiles, roofing, slates, grain and grainmeal, sugarcane, fertilizers and manure, bones and bonemeal, fodder and forage (not including balance rations) (one vehicle)/*Grafstene en monumente, leë houers, sand, klink, gesraakte graniet, erde en dakkleis, kalk en kalkklip, ru- en onbewerkte erts en minerale (nie insluitende steenkool), mynstutte, vuurmaakhou, ruwe ongesaaide timmerhout, stene en gruis, graan en graanmeal, suikerriet, kunsmis, bemestingstowwe, beme en beenmeal en voer (nie insluitende gebalanceerde rantsoene) (een voertuig).*
- Z** (3) Within a radius of 140 miles from Roodepoort General Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Roodepoort Hoof-poskantoor.*
- X** A. 9464. Rantol (Pty.), Ltd. (Johannesburg.) (Additional vehicle/*Bykomende voertuig.*) (TJ 64977.)
- Y** Building material for the non-European Housing Scheme of the City Council of Johannesburg/*Bouwmateraal vir die nie-blanke Behuisings-skema van die Stadsraad Johannesburg.*
- Z** Within the Reef Cartage Area/*Binne die Randse Karwegebied.*
- X** A. 6555 (Sub.) Non-European Affairs Department, Town Council, Benoni/*Nie-blanke Sake, Departement Stadsraad Benoni.* (Benoni.) (New application/*Nuwe aansoek.)*
- Y** Non-European passengers (four vehicles)/*Nie-blanke passasiers (vier voertuie).*
- Z** Between Daveyton Station and intersection of Mocke and Eiselen Streets (internal service)/*Tussen Daveyton-stasie en kruispunt van Mocke- en Eiselenstraat (interne diens).*
- X** A. 8484. C. H. Kolver. (Boksburg.) (New application, late renewal/*Nuwe aansoek, laat hernuwing.*)
- Y** Goods, all classes/*Goedere, alle soorte.*
- Z** Within the Reef Cartage Area/*Binne die Randse Karwegebied.*
- X** A. 9681. T. Zaki. (Johannesburg.) (Additional vehicles/*Bykomende voertuie.)*
- Y** (1) Goods, all classes/*Goedere, alle soorte.*
- Z** (1) Within the Reef Cartage Area/*Binne die Randse Karwegebied.*
- Y** (2) Household removals (*pro forma*)/*Huistrekke (pro forma).*
- Z** (2) Within a radius of 150 miles from Johannesburg General Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Johannesburg-poskantoor.*
- Y** (3) Johannesburg municipal employees (four vehicles)/*Johannesburg munisipale werknemers (vier voertuie).*
- Z** (3) Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrostdistrik Johannesburg.*
- X** A. 10606. J. Magagula. (Benoni.) (New application/*Nuwe aansoek.)*
- Y** Firewood and coal on behalf of non-Europeans/*Brandhout en steenkool namens nie-blankes.*
- Z** From Kendall to Benoni direct/*Van Kendall na Benoni direk.*
- X** A. 6617. City Council, Germiston/*Stadsraad, Germiston.* (Additional routes/*Bykomende roete.)*
- Y** Non-European passengers/*Nie-blanke passasiers.*
- Z** Outward.—Elandsfontein Station in Kraft Road, then Kraft Road, Atlas Road, Northreef Road, Van Buuren Road, Geldenhuys Road, Mullins Road, McAlpine Road, intersection McAlpine and Geldenhuys Roads/Heenreis.—*Elandsfonteininstasie in Kraftweg, dan Kraftweg, Atlasweg, Northreefweg, Van Buurenweg, Geldenhuysweg, Mullinsweg, McAlpineweg, kruispunt by McAlpineweg en Geldenhuysweg.*
- Inward.—Intersection of McAlpine and Geldenhuys Roads, then Geldenhuys Road, Van Buuren Road, Northreef Road, Atlas Road, Kraft Road, Elandsfontein Station/Terugreis.—*Kruispunt by McAlpineweg en Geldenhuysweg, dan Geldenhuysweg, Van Buurenweg, Northreefweg, Atlasweg, Elandsfonteininstasie.*
- X** A. 6617 (M. 1238.) City Council, Germiston/*Stadsraad, Germiston.* (Additional vehicles/*Bykomende voertuie.)*
- Y** Non-European passengers (two vehicles)/*Nie-blanke passasiers (twee voertuie).*
- Z** Over the existing authorised routes/*Oor die bestaande goedgekeurde roetes.*
- X** A. 10607. C. R. Smith. (Evander, Kinross.) (New application/*Nuwe aansoek.)*
- Y** (1) Goods, all classes/*Goedere, alle soorte.*
- Z** (2) Within a radius of 20 miles from Evander Post Office/*Binne 'n omtrek van 20 myl van Evander-poskantoor.*
- Y** (2) Household removals/*Huistrekke.*
- Z** (2) Within a radius of 150 miles from Evander Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Evander-poskantoor.*
- X** A. 10608. J. F. Mouton. (Johannesburg.) (New application/*Nuwe aansoek.)*
- Y** Goods, all classes/*Goedere, alle soorte.*
- Z** Within the Reef Cartage Area/*Binne die Randse Karwegebied.*
- X** M. 1283.<sup>a</sup> Stander John Ndhlovu. (Benoni, H. 3354.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotorliens.* (One vehicle to be purchased/*Een voertuig moet aangekoop word.*)
- Y** Non-European passengers and their personal belongings/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings.*
- Z** (1) Within the Benoni Municipal Area/*Binne die Benoni Munisipale Gebied.*
- (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).*
- X** K. 1116. Chlorie Manyosi. (Johannesburg, H. 3352.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotorliens.* (New application/*Nuwe aansoek.)*
- Y** Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig).*
- Z** (1) Within the Johannesburg Municipal Area/*Binne die Johannesburg Munisipale Gebied.*
- (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).*
- X** M. 1200. Nicholas Thoma. (Johannesburg, H. 3221.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotorliens.* (Second application/*Tweede aansoek.)*
- Y** Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig).*
- Z** (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrostdistrik Johannesburg.*
- (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).*
- X** K. 1141. Wallace V. Diniso. (Johannesburg, H. 3173.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotorliens.* (Second application/*Tweede aansoek.)*
- Y** Non-European passengers and their personal effects (two vehicles)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (twee voertuie).*
- Z** (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrostdistrik Johannesburg.*
- (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).*
- X** K. 1128. Harry Goldstein. (Johannesburg, H. 1379.) European taxi service/*Blanke huurmotorliens.* (Additional/*Bykomend.)*
- Y** European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Blanke passasiers en hul persoonlike besittings.*
- Z** (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrostdistrik Johannesburg.*
- (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).*
- X** K. 1145. Fred Mahlangu. (Roodepoort, H. 3357.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotorliens.* (New application/*Nuwe aansoek.)*
- Y** Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig).*
- Z** (1) Within the Roodepoort Municipal Area/*Binne die Roodepoort Munisipale Gebied.*
- (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).*
- X** K. 1124. Herman Oupiet Moleki. (Randfontein, H. 3326.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotorliens.* (New application/*Nuwe aansoek.)*
- Y** Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig).*
- Z** (1) Within the Randfontein Municipal Area/*Binne die Randfontein Munisipale Gebied.*
- (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).*
- X** K. 1055. William Zwane. (Benoni, H. 3347.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotorliens.* (New application/*Nuwe aansoek.)*
- Y** Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig).*
- Z** (1) Within the Benoni Municipal Area/*Binne die Benoni Munisipale Gebied.*
- (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).*
- X** K. 1070. Raymond Manana. (Johannesburg, H. 3349.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotorliens.* (New application/*Nuwe aansoek.)*
- Y** Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig).*
- Z** (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrostdistrik Johannesburg.*
- (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).*
- X** K. 1087. Sprinkaan Nkabinde. (Benoni, H. 3350.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotorliens.* (New application/*Nuwe aansoek.)*
- Y** Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig).*
- Z** (1) Within the Benoni Municipal Area/*Binne die Benoni Munisipale Gebied.*
- (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).*

- X K. 1128. Isak Bloem. (Bethal, H. 3354.) European taxi service/*Blanke huurmotor diens*. (New application/*Nuwe aansoek*.)  
 Y European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)*.  
 Z (1) Within the Magisterial District of Bethal/*Binne die Landdrostdistrik Bethal*.  
 (2) Casual *bona fide* taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.  
 X K. 1127. Josiah Khalishwayo. (Piet Retief, H. 3353.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotor diens*. (New application/*Nuwe aansoek*.)  
 Y Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)*.  
 Z (1) Within the Magisterial District of Piet Retief/*Binne die Landdrostdistrik Piet Retief*.  
 (2) Casual *bona fide* taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.  
 X K. 1101. Gerrit Ebenezer van der Ham. (Brakpan, H. 3348.) European taxi service/*Blanke huurmotor diens*. (New application/*Nuwe aansoek*.) (Vehicle to be purchased/*Voertuig moet nog aangekoop word*).  
 Y European passengers and their personal effects/*Blanke passasiers en hul persoonlike besittings*.  
 Z (1) Within the Magisterial District of Brakpan/*Binne die Landdrostdistrik Brakpan*.  
 (2) Casual *bona fide* taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.

## LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, POTCHEFSTROOM.—PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, POTCHEFSTROOM.

- X E. 7498. W. H. Ernst, Coligny. (Re-application/*Heraansoek*) TCC 488.  
 Y Grain/*Graan*.  
 Z Within a radius of 30 miles from Coligny Post Office (without restrictions)/*Binne 'n omtrek van 30 myl van Coligny-poskantoor (sonder beperkings)*.  
 X E. 7185. J. Pule, Klerksdorp. (Re-application/*Heraansoek*) TY 10789.  
 Y Non-European taxi (*pro forma*)/*Nie-blanke huurmotor (pro forma)*.  
 Z Within a radius of 30 miles from Klerksdorp Post Office/*Binne 'n omtrek van 30 myl van Klerksdorp-poskantoor*.  
 X E. 7307. W. J. B. van den Heever, Wolmaransstad. (Additional vehicle with additional authority/*Bykomende voertuig met bykomende magtiging*) TY 10223.  
 Y Water for roadmaking purposes/*Water vir padmaakdoelindes*.  
 Z Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal*.  
 X E. 7597. T. Pillay, Potchefstroom. (New/*Nuut*) TX 3545.  
 Y Non-European taxi (*pro forma*)/*Nie-blanke huurmotor (pro forma)*.  
 Z Within a radius of 30 miles from Potchefstroom Post Office/*Binne 'n omtrek van 30 myl van Potchefstroom-poskantoor*.  
 X E. 7596. P. A. Venter, Potchefstroom. (New/*Nuut*) TX 7925 and/en TX 8204.  
 Y Roadmaking material (*pro forma*)/*Padmaakmateriaal (pro forma)*.  
 Z Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal*.  
 X E. 5728. J. W. Oosthuizen, Wolmaransstad. (Additional vehicle with additional authority/*Bykomende voertuig met bykomende magtiging*) TAK 2689.

Existing/*Bestaande*.

- Y (1) Goods, all classes (*pro forma*)/*Goedere, alle soorte (pro forma)*.  
 Z (1) Within a radius of 30 miles from Wolmaransstad Post Office/*Binne 'n omtrek van 30 myl van Wolmaransstad-poskantoor*.  
 Additional/*Bykomende*.  
 Y (2) Sand, bricks, coal, manure, household removals, grain, salt fruit and vegetables/*Sand, stene, steenkool, mis, huisstrekke, graan, kunsmis, sagte vrugte en groente*.  
 Z (2) Within a radius of 150 miles from Wolmaransstad Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Wolmaransstad-poskantoor*.  
 X E. 5626. F. Matsapola, Ventersdorp. (Amendment of route/*Wysiging van roete*) TN 1306.  
 Y (1) Non-European passengers and goods/*Nie-blanke passasiers en goedere*.  
 Z (1) Between Matsapolastad and Ventersdorp, via Doornkop Plots, Doornkop, Vlieger, Ventersdraai, Roodepoort/*Tussen Matsapolastad en Ventersdorp, oor Doornkop-plotte, Doornkop, Vlieger, Ventersdraai, Roodepoort*.

Time-table/*Tydtafel*.

	Mondays, Tuesdays, Thursdays, Fridays, Saturdays and Sundays. <i>Maandae, Dinsdae, Donderdae, Vrydae, Saterdae en Sondae</i>	Fridays only. <i>Vrydae alleen</i>	Sundays. <i>Sondae</i>
Depart/ <i>Vertrek</i> — Matsapolastad.....	7.30 a.m./vm.	—	11.30 a.m./vm.
Doornkop.....	7.45 a.m./vm.	—	12. noon/middag.
Doornkop Plots/-plotte.....	8.00 a.m./vm.	—	12.15 p.m./nm.
Vlieger.....	8.15 a.m./vm.	—	12.30 p.m./nm.
Ventersdraai.....	8.30 a.m./vm.	—	12.45 p.m./nm.
Arrive/ <i>Arrieger</i> — Ventersdorp.....	9.15 a.m./vm.	—	1.30 p.m./nm.
Depart/ <i>Vertrek</i> — Ventersdorp.....	5.00 p.m./nm.	12 midnight/middernag.	2.30 p.m./nm.
Doornkop.....	5.15 p.m./nm.	12.15 a.m./vm.	3.00 a.m./vm.
Ventersdraai.....	5.45 p.m./nm.	12.45 a.m./vm.	3.15 a.m./vm.
Vlieger.....	6.00 p.m./nm.	1.00 a.m./vm.	3.30 a.m./vm.
Doornkop Plots/-plotte.....	6.15 p.m./nm.	1.15 a.m./vm.	3.45 a.m./vm.
Arrive/ <i>Arrieger</i> — Matsapolastad.....	6.45 p.m./nm.	1.45 a.m./vm.	4.15 a.m./vm.
If the train is late on Fridays and Sundays wait for the train/ <i>Wanneer die trein laat is op Vrydae en Sondae wag vir die trein</i> .			
Tariffs/ <i>Tariefe</i> — Matsapolastad-Ventersdorp: 2s. single/enkel; 3s. return/retoer.....			8 Miles/Myl.
Doornkop-Ventersdorp: 2s. single/enkel; 3s. return/retoer.....			10
Doornkop Plots/-plotte-Ventersdorp: 2s. 6d. single/enkel; 3s. 6d. return/retoer.....			12
Vlieger-Ventersdorp: 2s. single/enkel; 3s. return/retoer.....			7
Ventersdraai-Ventersdorp: 1s. single/enkel; 1s. 6d. return/retoer.....			5

- Y (2) Non-European church-, picnic-, and sports parties on Saturdays, Sundays and Public Holidays, subject to the condition that the return journey must be commenced 24 hours after time of arrival/*Nie-blanke kerk, piekniek- en sportgeselskappe op Saterdae, Sondae en Publieke Vakansiedae, onderhewig aan die voorwaarde dat die terugreis aanvaar word 24 uur na aankoms*.  
 Z (2) Between points within the Magisterial Districts of Ventersdorp and points within the Magisterial Districts of Rustenburg, Marico Lichtenburg, Potchefstroom, Oberholzer and Randfontein/*Tussen punte binne die Landdrostdistrikte Ventersdorp en punte binne die Landdrostdistrikte Rustenburg, Marico, Lichtenburg, Potchefstroom, Oberholzer en Randfontein*.

## LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, PRETORIA.—PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, PRETORIA.

- X 5787. J. C. du Preez, Mara. (New application/*Nuwe aansoek*) Vehicle/*Voertuig*: TAJ 2383.  
 Y (1) Goods, all classes/*Goedere, alle soorte*.  
 Z (1) Within a radius of 20 miles from Louis Trichardt Post Office (restricted)/*Binne 'n straal van 20 myl van Louis Trichardt-poskantoor (beperk)*.  
 Y (2) Household removals (*pro forma*)/*Huistrekke (pro forma)*.  
 Z (2) Within a radius of 150 miles from Louis Trichardt Post Office/*Binne 'n straal van 150 myl van Louis Trichardt-poskantoor*.  
 Y (3) Roadmaking material (*pro forma*)/*Padmaakmateriaal (pro forma)*.  
 Z (3) Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal*.

- X** 5726. G. J. Schwartz, Potgietersrust. (New application/*Nuwe aansoek.*) Vehicle/Voertuig: TAN 6162.  
**Y** (1) Goods, all classes/*Goedere, alle soorte.*  
**Z** (1) Within a radius of 20 miles from Potgietersrus (restricted)/*Binne 'n straal van 20 myl van Potgietersrus (beperk).*  
**Y** (2) Sand, gravel, bricks and stone/*Sand, gruis, stene en klip.*  
**Z** (2) Within a radius of 150 miles from Potgietersrust (concession)/*Binne 'n straal van 150 myl van Potgietersrust (konsessie).*
- X** 5782. H. W. Alberts, Lydenburg. (New application/*Nuwe aansoek.*) Vehicle/Voertuig: TBL 1170.  
**Y** Gravel/*Gruis.*  
**Z** Within a radius of 150 miles from Lydenburg Post Office (concession)/*Binne 'n straal van 150 myl van Lydenburg-poskantoor (konsessie).*
- X** 2831. G. J. Beitowski, Pretoria. (Renewal and additional authority/*Hernuwing en bykomende magtiging.*) Vehicle/Voertuig: TP 37924.  
**Y** (1) Sand, stone, gravel, bricks and earthen tiles and roofing slates/*Sand, klip, gruis, stene en erde- en dakteels.*  
**Z** (1) Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria (concession)/*Binne 'n straal van 150 myl van Kerkplein, Pretoria (konsessie).*  
**Y** (2) New furniture/*Nuwe meubels.*  
**Z** (2) Within the Reef and Pretoria Exempted Area/*Binne die Rand en Pretoria se Vrygestelde Gebied.*  
**Y** (3) Furniture from factory, store or place of sale direct to dwelling houses/*Meubels van fabriek, winkel of verkoopspiek direk na woonhuse.*  
**Z** (3) Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria/*Binne 'n straal van 150 myl van Kerkplein, Pretoria.*
- X** 2831. G. J. Beiowski, Pretoria. (Renewal and additional authority/*Hernuwing en bykomende magtiging.*) Vehicle/Voertuig: TP 67924.  
**Y** (1) Goods, all classes/*Goedere, alle soorte.*  
**Z** (1) Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria/*Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria.*  
**Y** (2) New furniture/*Nuwe meubels.*  
**Z** (2) Within the Reef and Pretoria Exempted Area/*Binne die Rand en Pretoria se Vrygestelde Gebied.*  
**Y** (3) Furniture from factory, store or place of sale direct to dwelling houses/*Meubels van fabriek, winkel of verkoopspiek direk na woonhuse.*  
**Z** (3) Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria/*Binne 'n straal van 150 myl van Kerkplein, Pretoria.*
- X** 6145. F. G. Magro, Rietfontein, Pretoria. (Renewal and amendment/*Hernuwing en wysiging.*) Vehicle/Voertuig: TP 25374.  
**Y** (1) Goods, all classes/*Goedere, alle soorte.*  
**Z** (1) Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria/*Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria.*  
**Y** (2) Bricks, sand, stone and gravel/*Stene, sand, klip en gruis.*  
**Z** (2) Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria (concession)/*Binne 'n straal van 150 myl van Kerkplein, Pretoria (konsessie).*
- X** 15987. E. J. Swanepoel, Rietfontein, Pretoria. (Renewal and amended authority/*Hernuwing en gewysigde magtiging.*) Vehicle/Voertuig: TP 34619.  
**Y** (1) Goods, all classes/*Goedere, alle soorte.*  
**Z** (1) Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria/*Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria.*  
**Y** (2) Sand, stone and gravel/*Sand, klip en gruis.*  
**Z** (2) Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria (concession)/*Binne 'n straal van 150 myl van Kerkplein, Pretoria (konsessie).*  
**Y** (3) Roadmaking material (*pro forma*)/*Padmaakmateriaal (pro forma).*  
**Z** (3) Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal.*  
**Y** (4) Households removals (*pro forma*)/*Huistrekke (pro forma).*  
**Z** (4) Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria/*Binne 'n straal van 150 myl van Kerkplein, Pretoria.*
- X** 5789. A. J. Joubert, Pretoria. (New application/*Nuwe aansoek.*) Vehicle/Voertuig: TA 10691.  
**Y** (1) Goods, all classes/*Goedere, alle soorte.*  
**Z** (1) Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria/*Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria.*  
**Y** (2) Sand, stone and gravel/*Sand, klip en gruis.*  
**Z** (2) Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria (concession)/*Binne 'n straal van 150 myl van Kerkplein, Pretoria (konsessie).*  
**Y** (3) Roadmaking material (*pro forma*)/*Padmaakmateriaal (pro forma).*  
**Z** (3) Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal.*  
**Y** (4) Households removals (*pro forma*)/*Huistrekke (pro forma).*  
**Z** (4) Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria/*Binne 'n straal van 150 myl van Kerkplein, Pretoria.*
- X** 5790. S. C. Wolfaard, Pretoria. (New application/*Nuwe aansoek.*) Vehicle/Voertuig: TP 37467.  
**Y** Goods, all classes/*Goedere, alle soorte.*  
**Z** Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria/*Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria.*
- X** 9830. W. J. Roux, Louws Creek. (New application/*Nuwe aansoek.*) Vehicles/Voertuie: TAA 1276, TAA 2575 and/en TAA 3066.  
**Y** Perishable vegetables and fruit/*Bederbare groente en vrugte.*
- Z** From: Louws Creek to Johannesburg, via Nelspruit; Louws Creek to Pretoria; Louws Creek to Durban, via Volksrust/*Van Louws Creek na Johannesburg, oor Nelspruit: Louws Creek na Pretoria: en Louws Creek na Durban; oor Volksrust:*  
**X** 11969. L. D. Kirk & Son, White River/Witrivier. (Additional vehicle/*Bykoinende voertuig.*) Vehicle/Voertuig: TDH-2334.  
**Y** (1) Oranges and citrus/*Lemoene en sitrusvrugte.*  
**Z** (1) From farms within a radius of 20 miles from White River Post Office to the nearest railway station, siding or citrus warehouse/*Van plase bloue 'n straal van 20 myl van Witrivier-poskantoor na die naaste spoorwegstasie, syllyn of Sitruspakkamer.*  
**Y** (1) Timber/*Timmerhout.*  
**Z** (2) From plantations within a radius of 20 miles from White River Post Office to the nearest railway station, siding or sawmill/*Van plantasies binne 'n straal van 20 myl van Witrivier-poskantoor na die naaste spoorwegstasie, syllyn of saagmule.*  
**Y** (3) Own employees in the course of their employment/*Eie werknemers in die loop van hul werk.*  
**Z** (3) Within a radius of 20 miles from White River Post Office (free-of-charge)/*Binne 'n straal van 20 myl van Witrivier-poskantoor (kosteloos).*  
**Y** (4) Kraal manure/*Kraalkris.*  
**Z** (4) Within a radius of 20 miles from White River Post Office/*Binne 'n straal van 20 myl van Witrivier-poskantoor.*
- X** 6354. Public Utility Transport Corporation, Ltd., Pretoria. (Application for amendment of routes/*Aansoek om gewysigde roetes.*) Route/Roete No. 5.—Atteridgeville-Pretoria City/Stad—  
Alternative Route: Outwards, between hours of 3.30 p.m. to 7 p.m./*Alternatiewe roete: Uit, tussen ure van 3.30 nm. tot 7 nm.*  
Prinsloo Street, Terminus, Proes Street, Van der Walt Street, Struben Street, Von Wielligh Street, Von Hagen Street, Rebecca Street, Church Street, Seiso Street, Mareka Street, Buys Mbata Circle/Prinsloostraat, terminus, Proesstraat, Van der Waltstraat, Strubenstraat, Von Wiellighstraat, Von Hagenstraat, Rebeccastraat, Kerkstraat, Seeisostraat, Marekastraat, Buys Mbata Sirkel.
- Route/Roete No. 7.—Atteridgeville-Iscor/Yskor.  
Alternative route: Outwards/*Alternatiewe roete: Uit—*  
Iscor Terminus, Staal Road, Industrial Road, Buitenkant Street, Church Street, Seeiso Street, Mareka Street, Buys Mbata Circle/Yskor Terminus, Staalweg, Industrialweg, Buitenkantstraat, Kerkstraat, Seeisostraat, Marekastraat, Buys Mbata Sirkel.
- Route/Roete No. 9.—Vlakfontein-Pretoria City/Stad (via/oor Colbyn):—  
Outwards/*Uit—* Prinsloo Street, Struben Street, Du Toit Street, Pretorius Street, Duncan Street, Schoeman Street, Richard Street, Pretorius Street, End Street, Kilmerton Road, Derdepoort Road, Mouton Avenue, Riverside, Eersterust to Vlakfontein Terminus/Prinsloostraat, Strubenstraat, Du Toitstraat, Pretoriussstraat, Duncanstraat, Schoemanstraat, Richardstraat, Pretoriussstraat, Endstraat, Kilmertonweg, Derdepoortweg, Moutonlaan, Riverside, Eersterust na Vlakfontein Terminus.
- X** 5777. H. Schoeman, Lydenburg. (New application/*Nuwe aansoek.*) Vehicle/Voertuig: TAE 819.  
**Y** Five European passengers/*Vyf blanke huurmotorpassasiers.*
- Z** (1) Within the Magisterial District of Lydenburg, with vehicle stationed at Lydenburg/*Binne die Landdrostdistrik Lydenburg, met voertuig te Lydenburg gestasioneer.*  
(2) On casual trips outside area (1) (*pro forma*)/*Op toevallige ritte buite gebied (1) (pro forma).*
- X** 5734. L. C. Grobler, Doornhoek, via/oor Zeerust. (New application/*Nuwe aansoek.*) Vehicle/Voertuig: TAF 1374.  
**Y** Roadmaking material (*pro forma*)/*Padmaakmateriaal (pro forma).*  
**Z** Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal.*
- X** 5716. Daniel Molesiwa, Brits. (New application/*Nuwe aansoek.*) Vehicle/Voertuig: TAZ 1323.  
**Y** Not more than five non-European taxi passengers/*Nie meer as vyf nie-blanke huurmotorpassasiers.*  
**Z** (1) Within the Magisterial District of Brits, vehicle stationed at Brits/*Binne die Landdrostdistrik Brits, voertuig te Brits gestasioneer.*  
(2) On casual trips outside area (1) (*Op toevallige ritte buite gebied (1).*
- X** 5688. Solomon Mashiqeni, Middelburg, Transvaal. (New application/*Nuwe aansoek.*) Vehicle/Voertuig: TM 3956.  
**Y** Five non-European taxi passengers/*Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers.*  
**Z** Within Magisterial District of Middelburg/*Binne die Landdrostdistrik Middelburg.*
- X** 5757. Masonyane David Moatlodi, Hammanskraal. (New application/*Nuwe aansoek.*) Vehicle/Voertuig: TP 48829.  
**Y** Five non-Europeans taxi passengers/*Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers.*  
**Z** (1) Between Swartbooisstad, Hammanskraal and Warmbaths/Tussen Swartbooisstad, Hammanskraal en Warmbad.  
(2) On casual trips outside area (1) (*Op toevallige ritte buite gebied (1).*

## NATIONAL TRANSPORT COMMISSION (D.R.T.), PRETORIA.—NASIONALE VERVOERKOMMISSIE (A.P.V.), PRETORIA.

- X DA. 18/6/157. E. I. Bhyat. (New application to/Nuwe aansoek tot 31/12/58.)  
Y Conveyance of non-European passengers and their personal luggage on sightseeing tours (one 30-36 seater luxury bus)/Vervoer van nie-blanke passasiers en hul persoonlike bagasie op besigtigingstoere (een 30-36 sitplek luukse bus).  
Z (1) Johannesburg-Cape Town-Port Elizabeth-East London-Durban-Johannesburg/Johannesburg-Kaapstad-Port Elizabeth-Oos-Londen-Durban-Johannesburg.  
(2) Johannesburg-Beit Bridge en route to Rhodesia and return to Johannesburg/Johannesburg-Beitbridge onderweg na Rhodesië en terug na Johannesburg.  
(3) Johannesburg-Komatipoort en route to Lourenco Marques and return to Johannesburg/Johannesburg-Komatipoort onderweg na Lourenco Marques en terug na Johannesburg.

## POUND SALES.

Unless previously released, the animals described hereunder will be sold as indicated.

Persons desiring to make inquiries respecting the animals described hereunder, in the case of animals in municipal pounds, should address the Town Clerk, for those in district pounds, the Magistrate of the district concerned.

BUFFELSHOEK Pound, District Rustenburg, on 19th November, 1958, at 11 a.m.—1 Heifer, crossbreed, 3 years, red.

GERMISTON Municipal Pound, on 5th November, 1958, at 10 a.m.—1 Calf, bull, Jersey, 9 months; 2 heifers, Jersey, 9 months; 1 horse, 9 years, white.

HARTEBEESTSPRUIT Pound, District Bronkhorstspruit, on 26th November, 1958, at 11 a.m.—1 Mule, gelding, old, black; 1 ox, Africander, 6 years, red, right ear stump square above, left ear square below, brand indistinct; 1 ox, Africander, 6 years, red, one skew horn, one horn sheath missing, left ear swallowtail, square below, right ear cut below; 1 ox Africander, 6 years, red, one skew horn, left ear swallowtail, square below, right ear stump, square above; 1 ox, Africander, 6 years, red, left ear swallowtail and square below.

KRUISFONTEIN Pound, District Pretoria, on 19th November, 1958, at 11 a.m.—1 Mule, mare, 9 years, dark brown; 1 goat, ram, Kaffir type, 3 years, black and white; 1 goat, ram, Kaffir type, 2 years, black and brown; 1 goat, ewe, Kaffir type, 3 years, black; 1 goat, ewe, Kaffir type, 2 years, black and brown with kid.

LICHENBURG Municipal Pound, on 7th November, 1958, at 10 a.m.—1 Bull, 2 years, black; 1 heifer, Jersey, 2 years, brown, right ear stump, left ear half-moon in front; 1 tollie, 12 months, right ear slit in front, left ear slit behind.

PATATAVLEI Pound, District Waterberg, on 26th November, 1958, at 11 a.m.—1 Ox, crossbreed, 8 years, red; 1 ox, crossbreed, 9 years, red, indistinct brand MOG; 1 ox, crossbreed, 8 years, red, Kaffir type.

POTCHEFSTROOM Municipal Pound, on 15th November, 1958, at 11 a.m.—1 Horse, mare, 10 years, brown; 1 horse, gelding, 6 years, dark brown, four white socks; 1 horse, mare, 8 years, brown, white bind socks; 1 cow, 10 years, black and white, left ear stump square behind; 1 bull, calf, 3 months, brown; 1 heifer, Jersey, 3 years, yellow, left ear cut at rear; 1 heifer, 3 years, red and white, left ear swallowtail, indistinct brand on right buttock.

POTGIETERSRUS Municipal Pound on 2nd December, 1958, at 10 a.m.—1 Ox, Africander, 3 years, red; 1 heifer, Africander, 4 years, red, right ear half-moon; 1 heifer, Africander, 3 years, red; 1 heifer, Africander, 3 years, red, polled; 1 cow, Africander, 5 years, red, horns sown off short; 1 cow, crossbreed, 6 years, black, short horns, brand J on both left and right shoulders, hole in ear, mark on left buttock; 1 calf, crossbreed, 1 week, black.

ROODEPOORT-MARAISBURG Municipal Pound, on 12th November, 1958, at 3 p.m.—1 Cow, 10 years, light red, white patches, left ear swallowtail, left horn points down; 1 calf, heifer, 3 years, red; 1 cow, 10 years, light red; 1 calf, bull, 12 years, light yellow, Jersey type.

RUSTENBURG Municipal Pound, on 12th November, 1958, at 12 noon.—1 Heifer, 3 years, black, both ears swallowtail; 1 cow, 7 years, yellow, both ears half-moon in front, left ear cut behind; 1 ox, 4 years, red, right ear half-moon behind, left ear stump; 1 cow, 7 years, red; 1 heifer, 2 years, red; 1 cow, 4 years, red, left ear stump.

SANNIESHOF Municipal Pound, on 7th November, 1958, at 11 a.m.—1 Horse, gelding, old, brown.

TOITSKRAAL Pound, District Groblersdal, on 19th November, 1958, at 11 a.m.—2 Mules, mares, 9 years, dark brown.

VENTERSDORP Municipal Pound, on 8th November, 1958, at 10 a.m.—1 Ox, 3 years, red, white groin, both ears swallowtail, left ear half-moon in front, slip behind.

ZANDSLOOT Pound, District Potgietersrus, on 26th November, 1958, at 11 a.m.—1 Ox, ordinary, 10 years, red, brand ↑ Z1 left hip; 1 ox, ordinary, 8 years, red, brand ↑ Z1 left hind leg; 1 cow, ordinary, 10 years, black, brand ↑ Z1 left hind leg.

## SKUTVERKOPINGS.

Tensy voor die tyd gelos, sal die diere hieronder beskryf verkoop word soos aangedui.

Personne wat navraag wens te doen aanstaande die hieronder omskreve diere moet, in die geval van diere in munisipale skutte, die Stadsklerk nadruk, en wat diere in distrik-skutte betrek, die betrokke Landdro.

BUFFELSHOEK Skut, Distrik Rustenburg, op 19 November 1958, om 11 v.m.—1 Vers, baster, 3 jaar, rooi.

GERMISTON Munisipale Skut, op 5 November 1958, om 10 v.m.—1 Kalf, bul, Jersey, 9 maande; 2 versc. Jersey, 9 maande; 1 perd, 9 jaar, wit.

HARTEBEESTSPRUIT Skut, Distrik Bronkhorstspruit, op 26 November 1958, om 11 v.m.—1 Muil, reun, oud, swart; 1 os, Afrikaner, 6 jaar, rooi, regteroer stomp, winkelhaak bo, linkeroor winkelhaak onder, brandmerk onduidelik; 1 os, Afrikaner, 6 jaar, rooi, een skeefhoring, een horing sonder dop, linkeroor swaelstert, winkelhaak onder, regleroer snytjie van onder; 1 os, Afrikaner, 6 jaar, rooi, een skeefhoring, linkeroor swaelstert, winkelhaak onder, regteroer stomp, winkelhaak bo, 1 os, Afrikaner, 6 jaar, rooi, linkeroor swaelstert en winkelhaak onder.

KRUISFONTEIN Skut, Distrik Pretoria, op 19 November 1958, om 11 v.m.—1 Muil, merrie, 9 jaar, donkerbruin; 1 bok, ram, Kaffertipe, 3 jaar, wit en swart; 1 bok, ram, Kaffertipe, 2 jaar, swart en bruin; 1 bok, ooi, Kaffertipe, 3 jaar, swart; 1 bok, ooi, Kaffertipe, 2 jaar, swart en bruin, met lam.

LICHENBURG Munisipale Skut, op 7 November 1958, om 10 v.m.—1 Bul, 2 jaar, swart; 1 vers, Jersey, 2 jaar, bruin, regteroer stomp, linkeroor halfmaan voor; 1 tollie, 12 maande, regteroer sny van voor, linkeroor sny van agter.

PATATAVLEI Skut, Distrik Waterberg, op 26 November 1958, om 11 v.m.—1 Os, baster, 8 jaar, rooi; 1 os, baster, 9 jaar, rooi, brandmerk MOG onduidelik; 1 os, baster, 8 jaar, rooi, Kaffertipe.

POTCHEFSTROOM Munisipale Skut, op 15 November 1958, om 11 v.m.—1 Perd, merrie, 10 jaar, bruin; 1 perd, reun, 6 jaar, donkerbruin, vier wit voete; 1 perd, merrie, 8 jaar, bruin, twee wit agterpote; 1 koei, 10 jaar, swartbont, linkeroor stomp, winkelhaak van agter; 1 bul, kalf, 3 maande, bruin; 1 vers, Jersey, 3 jaar, geel, linkeroor snytjie van agter; 1 vers, 3 jaar, rooi en wit, linkeroor swaelstert, onduidelike brandmerk op regteroer.

POTGIETERSRUS Munisipale Skut, op 2 Desember 1958, om 10 v.m.—1 Os, Afrikaner, 3 jaar, rooi; 1 vers, Afrikaner, 4 jaar, rooi, regteroer halfmaan; 1 vers, Afrikaner, 3 jaar, rooi; 1 vers, Afrikaner, 3 jaar, rooi, poenskop; 1 koei, Afrikaner, 5 jaar, rooi, horings kort, afgesaag; 1 koei, baster, 6 jaar, swart kort horings, brand-

merk J op linker- en regteroerblad, gat in oor, merk op linkeroorboud; 1 kalf, baster, 1 week, swart.

ROODEPOORT-MARAISBURG Munisipale Skut, op 12 November 1958, om 3 nm.—1 Koei, 10 jaar, ligrooi, witkolle, linkeroor swaelstert, hangende linkerhoring; 1 kalf, vers, 3 jaar, rooi; 1 koei, 10 jaar, ligrooi; 1 kalf, bul, 1½ jaar, liggeel. Jersey-tipe.

RUSTENBURG Munisipale Skut, op 12 November 1958, om 12-uur middag.—1 Vers, 3 jaar, swart, albei ore swaelstert; 1 koei, 7 jaar, geel, albei ore halfmaantjie van voor, linkeroor snytjie van agter; 1 os, 4 jaar, rooi, regteroer halfmaantjie van agter, linkeroor stomp; 1 koei, 7 jaar, rooi; 1 vers, 2 jaar, rooi; 1 koei, 4 jaar, rooi, linkeroor stomp.

SANNIESHOF Munisipale Skut, op 7 November 1958, om 11 v.m.—1 Perd, reun, oud, bruin.

TOITSKRAAL Skut, Distrik Groblersdal, op 19 November 1958, om 11 v.m.—2 Muile, merries, 9 jaar, donkerbruin.

VENTERSDORP Munisipale Skut, op 8 November 1958, om 10 v.m.—1 Os, 3 jaar, rooi, witlies, albei ore swaelstert, linkeroor halfmaan voor, snytjie agter.

ZANDSLOOT Skut, Distrik Potgietersrus, op 26 November 1958, om 11 v.m.—1 Os, gewone, 10 jaar, swart, brandmerk ↑ Z1 linkerheup; 1 os, gewone, 8 jaar, rooi, brandmerk ↑ Z1 linkerboud; 1 koei, gewone, 10 jaar, swart, brandmerk ↑ Z1 linkerboud.

## CITY OF JOHANNESBURG.

## BY-LAWS AND REGULATIONS RELATING TO LICENCES AND BUSINESS CONTROL AMENDMENTS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the City Council of Johannesburg proposes to amend its licences and Business Control By-laws to provide for certain exemptions from the payment of advertising licence fees.

Copies of the proposed amendments will lie for inspection at Room 100, Municipal Offices, Johannesburg, for 21 days from the date of this notice.

BRIAN PORTER,  
Town Clerk.  
Municipal Offices,  
Johannesburg, 29th October, 1958.

## STAD JOHANNESBURG.

## WYSIGING VAN DIE VERORDENINGE EN REGULASIES BETREFFENDE LISENSIES EN BEHEER OOR BESIGHEDE.

Hierby word ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg voornemens is om sy Verordeninge en Regulasies betreffende Licensies en Beheer oor Besighede, te wysig, sodat advertensielicensiesiegelde in sekere gevalle kwytgeskeld kan word.

Afskrifte van die voorgestelde wysigings lê 21 dae lank vanaf die datum van hierdie kennigewing in Kamer 100, Stadhuis, Johannesburg, ter insae.

BRIAN PORTER,  
Stadsklerk.  
Stadhuis,  
Johannesburg, 29 Oktober 1958.

## TOWN COUNCIL OF LYDENBURG, /STADSRAAD VAN LYDENBURG.

MUNICIPAL ELECTION CASUAL VACANCY./MUNISIPALE VERKIESING TOEVALLIGE VAKATURE.  
Particulars of election expenses in respect of a Municipal Election, Casual Vacancy, held on the 30th October, 1958.  
*Besonderhede van Verkiesingsonkoste ten opsigte van 'n Munisipale Verkiesing, gehou op 30 Oktober 1958.*

Ward. Wyk.	Name of Candidate. Naam van Kandidaat.	Printing, etc. Drukwerk, ens.	General and Personal. Algemeen en Persoonlik.	Total. Totaal.
1	Abraham Jakob Rossouw.....	Nil/Nul	Nil/Nul	Nil/Nul

The returns and vouchers are open for inspection at the office of the undersigned for a period of three months hereafter.  
*Die betrokke opgawes lê vir 'n tydperk van drie maande by die kantoor van die ondergetekende ter insac.*

J. P. BARNHOORN,  
Returning Officer./Stemopnemer.

Town Clerk's Office,  
Kantoor van die Stadsklerk,  
P.O. Box /Posbus 61.

Lydenburg, 15th October/15 Oktober 1958.  
(Notice/Kennisgewing No. 28/1958.)

757-29

VILLAGE COUNCIL OF  
MACHADODORP.PERMANENT CLOSING OF  
MACHADOPLEIN.

Notice is hereby given, in terms of Section 68 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Village Council, subject to the necessary consent of His Honour the Administrator, to close permanently a square known as Machadoplein.

A plan showing the square which the Village Council proposes to close may be inspected during office hours at the office of the undersigned.

Any person who has any objection to the proposed closing or who will have any claim for compensation if such closing is carried out, must lodge his objection or claim, as the case may be, with the undersigned, not later than Wednesday, 14th January, 1959.

D. J. BRINK,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Machadodorp, 29th October, 1958.

## DORPSRAAD VAN MACHADODORP.

PERMANENTE SLUITING VAN  
MACHADOPLEIN.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomsdig Artikel 68 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Dorpsraad voornemens is om, onderhewig aan enige goedkeuring van Sy Edele die Administrateur wat nodig mag wees, Machadoplein te sluit.

'n Plan wat die plein aantoon wat die Dorpsraad voornemens is om te sluit, sal gedurende kantooreure by die kantoor van die ondergetekende ter insac lê.

Enige persoon wat beswaar het teen die voorgestelde sluiting of wat enige eis vir skadevergoeding wil instuur, indien die voorgestelde sluiting geskied, moet sy beswaar of eis, soos die geval mag wees, skriftelik by die ondergetekende indien, nie later as Woensdag, 14 Januarie 1959.

D. J. BRINK,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Machadodorp, 29 Oktober 1958.

772-29

## MUNICIPALITY OF BREYTEN.

ALIENATION OF PORTION OF  
LAWLEY PARK.

Notice is hereby given in terms of Section 79 (18) (b) of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it

is the intention of the Council to survey four erven in portion of Lawley Park each measuring 75 feet by 150 feet and to sell one of these erven to J. de Vries for £150, pending Administrator's approval.

Plans showing the respective portions of land involved and further details of the proposed alienation are available for inspection at the office of the undersigned during office hours for a period of 21 days. Any objections to the Council's proposed alienation must be lodged, in writing, with the undersigned on or before 25th November, 1958.

N. J. BRÜMMER,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Breyten, 23rd October, 1958.

(Advt. 118/1958.)

## MUNISIPALITEIT BREYTEN.

VERVREEMDING VAN GEDEELTE  
VAN LAWLEYPARK.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens die bepalinge van Artikel 79 (18) (b) van Ordonnansie No. 17 van 1939, dat die Raad van voorneme is om gedeelte van Lawleypark in vier erwe groot 75 voet by 150 voet uit te meet en om een erf hiervan aan mnr. J. de Vries vir £150 te verkoop onderhewig aan Administrateurs goedkeuring.

'n Kaart wat die betrokke gedeeltes aandui en nadere besonderhede in verband met met die vervreemding van grond mag gedurende kantooreure besigtig word vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum. Enige beswaar teen die Raad se voorgenome vervreemding moet skriftelik voor of op 25 November 1958 by ondergetekende ingediend word.

N. J. BRÜMMER,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Breyten, 23 Oktober 1958.

(Advt. 118/1958.)

769-29

## MUNICIPALITY OF DELAREYVILLE.

## AMENDMENT OF REGULATIONS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Delareyville Village Council proposes to amend the following regulations as mentioned:

- (a) *Traffic Regulations.*—Additional stop streets and amendment of tariffs.
- (b) *Town Lands Regulations.*—Additional clause governing the keeping of bulls and bull calves and amending the grazing fees from 1s. to 2s. 6d. per head per month.

(c) *Uniform Health Regulations.*—Amending Sections 73 to 79 to provide for control of keeping of rabbits in town.

(d) *Abattoir Regulations.*—Substituting the regulations by a new set and amending the tariffs.

(e) *Brick Yard Regulations.*—Adoption of new regulations.

(f) *Noxious Weeds and Insects Regulations.*—Repeal thereof.

Copies of the proposed amendments, etc., are open for inspection for a period of 21 days from date of first publication hereof at the office of the undersigned.

D. F. GROENEWALD,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
P.O. Box 24,  
Delareyville, 11 October, 1958.

## MUNISIPALITEIT DELAREYVILLE.

## WYSIGING VAN REGULASIES.

Kennis word hiermee gegee kragtens Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Delareyville voornemens is om die volgende Verordeninge te wysig soos hieronder vermeld:

(a) *Verkeersverordeninge.* — Afkondiging van addisionele stopstrate en wysiging van tariewe.

(b) *Dorpsgronderegulasies.* — Addisionele bepaling oor aanhou van bulle en bulkalwers en wysiging van weidingsvoete van 1s. na 2s. 6d. per kop per maand.

(c) *Eenvormige Gesondheidsverordeninge.* — Wysiging van Artikels 73 tot 79 om beheer oor aanhou van konyne in die dorp uit te oefen.

(d) *Slagpaleregulasies.* — Vervanging van regulasies deur nuwe stel en wyssiging van tariewe.

(e) *Steengroeweregulasies.* — Afkondiging van nuwe stel.

(f) *Skadelike Insekte en Skadelike Onkruideregulasies.* — Herroeping.

Afskrifte van die voorgestelde wysiging sal vir 'n tydperk van een-en-twintig dae vanaf datum van eerste publikasie hiervan vir insac in die kantoor van die ondergetekende oop bly.

D. F. GROENEWALD,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Posbus 24,  
Delareyville, 11 Oktober 1958.

749-22-29-5

29

## CITY OF JOHANNESBURG.

## PROPOSED AMENDMENTS TO JOHANNESBURG TOWN-PLANNING SCHEME No. 1 (A MENDING SCHEME No. 1/57).

In terms of the Regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, as amended, it is hereby notified for general information that the City Council of Johannesburg proposes to amend its Town-planning Scheme No. 1, as follows, by providing that—

- (i) Stand No. 55, Linksfield Ridge, at present zoned "Public Open Space" be rezoned "Special Residential" at a density of one dwelling per erf;
- (ii) Stand No. 1, Crosby, at present zoned "Municipal Purposes" be rezoned "Special Residential" at a density of one dwelling per 5,000 square feet;
- (iii) consolidated Lot No. 1912, portion of Portion 2 and portion of Portion 3, Parkhurst, at present zoned "Public Open Space" be rezoned "Special Residential" at a density of one dwelling per erf;
- (iv) Stand No. 755, Newlands, at present zoned "Special" to permit a public hall only be rezoned "Special Residential";
- (v) portion Wanderers Grounds, Kent Park, farm Syerfontein No. 2, at present zoned "Special Residential" be rezoned "Special" to permit the establishment of a public hall subject to certain conditions;
- (vi) Stands Nos. 237/8/9/40, New Doornfontein, at present zoned "General Residential" be rezoned "Special" to permit the erection of a warehouse only;
- (vii) Stands Nos. 726 and 727, Franklin Roosevelt Park Extension No. 1, at present zoned "Municipal Purposes" be rezoned "Educational";
- (viii) portion of Stand No. 556, Newtown, at present zoned "Public Open Space" be rezoned "Private Open Space";
- (ix) part of Portion O, Langlaagte No. 13, at present zoned "Public Open Space" be rezoned "Private Open Space";
- (x) Stands Nos. 315 and 316, Yeoville, at present zoned "General Residential" be rezoned "Public Open Space";
- (xi) consolidated Lot No. 174, Malvern, at present zoned "General Residential" be rezoned "Special" to permit a parking garage subject to certain conditions;
- (xii) remaining extent of portion farm Doornfontein No. 24—

- (a) *Northern Portion*.—From the extension of the southern boundary of Persimmon Street to Pandora Road; at present zoned "Mining Ground" be rezoned "General Residential" subject to certain conditions; from Geldehuis Road to the extension of the southern boundary of Persimmon Street, at present zoned "Mining Ground" be rezoned "General Industrial", subject to certain conditions;
- (b) *Central Portion*.—At present zoned "Mining Ground" be rezoned "General Business" subject to certain conditions;
- (c) *Southern Portion*.—At present zoned "Mining Ground" be rezoned "General Industrial" subject to certain conditions;
- (xiii) Lot No. 3, Portion 1, Waverley, at present zoned "Special Residential" be rezoned "Special" to permit the erection of petrol pumps only, subject to certain conditions;
- (xiv) Stand No. 5659, Johannesburg, at present zoned "General Residential" be rezoned "General Business", subject to certain conditions;

- (xv) Stands Nos. 5655 and 5657, Johannesburg, at present zoned "General Residential" be rezoned "Special" to permit a printing works and ancillary uses only, subject to certain conditions;
- (xvi) Stand No. 2100, Parkhurst, at present zoned "1 Dwelling Per Erf" be rezoned "1 Dwelling per 5,000 C. sq. ft.";
- (xvii) Stand No. 231, Observatory Extension, at present zoned "1 Dwelling Per Erf" be rezoned "1 Dwelling per 30,000 C. sq. ft." subject to certain conditions;
- (xviii) a portion of Portion BB of portion, approximately 1/10th acre in extent, farm Braamfontein No. 11, at present zoned "General Residential" be rezoned "General Industrial";
- (xix) a portion of Portion BB of portion, approximately -58 acres, farm Braamfontein No. 11, at present zoned "General Residential" be rezoned "General Industrial";
- (xx) Stands Nos. 64 and 70, Linksfield Ridge Extension No. 1, at present zoned "Special Residential" be rezoned "General Residential" subject to certain conditions;
- (xxi) portions of Stands Nos. 34, 37, 38, 39 and 40, Oaklands, at present zoned "Proposed Public Open Space" be rezoned "Special Residential" (to be coloured yellow on the map);
- (xxii) proviso (iii) to Clause 23 (b) be amended by the addition after the words "residential building" wherever they appear of the words "and a hospital or nursing home other than in a Special Residential zone", and by the addition at the end of the proviso of the new words "provided in addition that in the case of nursing homes and hospitals the total permissible bulk of the building is reduced by an amount equal to the bulk of the extra native quarters floor".

Particulars of these amendments are open for inspection at Room 100, Municipal Offices, Johannesburg, for a period of six weeks from the undermentioned date. Every occupier or owner of immovable property situate within the areas to which the scheme applies shall have the right to object to the amendments and may inform the Town Clerk, in writing, of such objections and the grounds thereof at any time up to and including the 9th December, 1958.

BRIAN PORTER,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Johannesburg, 29th October, 1958.

## STAD JOHANNESBURG

## VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE JOHANNESBURGSE DORPSAANLEGSKEMA NO. 1 (WYSIGINGSKEMA NO. 1/57).

Hiermee word kragtens die Regulasies wat ingevolge die Dorpe- en Dorpsaanlegordonansie, 1931, soos gewysig, uitgevaardig is, bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg voornemens is om sy Dorpsaanlegskema No. 1, te wysig deur die indeling van—

- (i) Standplaas No. 55, Linksfield Ridge, wat tans "openbare oop ruimte" is, na "spesiale doeleinades", met 'n digtheid van een woonhuis per erf, te verander;
- (ii) Standplaas No. 1, Crosby, wat tans vir municipale doeleinades afgesondert is, na "spesiale woondoeleinades", met 'n digtheid van een woonhuis per 5,000 vierkante voet, te verander;
- (iii) verenigde Erf No. 1912, gedeelte van Gedeelte 2 en gedeelte van Gedeelte 3, Parkhurst, wat tans "openbare oop ruimte" is, na "spesiale woondoeleinades", met 'n digtheid van een woonhuis per erf, te verander;

- (iv) Standplaas No. 755, Newlands, wat tans "spesiaal" is, na "spesiale woondoeleinades" te verander, sodat daar slegs 'n openbare saal daar opgerig kan word;
- (v) 'n gedeelte van die Wanderersterrein, Kentpark, plaas Syerfontein No. 2, wat tans "spesiale woondoeleinades" is, op sekere voorwaardes na "spesiaal" te verander, sodat daar 'n openbare saal opgerig kan word;
- (vi) Standplaas Nos. 237/8/9/40, Nieu-Doornfontein; wat tans "algemene woondoeleinades" is, na "spesiaal" te verander, sodat daar slegs 'n pak-huis opgerig kan word;
- (vii) Standplaase Nos. 726 en 727, Franklin Roosevelt Park-uitbreiding No. 1, wat tans vir Munisipale doeleinades afgesondert is, na "opvoedkundige doeleinades" te verander;
- (viii) gedeelte van Standplaas No. 556, Newtown, wat tans "openbare oop ruimte" is, na "private oop ruimte" te verander;
- (ix) gedeelte van Gedeelte O, Langlaagte No. 13, wat tans "openbare oop ruimte" is, na "private oop ruimte" te verander;
- (x) Standplaase Nos. 315 en 316, Yeoville, wat tans "algemene woondoeleinades" is, na "openbare oop ruimte" te verander;
- (xi) verenigde Erf No. 174, Malvern, wat tans "algemene woondoeleinades" is, op sekere voorwaardes na "spesiaal" te verander, sodat daar 'n parkeergarage opgerig kan word;
- (xii) die resterende gedeelte van plaas Doornfontein No. 24—
  - (a) die *Noordelike Gedeelte*.—Van die verlenging van die suidelike grens van Persimmonstraat af tot by Pandoraweg, wat tans "myngrond" is, op sekere voorwaardes, na "algemene woondoeleinades", en van Geldenhuisweg af tot by die verlenging van die suidelike grens van Persimmonstraat, wat tans "myngrond" is, op sekere voorwaardes na "algemene nywerheidsdoeleindes" te verander;
  - (b) die *Middelste Gedeelte*.—Wat tans "myngrond" is, op sekere voorwaardes na "algemene besigheidsdoeleindes" te verander;
  - (c) die *Suidelike Gedeelte*.—Wat tans "myngrond" is, op sekere voorwaardes na "algemene nywerheidsdoeleindes" te verander;
- (xiii) Erf No. 3, Gedeelte 1, Waverley, wat tans "spesiale woondoeleinades" is, op sekere voorwaardes na "spesiaal" te verander sodat daar slegs petrolopompe opgerig kan word;
- (xiv) Standplaas No. 5659, Johannesburg, wat tans "algemene woondoeleinades" is, op sekere voorwaardes na "algemene besigheidsdoeleindes" te verander;
- (xv) Standplaase Nos. 5655 en 5657, Johannesburg, wat tans "algemene woondoeleinades" is, op sekere voorwaardes na "spesiaal" te verander sodat dit slegs as 'n drukkery en vir aanverwante doeleindes gebruik kan word;
- (xvi) Standplaas No. 2100, Parkhurst, waarvolgens daar net een woonhuis per erf toegelaat word, te verander sodat daar een woonhuis per 5,000 Kaapse vierkante voet opgerig kan word;
- (xvii) Standplaas No. 231, Observatory-uitbreiding, waarvolgens daar net een woonhuis per erf toegelaat word, op sekere voorwaardes te verander sodat daar een woonhuis per 30,000 Kaapse vierkante voet opgerig kan word;
- (xviii) 'n gedeelte van Gedeelte BB van gedeelte, ongeveer 1/10de acre groot, van plaas Bramfontein No. 11, wat tans "algemene woondoeleinades" is, na "algemene nywerheidsdoeleindes" te verander,

- (xix) 'n gedeelte van Gedeelte BB van gedeelte, ongeveer 58 acre groot, van plaas Braamfontein No. 11, wat tans „algemene woondoeleindes“ is, na „algemene nywerheidsdoeleindes“ te verander;
- (xx) Standplase Nos. 64 en 70, Linksfield Ridge-uitbreiding No. 1, wat tans „spesiale woondoeleindes“ is, op sekere voorwaardes na „algemene woondoeleindes“ te verander;
- (xxi) gedeeltes van Standplase Nos. 34, 37, 38, 39 en 40, Oaklands, wat tans „voorgestelde openbare oop ruimte“ is, na „spesiale woondoeleindes“ te verander (dit moet op die kaart geel gekleur word); en
- (xxii) deur paragraaf (iii) van klausule 23 (b) te wysig deur die woorde „n hospitaal of 'n verpleeginrichting, behalwe waar die indeling spesiale woondoeleindes“ is, na die woord „woongebou“ in te voeg, en deur die volgende voorbehoudsbepaling aan die paragraaf toe te voeg: „met dien verstande dat in die geval van verpleeginrichtings en hospitale die omvang van die bykomende verdieping vir Naturelekwartiere afgetrek word van die totale toelaatbare omvang van die gebou.“

Besonderhede van hierdie wysigings lê ses weke lank vanaf die datum van hierdie kennisgewing in Kamer 100, Stadhuis, Johannesburg, ter insae. Alle okkuperders of eienaars van vaste eiendom binne die gebiede waarop die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die wysigings te opper, en kan te eniger tyd tot en met 9 Desember 1958, sodanige beswaar en die redes daarvoor, skriftelik by die Stadsklerk indien.

BRIAN PORTER,  
Stadsklerk.

Johannesburg, 29 Oktober 1958.

755—29-5-12

#### ROEDTAN HEALTH COMMITTEE.

#### FRESH VALUATION ROLL OF ERVEN, FARMS AND IMPROVEMENTS.

Notice is hereby given to all parties concerned, owners of propositions within the Jurisdiction Area of the said Health Committee, that the above Valuation Roll have been completed and will lie for public inspection at this office in accordance with Section 12 of Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended.

Any objections to this Roll must be handed in on prescribed forms at this office within 30 days of publication.

By Order.

A. J. BRITZ,  
Secretary.  
Office of Health Committee,  
Roedtan, 22nd October, 1958.

#### GESONDHEIDSKOMITEE VAN ROEDTAN.

#### NUWE WAARDERINGSLYS VAN ERWE, GROND EN VERBETERINGS.

Kennisgewing geskied hiermee aan alle grondeienaars, hetsy in belang van erwe, gedeeltes van plase, ens., binne die Jurisdiksie-gebied van genoemde Gesondheidskomitee, dat bogenoemde Waarderingslys nou voltooi is, en op kantoor lê ter insae vir alle belanghebbende persone ooreenkomsdig Artikel 12 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933.

Enige besware moet hierdie kantoor bereik binne dertig dae vanaf publikasie, en wel op die voorgeskrewe vorms.

Op las.

A. J. BRITZ,  
Sekretaris.

Kantoor van Gesondheidskomitee,  
Roedtan, 22 Oktober 1958. 761—29

#### VILLAGE COUNCIL OF AMSTERDAM.

##### NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, that the Village Council of Amsterdam proposes to amend the following By-laws:

1. Leave Regulations.
2. Public Health By-laws.

Copies of the proposed amendments are open for inspection at the Council's Offices, during a period of twenty-one days from date hereof.

H. J. VAN DER MERWE,  
Town Clerk.  
Municipal Offices,  
Amsterdam, 21st October, 1958.

#### DORPSRAAD VAN AMSTERDAM.

##### KENNISGEWING.

Daar word hierby, ingevolge die bepaling van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, bekendgemaak dat die Dorpsraad van Amsterdam voorlopig is om die volgende Verordeninge te wysig:

1. Verlofregulasies.
2. Publieke Gesondheidsvroordininge.

Afskrifte van hierdie wysigings lê by die Raad so kantoor ter insae vir 'n tydperk van een-en-twintig dae met ingang van die datum hiervan.

H. J. VAN DER MERWE,  
Stadsklerk.  
Munisipale Kantore,  
Amsterdam, 21 Oktober 1958. 765—29

#### MUNICIPALITY OF KRUGERSDORP.

#### DRAFT TOWN-PLANNING SCHEME, No. 2/4 OF 1958.

Notice is hereby given, in terms of Regulation 15 of the Regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that Town-planning Scheme No. 2/4 of 1958, has been prepared and that the Draft Scheme and Map will lie for inspection at Room No. 32, Town Hall, Krugersdorp, during ordinary office hours for a period of six weeks from date of first publication hereof.

Draft Town-planning Scheme No. 2/4 of 1958, comprises amendments to Town-planning Scheme No. 2 of 1947, approved by Administrator's Proclamation No. 212 of 1947, as contained in the Provincial Gazette of the 26th November, 1947. The amendments involve rezoning the remaining extent of portion of the eastern portion and Portion D of the eastern portion of the farm Paardeplaats or Paardekraal No. 177, from agricultural to restricted industrial and special residential use.

All objections or representations with regard to the Draft Scheme must be lodged with the undersigned, in writing, on or before Wednesday, the 17th December, 1958.

S. B. SHAW,  
Town Clerk.  
22nd October, 1958.  
(Notice No. 120 of 1958.)

#### MUNISIPALITEIT KRUGERSDORP.

#### VOORLOPIGE DORPSAANLEGSKEMA, No. 2/4 VAN 1958.

Kennisgewing geskied hiermee volgens regulasie 15 van die Regulasies wat opgestel is kragtens die Dorpsgebied en Dorpsaanlegordonansie, No. 11 van 1931, dat die Dorpsaanlegskema No. 2/4 van 1958, opgestel is en dat die ontwerp-skema en kaart by Kamer No. 32, Stadhuis, Krugersdorp, tydens gewone kantoorure, vir 'n tydperk van ses weke vanaf die datum van die eerste publikasie hiervan ter insae sal wees.

Die voorlopige Dorpsaanlegskema No. 2/4 van 1958, bevat wysigings van die Dorpsaanlegskema, No. 2 van 1947, wat goedgekeur was deur die Administrateur se Proklamasie No. 212 van 1947, soos in die Provinciale Koerant van 26 November 1947, vervat is. Die wysigings gaan oor die herindeling van die restant van gedeelte van die oostelike gedeelte en Gedeelte D van die oostelike gedeelte van die plaas Paardeplaats of Paardekraal No. 177 van landboudoeleindes na beperkte nywerheidsdoeleindes en spesiale woondoeleindes.

Alle besware of vertoë met betrekking tot die ontwerp-skema, moet skriftelik by die ondergetekende voor of op Woensdag, 17 Desember 1958, ingediend word.

S. B. SHAW,  
Stadsklerk.  
22 Oktober 1958.  
(Kennisgewing No. 120 van 1958.)  
764—29-5-12

#### VILLAGE COUNCIL OF OTTOSDAL.

##### NOTICE OF ASSESSMENT RATES, 1958/59.

Notice is hereby given that the Village Council of Ottosdal has in terms of the Local Authorities Rating Ordinance No. 20 of 1933, as amended, imposed the following rates for the financial year 1st July, 1958, to 30th June, 1959, on the value of rateable property as appearing in the Council's Valuation Roll:

- (a) An original rate of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site value of land.
- (b) An additional rate of sixpence (6d.) in the pound (£1) on the site value of land.
- (c) Subject to the approval of the Administrator a further additional rate of eight pennies (8d.) in the pound (£1) on site value of land.

One half of the above rates shall become due and payable on the 30th November, 1958 and the remaining half on the 31st March, 1959. Interest at the rate of 7% (per cent) per annum will be charged on all rates unpaid after due dates.

The notice of assessment rate dated 28th July, 1958, is hereby rescinded.

W. H. BOSHOFF,  
Town Clerk.  
Municipal Office,  
Ottosdal, 20th October, 1958.

#### DORPSRAAD VAN OTTOSDAL.

##### KENNISGEWING VAN EIENDOMS-BELASTING 1958/59.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Dorpsraad van Ottosdal kragtens die bepaling van die Plaaslike-Bestuurs-Belasting-ordonnansie, No. 20 van 1933, soos wylsig, die onderstaande belastings vir die boekjaar 1 Julie 1958 tot 30 Junie 1959 op die waardes van belasbare eiendomme binne die Munisipale gebied van Ottosdal, soos dit in die Waarderingslys voorkom, gehef het:

- (a) 'n Oorspronklike belasting van een pennie (1d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van grond.
- (b) 'n Bykomstige belasting van ses pennies (6d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van grond.
- (c) Onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur 'n verdere bykomstige belasting van ag pennies (8d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van grond.

Die helfte van bovenmelde belastings sal verskuldig en betaalbaar wees op 30 November 1958 en die ander helfte op 31 Maart 1959. Rente teen 7% (persent) per jaar sal op alle agterstallige belastings betaalbaar wees.

Die kennisgewing van belasting gedateer 28 Julie 1958, word hiermee herroep.

W. H. BOSHOFF,  
Stadsklerk.  
Munisipale Kantoor,  
Ottosdal, 20 Oktober 1958. 766—29

**CITY COUNCIL OF GERMISTON.****AMENDMENTS TO THE TRAFFIC BY-LAWS.**

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the City Council of Germiston proposes to amend the above By-laws as follows:—

- To proclaim a portion of May Deep Road between Main Reef and Shamrock Roads, a one-way street from south to north.
- To prohibit the driving or propelling of any heavy motor vehicle through the Municipal area of Germiston on any street or portion of a street except those streets or portions of streets set aside therefor.

Copies of the proposed amendments will lie open for inspection at the office of the undersigned for a period of twenty-one days from the publication of this notice in the Provincial Gazette, viz., the 29th October, 1958.

H. S. MILLER,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Germiston, 22nd October, 1958.  
(No. 222/58.)

**STAD GERMISTON.****WYSIGING TOT VERKEERSVER-ORDENINGE.**

Kragtens Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, word hierby bekendgemaak dat die Stadsraad van Germiston voornemens is om bovenmelde Verordeninge soos volg te wysig:—

- Ten einde 'n gedeelte van May Deepweg tussen Hoofrifweg en Shamrockweg as 'n eenrigtingstraat van suid na noord af te kondig.
- Ten einde die bestuur van aandrywing van enige swaar motorvoertuig deur die Municipale gebied van Germiston op enige straat of straatgedeelte te verbied behalwe dié strate of straatgedeeltes wat daarvoor uitgehou is.

Eksemplare van die voorgestelde wysigings sal oor 'n tydperk van een-en-twintig dae van die verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinciale Koerant*, te wete 29 Oktober 1958, op kantoor van die ondergetekende ter openbare insae lê.

H. S. MILLER,  
Stadsklerk.

Stadskantore,  
Germiston, 22 Oktober 1958.  
(No. 222/58.) 760—29

**CITY OF JOHANNESBURG.****PROPOSED AMENDMENTS TO JOHANNESBURG TOWN-PLANNING SCHEME NO. 2 (AMENDING SCHEME NO. 2/15).**

In terms of the Regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, as amended; it is hereby notified for general information that the City Council of Johannesburg proposes to amend its Town-planning Scheme No. 2 by the addition to clause 19 (b) thereof of the following proviso:—

(b) In any township as set out in Table E where one dwelling-house per erf is allowed to be erected, the Council may permit a greater number of dwelling-houses to be erected on an existing erf where the site of each dwelling-house will have an area of not less than the ruling size of the erven in the township or part of the township in which the existing erf is situated.

Particulars of these amendments are open for inspection at Room 100, Municipal Offices, Johannesburg, for a period of six weeks from the undermentioned date. Every occupier or owner of immovable property situated within the areas to which

the scheme applies shall have the right to object to the amendments and may inform the Town Clerk, in writing, of such objections and the grounds thereof at any time up to and including the 9th December, 1958.

BRIAN PORTER,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Johannesburg, 29th October, 1958.

**STAD JOHANNESBURG.****VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE JOHANNESBURGSE DORPSAANLEGSKEMA NO. 2 (WYSIGINGSKEMA NO. 2/15).**

Hiermee word kragtens die Regulasies wat ingevolge die Dorps- en Dorpsaanlegordonnansie, 1931, soos gewysig, uitgevraagdig is, bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg voornemens is om sy Dorpsaanlegskema No. 2 te wysig deur die volgende voorbeholdsbeplasing aan klousule 19 (b) toe te voeg:—

(b) (v) In die geval waar een woonhuis per erf in enige van die voorstede of dorpe in Tabel E aangegee is, opgerig mag word, kan die Raad toelaat dat daar meer woonhuise op 'n bestaande erf opgerig word indien die terrein van iedere woonhuis minstens so groot is as die algemene grootte van die erven in die voorstad of dorp, of in die gedeelte van die voorstad of dorp, waarin die bestaande erf geleë is.

Besonderhede van hierdie wysiging lê ses weke lank vanaf die datum van hierdie kennisgewing in Kamer 100, Stadhuis, Johannesburg, ter insae. Alle okkuperders of eienaars van vaste eiendom binne die gebiede waarop die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die wysiging te opper, en kan te eniger tyd tot en met 9 Desember 1958, sodanige beswaar, en die redes daarvoor, skriftelik by die Stadslerk indien.

BRIAN PORTER,  
Stadslerk.

Stadhuis,  
Johannesburg, 29 October 1958.  
754—29-5-12

**MUNICIPALITY OF NELSPRUIT.****TOWN-PLANNING SCHEME**

Notice is hereby given, in terms of Section 35 of Ordinance No. 11 of 1931, as amended, that the Town Council of Nelspruit is at present busy preparing a Town-planning Scheme for the Municipal area on the farms Stonehenge and Beryl for submission to the Administrator. The proposed planning for the above-mentioned area is for agricultural purposes.

P. D. BRANDERS,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Nelspruit, 9th October, 1958.  
(Notice No. 110/1958.)

**MUNISIPALITEIT NELSPRUIT.****DORPSAANLEGSKEMA.**

Kennisgewing geskied hiermes ooreenkomsdig Artikel 35 van Ordonnansie No. 11 van 1931, soos gewysig, dat die Stadsraad van Nelspruit tans besig is om 'n Dorpsaanlegskema vir die Municipale gebied op die plase Stonehenge en Beryl op te trek vir indiening by die Administrateur. Die voorgestelde beplannings vir die boegnoemde gebied is vir landboudoeleindes.

P. D. BRANDERS,  
Stadslerk

Munisipale Kantore,  
Nelspruit, 9 Oktober 1958.  
(Kennisgewing No. 110/1958.)

**MUNICIPALITY OF KOSTER.****NOTICE No. 20/58.****SALE OF BUSINESS SITE.**

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Village Council of Koster has resolved to sell a site, in extent approximately 120 square roods, adjoining Erf No. 415, Koster, to Mr. J. T. Liebenberg for £175.

A copy of the conditions of sale will be open for inspection at the office of the undersigned during office hours.

Any objections to the above-mentioned proposal must be lodged, in writing, with the undersigned, on or before Friday, 14th November, 1958.

P. W. VAN DER WALT,  
Town Clerk.  
Koster, 11 October 1958.

**MUNISIPALITEIT KOSTER.****KENNISGEWING No. 20/58.****VERKOOP VAN BESIGHEIDSPERSEL.**

Kennis word hiermee gegee, ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 79 (18) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Koster besluit het om 'n perseel, groot ongeveer 120 vierkante roede en aangrensendo Erf No. 415, Koster, te verkoop aan Mn. J. T. Liebenberg vir £175.

'n Afskrif van die voorwaarde van verkoop lê ter insae in die kantoor van die ondergetekende gedurende kantoorure.

Enige besware teen die genoemde voorname van die Raad moet skriftelik by die ondergetekende ingedien word voor of op Vrydag, 14 November 1958.

P. W. VAN DER WALT,  
Stadslerk.  
Koster, 11 Oktober 1958. 741—15-22-29

**VILLAGE COUNCIL OF MACHADODORP.****AMENDMENT OF SANITARY TARIFFS.**

Notice is hereby given in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, that the Village Council of Machadodorp intends to amend the sanitary tariffs in order to provide for tariffs for the removal of sewerage water and slugs.

The proposed amendment will be open for inspection, at the office of the undersigned, for a period of twenty-one days from the date hereof.

D. J. BRINK,  
Town Clerk.  
Municipal Offices,  
Machadodorp, 29th October, 1958.

**DORPSRAAD VAN MACHADODORP., WYSIGING VAN SANITÉRE TARIEWE.**

Kennisgewing geskied hiermes ooreenkomsdig Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Machadodorp van voornemens is om die sanitäre tariewe te wysig om voorsiening te maak vir tariewe vir die verwydering van vuil- en/of rioolwater.

Afskrifte van die voorgestelde wysiging lê by die kantoor van die ondergetekende ter insae van belanghebbende persone vir 'n tydperk van een-en-twintig dae vanaf datum hiervan.

D. J. BRINK,  
Stadslerk.  
Munisipale Kantore,  
Machadodorp, 29 Oktober 1958.

771—29.

## CITY OF JOHANNESBURG.

## PROPOSED AMENDMENTS TO THE JOHANNESBURG TOWN-PLANNING SCHEME No. 1 (AMENDING SCHEME No. 1/58).

In terms of the Regulations under the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, it is hereby notified for general information that the City Council of Johannesburg proposes to amend its Town-planning Scheme No. 1 by rezoning portion of Stand No. 23, Rosebank (in extent 51·25 x 150 Cape feet), which at present is zoned "Special Residential" with a density of one dwelling per 15,000 square feet, as "General Business" with a density of one dwelling per 5,000 square feet.

Particulars of this amendment are open for inspection at Room 100, Municipal Offices, Johannesburg, for a period of six weeks from the undermentioned date. Every occupier or owner of immovable property within the areas to which the Scheme applies has the right to object to the amendment and may lodge his written objections, in which his reasons for objecting should be given, with me on or before 9th December, 1958.

BRIAN PORTER,  
Town Clerk,  
Municipal Offices,  
Johannesburg, 29th October 1958.

## STAD JOHANNESBURG.

## VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE JOHANNESBURGSE DORPSAANLEGSKEMA No. 1 (WYSIGING No. 1/58).

Hiermee word kragtens die Regulasies wat ingevolge die Dorpe- en Dorpsaanlegordonansie, 1931, uitgevaardig is, bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg voornemens is om sy Dorpsaanlegskema No. 1 te wysig deur die indeling van gedeelte van Standplaas No. 23, Rosebank (51·25 x 150 Kaapse voet groot), wat tans „spesiale woondoeleindes“ met 'n digtheid van een woonhuis per 15,000 vierkante voet is, na „algemene besigheidsdooeindes“ met 'n digtheid van een woonhuis per 5,000 vierkante voet, te verander.

Besonderhede van hierdie wysiging lê ses weke lank vanaf die datum van hierdie kennisgewing in Kamer 100, Stadhuis, Johannesburg, ter insae. Alle ookkoperders of cienaaars van vaste eiendom binne die gebied waarop die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die wysiging te opper, en kan te eniger tyd tot en met 9 Desember 1958, sodanige beswaar en die redes daarvoor skriftelik by die Stadsklerk indien.

BRIAN PORTER,  
Stadsklerk,  
Stadhuis,  
Johannesburg, 29 Oktober 1958.  
762-29-5-12

## PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD.

## PROPOSED CLOSING OF PORTION OF PUBLIC PARK IN HAZELWOOD TOWNSHIP.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 68, read with Section 67 of the Local Government Ordinance, 1939 as amended, that the Peri-Urban Areas Health Board intends closing permanently the northern half of the public park in Hazelwood Township, situated on Pine Avenue, in extent 22,500 square feet for the purpose of erecting a fire station thereon.

A plan showing the portion of the park to be closed, will lie for inspection at Room No. 209, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, during normal office hours for a period of sixty (60) days from the date of this notice.

Any person who has any objection to the proposed closing, or who may have any claim for compensation if such closing is carried out, shall lodge such objection or claim, in writing, to the undersigned not later than the 29th December, 1958.

H. B. PHILLIPS,  
Secretary/Treasurer.  
P.O. Box 1341,  
Pretoria, 29th October, 1958.  
(No. 147/1958.)

## GESONDHEIDSRAAD VIR BUITESTEDELIKE GEBIEDE.

## VOORGESTELDE SLUITING VAN GEDEELTE VAN OPENBARE PARK IN HAZELWOODDORP.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 68, saamgelees met Artikel 67 van die Ordonansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Gesondheidsraad vir Buitestedelike Gebiede voornemens is om die noordelike helfte van die openbare park in Hazelwooddorp, geleë aan Pinelaan, groot 22,500 vierkante voet, permanent te sluit vir doeleindes van die oprigting van 'n brandweerstasie daarop.

'n Plan waarop die gedeelte van die park wat gesluit sal word, aangedui word, sal gedurende gewone kantoorure vir 'n tydperk van sestig (60) dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing ter insae lê by Kamer 209, Maritimgebou, Pretoriussstraat, Pretoria.

Enige persoon wat enige beswaar teen die voorgestelde sluiting het, of enige eis om skadevergoeding wil instel indien sodanige sluiting uitgevoer word, moet sodanige beswaar of eis skriftelik by die ondergetekende indien, nie later as 29 Desember 1958; nie.

H. B. PHILLIPS,  
Sekretaris/Tesourier.  
Posbus 1341.  
Pretoria, 29 Oktober 1958.  
(No. 147/1958.) 756-29

## VILLAGE COUNCIL OF SABIE.

## ASSESSMENT RATE, 1958/1959.

Notice is hereby given, in terms of Local Government Rating Ordinance of 1933, that the Village Council of Sabie, has imposed the following rate for the year 1st July, 1958, to 30th June, 1959, on all rateable property within the jurisdiction of the Council and as appearing on the Valuation Roll:—

- An original rate of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site value of land.
- An additional rate, of three pennies (3d.) in the pound (£1) on the site value of land.
- A rate of one penny (1d.) in the pound (£1) on the value of all rateable improvements.

The above rate will come due and payable on the 29th November, 1958. Interest at a rate of 7 per cent per annum will be charged on all dues outstanding.

P. VAN RENSBURG,  
Town Clerk.  
Municipal Offices,  
Sabie, 21st October, 1958.

## DORPSRAAD VAN SABIE.

## EIENDOMSBELASTING, 1958/1959.

Kennis word hiermee gegee, ingevolge die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonansie van 1933, dat die Dorpsraad van Sabie die volgende belasting vir die jaar 1 Julie 1958 tot 30 Junie 1959, gehef het op die waardes van belasbare eiendom binne die regsgebied van die Raad en soos aangegee op die Waarderingslys:—

- 'n Oorspronklike belasting van een penny (1d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van die grond.

- 'n Addisionele belasting van drie pennies (3d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van die grond.
- 'n Belasting van een penny (1d.) in die pond (£1) op die waarde van belasbare verbeteringe.

Bogenoemde belasting sal verval en betaalbaar wees op die 29ste November 1958. Rente teen 7 persent per jaar is betaalbaar op bedrae wat nie voor die vervaldatum betaal is nie.

P. VAN RENSBURG,  
Stadsklerk.  
Municipale Kantore,  
Sabie, 21 Oktober 1958. 758-29

## MUNICIPALITY OF BLOEMHOF.

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, that the Municipality of Bloemhof proposed to cancel the following By-laws:—

- Assize By-laws.
- Noxious Weeds By-laws.

Copies of these amendments are open for inspection at the Town Clerk's office during the period of 21 days from date.

P. PRINSLOO,  
Town Clerk.  
Municipal Offices,  
Bloemhof, 29 October, 1958.

## MUNISIPALITEIT BLOEMHOF.

## KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge Artikel 96 van die Plaaslike Bestuurs-Ordonansie van 1939, dat die Municipaliteit van voorneme is om die volgende Bywette te herroep:—

- Ykbywette.
- Bywette vir die uitroeiing van skadelike onkruid.

Afskrifte van hierdie wysigings lê by die Dorpsraad se kantore vir insae vir die tydperk van 21 dae vanaf datum hiervan.

P. PRINSLOO,  
Stadsklerk.  
Municipale Kantore,  
Bloemhof, 29 October 1958. 773-29

## STILFONTEIN HEALTH COMMITTEE.

## VALUATION ROLL.

Notice is hereby given that the Valuation Court appointed to consider objections to the new Valuation Roll will hold its First Sitting in the Committee Room, Alkmaar House, Stilfontein, on Thursday, 6th November, 1958, at 11 a.m.

J. J. HOBBS,  
Secretary.  
Alkmaar House,  
P.O. Box 20,  
Stilfontein, 22nd October, 1958.  
(Notice No. 16/1958.)

## GESONDHEIDS KOMITEE VAN STILFONTEIN.

## WAARDASIELYS.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Eerste Sitting van die Waarderingshof wat aangestel is om beswaar teen die nuwe Waarderingslys te oorweeg, om 11 v.m., op Donderdag, 6 November 1958, in die Komiteekamer, Alkmaarhuis, Stilfontein, sal plaasvind.

J. J. HOBBS,  
Sekretaris.  
Alkmaarhuis,  
Posbus 20,  
Stilfontein, 22 Oktober 1958.  
(Kennisgewing No. 16/1958.) 770-29

CITY OF JOHANNESBURG.  
PROPOSED AMENDMENT TO  
TRAFFIC BY-LAWS.

It is hereby notified, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the City Council of Johannesburg proposes to amend its Traffic By-laws to make the following streets one-way:—

Queens Road, Richmond, between Napier Road and Empire Road, north to south.

Lewis Road, Richmond, between Napier Road and Empire Road, south to north.

A copy of the proposed amendment will lie for inspection at Room 100, Municipal Office, Johannesburg, during a period of twenty-one days from the date of this notice.

BRIAN PORTER,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Johannesburg, 29th October, 1958.

## STAD JOHANNESBURG.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE  
VERKEERSVERORDENINGE.

Hierby word ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg voorneemt is om sy Verkeersverordeninge te wysig deur die volgende strate tot eenrigtingstate te verklaar:—

Queensweg, Richmond, tussen Napierweg en Empireweg, van noord na suid.

Lewisweg, Richmond, tussen Napierweg en Empireweg, van suid na noord.

'n Afskrif van die voorgestelde wysiging lê een-en-twintig dae lank vanaf die datum van hierdie kennisgewing in Kamer 100, Stadhuis, Johannesburg, ter insae.

BRIAN PORTER,  
Stadsklerk.

Stadhuis,  
Johannesburg, 29 Oktober 1958.

763—29

CITY COUNCIL OF GERMISTON.  
PERMANENT CLOSING OF PORTION  
OF RHODES AVENUE, PARKHILL  
GARDENS.

Notice is hereby given, in terms of Section 67 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the City Council has resolved to close permanently a portion of Rhodes Avenue, Parkhill Gardens Township.

A plan showing the nature of the proposed closing may be inspected at the office of the undersigned daily during office hours.

Any person aggrieved by such closing who is desirous of lodging a claim for compensation with the City Council of Germiston, in terms of Section 67 (4) (a) of the above-mentioned Ordinance, or an objection to such closing, must do so, in writing, on or before the 5th January, 1959.

H. S. MILLER,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Germiston, 29th October, 1958.  
(No. 223/58.)

## STAD GERMISTON.

PERMANENTE SLUITING VAN GE-  
DEELTE VAN RHODESLAAN,  
PARKHILL GARDENS.

Hierby word kragtens Artikel 67 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, kennis gegee dat die Stadsraad besluit het om 'n gedeelte van Rhodeslaan, Parkhill Gardens, permanent te sluit. 'n Plan waarop die aard van die voorgestelde sluiting aangedui word, lê daagliks gedurende kantoorture op kantoor van die ondergetekende ter openbare insae.

Enige persoon wat deur sodanige sluiting benadeel word, of wat begerig is om 'n eis om vergoeding ingevolge Artikel 67 (4) (a) van bovenmelde Ordonnansie teen die Stadsraad van Germiston in te stel of 'n beswaar teen sodanige sluiting in te dien moet dit skriftelik doen vóór of op 5 Januarie 1959.

H. S. MILLER,  
Stadsklerk.

Stadskantoor,  
Germiston, 29 Oktober 1958.  
(No. 223/58.)

759—29

MUNICIPALITY OF MIDDELBURG,  
TVL.

## ALIENATION OF LAND.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) (b) of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Town Council proposes to sell Erven Nos. 271 and 272 to the Department of Lands.

The General Plan of the Township showing the situation of the erven may be inspected at the Office of the Town Clerk. Objections, if any, must be lodged with the undersigned not later than noon on Saturday, 29th November, 1958.

J. B. H. RABIE,  
Town Clerk.

Middelburg, Tvl., 24th October, 1958.  
(No. 55/1958.)

## MUNISIPALITEIT MIDDELBURG, TVL.

## VERVREEMDING VAN GROND.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 79 (18) (b) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van voornemens is om Erwe Nos. 271 en 272 aan die Departement van Lande te verkoop.

Die Algemene Plan van die Dorpsgebied wat die ligging van die Erwe aandui lê ter insae op Kantoor van die Stadsklerk.

Besware, indien enige, moet skriftelik by die Stadsklerk ingedien word nie later dan 12-uur middag op Saterdag, 29 November 1958.

J. B. H. RABIE,  
Stadsklerk.

Middelburg, Tvl., 24 Oktober 1958.  
(No. 55/1958.)

767—29

## IMPORTANT ANNOUNCEMENT.

AMENDED CLOSING DATES FOR THE ACCEPT-  
ANCE OF PROCLAMATIONS, ADMINIS-  
TRATOR'S NOTICES, ETC., FOR INSERTION IN  
THE OFFICIAL GAZETTE.

As Tuesday, 16th December, 1958, Thursday and Friday, 25th and 26th December, 1958, and Thursday, 1st January, 1959, are public holidays, the following closing dates will apply:—

- (i) 11 a.m. on Friday, 12th December, 1958, for the *Official Gazette* of Wednesday, 17th December, 1958.
- (ii) 11 a.m. on Friday, 19th December, 1958, for the *Official Gazette* of Wednesday, 24th December, 1958.
- (iii) 11 a.m. on Tuesday, 23rd December, 1958, for the *Official Gazette* of Wednesday, 31st December, 1958.

Late notices will be published in the subsequent issues.

S. A. MYBURGH,  
Government Printer.

## BELANGRIKE AANKONDIGING.

GEWYSIGDE SLUITINGSDATUMS VIR DIE AAN-  
NAME VAN PROKLAMASIES, ADMINIS-  
TRATEURSKENNISGEWINGS, ENS., VIR PUBLI-  
KASIE IN DIE OFFISIELLE KOERANT.

Aangesien Dinsdag, 16 Desember 1958, Donderdag en Vrydag, 25 en 26 Desember 1958, en Donderdag, 1 Januarie 1959, openbare vakansiedae is, sal onderstaande sluitingsdatums van toepassing wees:—

- (i) 11 vm. op Vrydag, 12 Desember 1958, vir die *Offisiële Koerant van Woensdag*, 17 Desember 1958.
- (ii) 11 vm. op Vrydag, 19 Desember 1958, vir die *Offisiële Koerant van Woensdag*, 24 Desember 1958.
- (iii) 11 vm. op Dinsdag, 23 Desember 1958, vir die *Offisiële Koerant van Woensdag*, 31 Desember 1958.

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawes gepubliseer word.

S. A. MYBURGH,  
Staatsdrukker.  
29-5-12-19-26-3

## CONTENTS.

No.	PAGE
<b>Proclamations.</b>	
262. Ordinance No. 13 of 1958: Public Bodies (Language) Ordinance, 1958 ...	181
263. Springs Municipality: Assessment Rates ...	187
<b>Administrator's Notices.</b>	
801. Deviation: Public Road: District of Standerton ...	187
802. Municipality of Pretoria: Appointment of Commissioner ...	188
803. Motor Vehicle Ordinance, 1931: Application of the Provisions of Section 54 bis to the City Council of Potchefstroom ...	188
804. Opening: Public District Roads: District of Standerton ...	189
805. Municipality of Roodepoort-Maraisburg: By-Laws for the Regulation of the Lake, Parks, Gardens and Open Spaces Amendment ...	189
806. Opening: Public District Road: District of Heidelberg ...	190
807. Road Traffic Ordinance, 1957: Application of the Provisions of Section 105 to the City Council of Potchefstroom ...	191
808. Road Adjustments on the Farm Blesboklaagte No. 384, District of Middelburg ...	191
809. Cancellation of Outspan Servitude: Witfontein No. 53, District of Pretoria ...	191
810. Municipality of Boksburg: Swimming Bath By-Laws Amendment ...	192
811. Municipalities of Boksburg and Benoni: Recovery of Charges and Fees for Treatment of Cases of Infectious Diseases in Hospitals ...	193
812. Establishment of a Pound on the Farm Capesthorne No. 300, District Zoutpansberg ...	193
<b>General Notices.</b>	
152. Proposed Establishment of Kosmos Extension No. 1 Township ...	193
153. Proposed Subdivision of Farm Doornkloof No. 499, District Pretoria ...	194
154. Proposed Subdivision of Farm Hondsrivier No. 189, District Bronkhorstspruit ...	194
155. Klerksdorp Town-planning Scheme No. 1/16 (Formerly No. 1/11) ...	195
156. Heidelberg Town-planning Scheme No. 1/5 ...	195
157. Proposed Amendment of the Conditions of Title of Portion 1 of Lot No. 220, Craighall Township ...	196
158. Silverton Extension 5 Township: Proposed Establishment of ...	196
159. Boksburg Town-planning Scheme No. 1/14 ...	197
160. Proposed Amendment of the Conditions of Title of Erf No. 956, Westonaria Township ...	197
161. Piet Retief Town-planning Scheme No. 1/2 ...	197
162. Krugersdorp Town-planning Scheme No. 2/3 ...	198
<b>Tenders</b> ...	198
<b>Applications for Motor Transportation Certificates</b> ...	204
<b>Pound Sales</b> ...	208
<b>Notices by Local Authorities</b> ...	209

## INHOUD.

No.	BLADSY
<b>Proklamasies.</b>	
262. Ordonnansie No. 13 van 1958: Ordonnansie op Openbare Liggeme (Taal), 1958 ...	181
263. Stadsraad van Springs: Belastingsheffing ...	187
<b>Administrateurkennisgewings.</b>	
801. Verlegging: Openbare Pad: Distrik Standerton ...	187
802. Munisipaliteit Pretoria: Aanstelling van Kommissaris ...	188
803. Motorvoertuig Ordonnansie, 1931: Toepassing van die Bepalings van Artikel 54 bis op die Stadsraad van Potchefstroom ...	188
804. Opening: Openbare Distrikspaaie: Distrik Standerton ...	188
805. Munisipaliteit Roodepoort-Maraisburg: Wysiging van Bywette vir die Regeling van die Meer, Parke, Tuine en Ope Ruimtes Toegeken ...	189
806. Opening: Openbare Distrikspad: Distrik Heidelberg ...	190
807. Padverkeersordonnansie, 1957: Toepassing van die Bepalings van Artikel 105 op die Stadsraad van Potchefstroom ...	191
808. Padreëlings op die Plaas Blesboklaagte No. 384, Distrik Middelburg ...	191
809. Ophessing van Uitspanningserwituit: Witfontein No. 53, Distrik Pretoria ...	191
810. Munisipaliteit Boksburg: Wysiging van Swembadverordeninge ...	192
811. Munisipaliteit Boksburg en Benoni: Verhaal van Vorderings en Gelde vir Behandeling van Gevalle van Aansteeklike Siektes in Hospitale ...	193
812. Die oprigting van 'n skut op die Plaas Capesthorne No. 300, Distrik Zoutpansberg ...	193
<b>Algemene Kennisgewings.</b>	
152. Voorgestelde Stigting van die Dorp Kosmos Uitbreiding No. 1 ...	193
153. Voorgestelde Onderverdeling van die Plaas Doornkloof No. 499, Distrik Pretoria ...	194
154. Voorgestelde Onderverdeling van die Plaas Hondsrivier No. 189, Distrik Bronkhorstspruit ...	194
155. Klerksdorp-Dorpsaanlegskema No. 1/16 (Voorheen No. 1/11) ...	195
156. Heidelberg-Dorpsaanlegskema No. 1/5 ...	195
157. Voorgestelde Wysiging van die Titelvooraardes van Gedeelte 1 van Erf No. 220, Dorp Craighall ...	196
158. Voorgestelde Stigting van die Dorp Silverton Uitbreiding No. 5 ...	196
159. Boksburg-Dorpsaanlegskema No. 1/14 ...	196
160. Voorgestelde Wysiging van die Titelvooraardes van Erf No. 956, Dorp Westonaria ...	197
161. Piet Retief-Dorpsaanlegskema No. 1/2 ...	197
162. Krugersdorp-Dorpsaanlegskema No. 2/3 ...	198
<b>Tenders</b> ...	198
<b>Aansoeke om Motorvervoersertifikate</b> ...	204
<b>Skutverkope</b> ...	208
<b>Plaaslike Bestuurskennisgewings</b> ...	209

## PRICE LIST.

Kurper, Carp and Trout Fingerlings: £2. 10s. per 100 up to 500, thereafter £1 per 100.

Black Bass and Yellow Fish Fingerlings: £5 per 100 up to 500, thereafter £2 per 100.

Trout Ova: £2 per 1,000 up to 50,000, thereafter £1 per 1,000.

Fish and Fish Ova obtainable from The Senior Fisheries Officer, P.O. Box 45, Lydenburg.

## PRYSLYS.

Kurper-, Karp- en Forel-vingerlinge: £2. 10s. per 100 tot 500, daarna £1 per 100.

Swarthaars- en Geelvis-vingerlinge: £5 per 100 tot 500, daarna £2 per 100.

Forel-eiers: £2 per 1,000 tot 50,000, daarna £1 per 1,000.

Vis en Vis-eiers verkrygbaar van Die Senior Vissery-beampte, Posbus 45, Lydenburg.